

A raíz de una pregunta de Fageda

Ramón  
Aguiló:

## LAS CUENTAS CLARAS

780.000 en viajes y comidas entre febrero y mayo

El primer regidor de la ciudad dio cuenta ayer tarde, a través de los servicios municipales de información, de los gastos efectuados en viajes y comidas, dependientes de su decreto, causados por él y los miembros de la corporación y funcionarios entre febrero y fin de mayo del presente año. Un total aproximado de setecientos ochenta mil pesetas. Unas cuatrocientas mil, en veintidós viajes, y las trecientas ochenta mil restantes, en almuerzos o cenas con personalidades, fiestas consistoriales y grupos visitantes. El mayor gasto en viajes se sitúa alrededor de las cincuenta mil pesetas, por la asistencia del ex-regidor del PCIB,

Paco García, a la comisión de la Federación de Municipios, en Canarias, y el menor, de cuatro mil doscientas pesetas, debido a un desplazamiento del alcalde al Banco de Crédito Local. Entre las minutas, la mayor es de noventa y ocho mil pesetas, en una cena ofrecida a la numerosa delegación de la isla de Rodas, y la más

barata, de tres mil quinientas pesetas, correspondiente al almuerzo del alcalde con una personalidad. Esta clarificación del alcalde constituye la respuesta pública a la curiosidad manifestada por el regidor Fageda de AP en una pasada permanente. (comentario de Antonio Agustín en la página cinco).



Alternativa de Valentín Luján

## Salió a hombros en Orihuela

En Orihuela se doctoró ayer en tauromaquia Valentín Luján. Recibió los trastos de manos de Paquirri, que tuvo una tarde fatal, y fue testigo de la entrega y devolución Espartaco a quien sonrió la fortuna y cortó cuatro orejas y rabo. Valentín tuvo una gran tarde. Tras el silencio que siguió a su labor en el primero se desquitó ampliamente en el segundo y una gran faena, ceñida y valiente, tuvo el remate de dos orejas y vuelta con salida a los medios.

Espartaco y el nuevo "doctor" mallorquín salie-

ron a hombros habiendo valorado muy positivamente el público lo puesto y cuajado que nuestro torero está. La temporada aún es larga y Luján tiene bastantes fechas contratadas.

La pregunta del aficionado mallorquín es, naturalmente ¿cuándo va a efectuar su presentación como matador en nuestro coso?

Sus numerosos partidarios y seguidores, como el propio torero, han de sentirse felices por el buen pie con que Luján inicia sus pasos en el escalafón de los maestros.

Felipe González y los ministros económicos, con la ejecutiva socialista

## Plan político de moderación salarial

El presidente del Gobierno y los ministros económicos se reunieron ayer con la ejecutiva socialista para explicar el proyecto del plan económico cuatrienal para la economía española. Boyer presentó un diagnóstico de la situación actual de la economía española y su comparación con la economía de los países de la OCDE. Igualmente anunció que se intentará mantener el crecimiento de las disponibilidades líquidas en torno al 9 por 100, durante el tercer trimestre del año. Con este planteamiento se pretende contrarrestar los efectos de la aceleración de los activos líquidos en manos del público, que han crecido a lo largo del primer trimestre muy por encima de lo previsto.

Boyer indicó también que si la economía española sigue creciendo igual que en los tres últimos años, en 1986 la tasa



de paro sería del 22 por ciento, por lo que hay que crecer entre el 2,5 y el 3,5 por ciento en el futuro, para conseguir crear de medio millón a 800.000 empleos al término de la legislatura.

El ministro anunció que entre enero y junio de este año la economía española había crecido un 1,7 por 100.

Felipe González, por su parte, durante la reunión pidió un mayor sacrificio, y una mayor moral por parte de todas las ca-

pas sociales para salir de la crisis económica.

España —subrayó— puede salir de la crisis, pero para ello es preciso tomar conciencia y sacrificarse, dejando de lado los corporativismos y los egoísmos.

Añadió que la oposición se equivoca a la hora de hacer análisis de la situación económica porque hace catastrofismo. Ellos subrayan la necesidad de que haya confianza, pero no la fomentan. (Más información en página 12)

HOY

● Llaneras enjuicia la deuda moral con Gabriel Alomar

(Página 5)

● Ajo y cebolla, valor terapéutico y mágico

(Páginas centrales)

● Valoración del referendum en la banca balear

(Página 7)

● Posible acción judicial del Cabildo de Fuerteventura contra el capitán Milans del Bosch

(Página 15)

● La Conferencia Episcopal condena el aborto

(Página 13)

La Cámara de los Comunes británica, por una amplísima mayoría (368 votos frente a 226), rechazó la restauración de la pena de muerte, abolida en 1965. Pese a la mayoría conservadora existente en la actualidad en el Reino Unido, el voto en conciencia hizo que se impusiese la cordura y el sentido del progreso.

Desde que en 1965 a título experimental, se aprobara la supresión de la horca en Gran Bretaña por un período de cuatro años, se sucedieron movimientos encaminados a su restauración, que buscaban apoyo en estadísticas de aumento de la criminalidad desde el momento de la abolición de la pena capital, tratando de buscar una relación de causa a efecto entre la supresión y dicho incremento de la delincuencia.

En 1969, los Comunes primero y los Lores después —en período de gobierno laborista— volvieron a votar sobre la abolición definitiva. En esta ocasión, en la Cámara Baja los resultados fueron 343 votos a favor de la abolición y 185 en contra, siendo de destacar que el propio líder entonces de la oposición conservadora votó a favor de la aboli-

ción. Edward Heath no tuvo el menor inconveniente en que su voto fuese idéntico al de Harold Wilson.

Pese a esta votación, no desaparecieron las presiones para su reimplantación: en 1974 se repitió la votación, con resultados muy similares: 369 por la abolición y 152 por la reimplantación. Las presiones reaccionarias tampoco desaparecieron. La manipulación informativa se puso en marcha ya en 1975 se manejaban encuestas en las que se afirmaba que nueve de cada diez británicos estaba a favor de la reimplantación de la horca.

#### Campaña recalcitrante

Dos diputados conservadores, en esta nueva ocasión, se ofrecieron incluso para asumir la función de verdugos, pero no todos sus correligionarios políticos adoptaron esta actitud. El renacimiento del conservadurismo britá-

nico —fruto coyuntural de las nostalgias imperialistas y de la guerra de las Malvinas— no se extendió hasta la sinrazón de consolidar un retroceso de casi veinte años que situaría al estado en el mismo plano de los delincuentes.

A los partidarios de la pena de muerte no les ha convencido tampoco la votación de 1983. Últimas noticias señalan que diversas organizaciones han anunciado su intención de reclamar la celebración de un referéndum. La posibilidad de que se lleve a efecto este referéndum, la referencia es muy remota, ya que difícilmente, tras la votación el gobierno va a prestar el menor apoyo a esta eventual iniciativa. De todos modos la madurez democrática del pueblo británico nunca pedirá cadenas.

#### La pena de muerte en el mundo

La horca, la guillotina, el garrote vil, los fusila-

mientos, la cámara de gas, la silla eléctrica, la inyección... constituyen un abigarrado catálogo de los horrores, una forma refinada de consolidar la máxima tortura y el más desca- rado desprecio de los derechos humanos. Francia ha sido el último país de la Europa Occidental que ha mantenido —aunque en los últimos tiempos casi de manera testimonial— la vigencia de la pena de muerte.

Pese a los esfuerzos realizados por diversas organizaciones —entre las que destaca «Amnistía Internacional»— para que las Naciones Unidas condenen inequívocamente la pena de muerte y se incluya esta condena en la declaración universal de los derechos humanos, esta aspiración aún no ha podido lograrse. Quizá sea la complicidad de las dos superpotencias la que impida esta condena. En los EE. UU., tras un período abolicionista, la pena capital fue reimplantada y, en

estos momentos, más de 1.000 condenados están a la espera de su ejecución. Por su parte, en la URSS también se mantiene la pena máxima.

Al amparo de esta vigencia en las naciones más poderosas del mundo, todas las dictaduras y totalitarismos mantienen la pena de muerte como instrumento de perpetuación de las prácticas antidemocráticas e inhumanas.

#### En España

El artículo 15 de la Constitución dice: «todos tienen derecho a la vida y a la integridad física y moral, sin que en ningún caso puedan ser sometidos a tortura ni a penas o tratos inhumanos o degradantes. Queda abolida la pena de muerte, salvo lo que puedan disponer las leyes penales militares para tiempos de guerra».

Todavía existe esa reserva para los militares y la guerra, que también se

mantiene en textos constitucionales, como el italiano. Pero ya existen constituciones en que la abolición se establece sin reservas: Austria, Alemania Occidental y Portugal.

La pena de muerte es un tema, como el del colonialismo o la esclavitud, que debiera estar ya por encima de cualquier duda. Su absoluta desaparición debe ser primordial para todos. En los últimos meses del anterior régimen político se produjeron todavía ejecuciones. Los partidarios de la pena capital también existen en la sociedad española actual, del mismo modo que también el abolicionismo se iba abriendo camino en el franquismo, incluso dentro de los sectores más moderados de sus filas.

Algunas veces todavía se reclaman las ejecuciones, no sólo desde posiciones partidistas, sino por algunos colectivos, singularmente castigados por la delincuencia. Pero es en el ámbito político en el que primero hay que desterrar cualquier reserva. Ni para los terroristas ni para los golpistas debe aplicarse una pena que situaría a la democracia en la misma dialéctica que a sus enemigos.

Palma a 7 de julio de 1983.

Muy Sr. nuestro:

Como socios, que somos de este Real Aero Club de Baleares y después de oír, matizar y calibrar las explicaciones que Ud. y parte de su junta directiva, nos dieron a un grupo de seis socios, el pasado día 5 de los ctes., queremos públicamente expresar, para general conocimiento de los socios de este Club, las siguientes puntualizaciones:

1º) No nos sirven las matizaciones vertidas por Ud. en relación a que los vocales sociales (Sres. Marroig-Ruiz y Company) se han desentendido de la función para la cual fueron nombrados en su junta. Consideramos de mal gusto el haber realizado dichas acusaciones, sin estar estos Sres. presentes.

2º) La labor de un presidente es saber coordinar a sus miembros de la junta. Es de imaginar que si alguno de sus colaboradores de la parte aérea (y perdone mi expresión técnica) le hubieran fallado, ya se hubiera Ud. preocupado u otros pilotos de nombrar a otras personas para tales menesteres. Lo seguro que Uds. hubieran seguido volando... ¡Claro que sí!

3º) Hace más de un año que pagamos como socios de esta entidad, y todavía no se nos ha entregado ni siquiera un carnet acreditativo de tal condición de socios. Y creemos que este es uno de nuestros derechos.

4º) Es innegable que existe una demanda de desahucio

## Cartas a «Baleares»

### Al presidente del Real Aero Club de Baleares

contra los arrendatarios del bar. ¿pero, acaso los socios estamos debida y puntualmente informados de ello?, ¿para qué sirven, las reuniones informativas, las asambleas e incluso las hojas informativas?. Claro que de todo eso Vds. nada. Ah, y las cosas en el juzgado pueden ir lentamente. Pero creemos que por parte de Ud., y viendo que hay una finalidad social, algo se podría haber hecho, para agilizar los trámites. No demos la culpa sola al juez.

5º) Lo evidente es que el verano se está pasando, y los socios «pobres que durante todo el año hemos venido pagando nuestras cuotas, no disponemos ni de piscina ni siquiera de «lavabos».

6º) Sr. presidente: ¿Es lógico que su junta no haya convocado una asamblea de socios, tal como mandan las actuales ordenanzas del Gobierno Civil en todas estas clases

de entidades?

7º) Las instalaciones del Real Aero Club de Baleares, vamos a disfrutarlas todos o ninguno, pero lo que no se puede consentir, es que los que tienen avionetas puedan disfrutar «sus instalaciones» y los demás nos quedemos sin las nuestras (piscina bar, tenis, etc.)...

8º) ¿Desde cuándo considera Vd. Sr. presidente firmas elegibles de sus socios al pie de una carta, solicitando explicaciones, cuando estas firmas van precedidas del D.N.I.? ¡¡Por favor un poco de formalidad!!

Y finalmente una petición; informe a sus socios, a todos, de lo que está pasando, no deje pasar esta oportunidad, ya que para más tarde puede tener que responder Vd. y su mini-junta directiva, ante estamentos oficiales, los cuales pueden poner en tela de juicio su buena voluntad de gestión.

Estas puntualizaciones las damos a conocer a la opinión pública, debidamente firmadas, y por supuesto estamos convencidos que muchos socios piensan como nosotros, y esperamos que para bien de todos se puedan arreglar estos problemas.

Sr. presidente, dialogue abiertamente ante todos los socios que deseen asistir a una reunión, y sea, por favor, el presidente de todos, no sólo de los que «vuelan», que a veces yendo tan alto, se pueden olvidar a los de abajo. A todos nos irá mejor. Incluido a Vd.

## Pelinos



## La interpelación socialista contra el nombramiento de Alemany

# El presidente del Parlament pretendió reducirla a «pregunta oral»

A.M.T.

Durante cerca de hora y media trató al parecer el presidente de la Mesa del Parlament, en la reunión que celebró ese organismo el pasado miércoles, de justificar su negativa a que se aceptara la interpelación presentada por el grupo parlamentario de la FSB-PSOE contra el nombramiento de Alemany como «secretario de Planificación y Coordinación de la Presidencia».

Cirerol planteó incluso la posibilidad de que se acudiera al letrado del Congreso de Diputados, Marín Arias, con el que a resultas de la reciente entrevista celebrada en Madrid con el presidente de la Cámara, se ha establecido una cierta colaboración o coordinación en temas de carácter jurídico.

### Pregunta oral

Sin embargo y a petición de restantes componentes de la Mesa, bastó

el dictamen del letrado del «govern autónomo» para establecer de acuerdo con lo que se argumentaba, que la citada interpelación tiene todos los requisitos exigidos para ser considerada como tal, impidiendo así la pretensión de la presidencia de reducirla a una simple «pregunta oral».

Como se sabe, Antonio Cirerol pertenece a la coalición mayoritaria AP-PDP-UL por la que fue elegido en su actual cargo como presidente de la Asamblea de la comunidad.

En torno a la visita realizada el pasado lunes al presidente del Congreso de los Diputados Gregorio Peces Barba, nos fue puntualizado que «no se le hizo exactamente una invitación para que visitara el Parlament, sino que puesto que el presidente del Congreso comentó que pasaría sus vacaciones de agosto en Mallorca, se quedó en que visitaría el Parlament autónomo, desde luego sin ningún carácter oficial», en contra de lo que ha sido publicado.

Se recordó también que la visita fue realizada conjuntamente por el presidente, el vicepresidente segundo y el secretario primero de la Mesa, de acuerdo con lo que publicamos días atrás, y no sólo por el presidente según se daba a entender taxativamente en la citada infor-

mación, que se desliga ciertamente de cualquier pretensión de la presidencia por atribuirse un «protagonismo».

(\*) El presidente del Consell Insular de Mallorca, Jeroni Albertí, recibió ayer en su despacho oficial al presidente y secretario de la Cruz Roja; también a los miembros de la cooperativa «Pablo Iglesias», quienes «expusieron la problemática de la compra de unos terrenos de propiedad del Consell a fin de fomentar la construcción de unas viviendas sociales». Recibió igualmente a representantes de la Asociación de Congresos y convenciones de Mallorca que solicitaron apoyo para paliar la estacionalidad del turismo.

## La visita de Cañellas a Menorca:

# «Entronizamos el principio de la subsidiariedad», afirmó en el Consell Insular

A. M. T.

«La autonomía que vamos a consagrar será real, y una autonomía real en nuestras islas tiene una doble significación: autonomía vis a vis el Estado central y autonomía de cada isla vis a vis de las otras islas», dijo el presidente de la comunidad autónoma, Gabriel Cañellas, en el acto celebrado el pasado jueves en el Consell Insular de Menorca, y como inicio de la visita que a lo largo del día realizó a la isla.

### Visitas

Cañellas, se indica en la nota de prensa facilitada ayer, que silencia la no presencia del presidente del Consell Insular menorquín, Tirso Pons, en el acto del santuario del Toro, visitó todos los municipios, visitó al obispo y se entrevistó con la entidad Sebime «y estu-

vo también en los distintos núcleos de población que no son municipios».

La nota facilitada reproduce íntegros los dos discursos pronunciados por Cañellas, en el Consell y en el santuario del Toro, con motivo del acto de entrega de la bandera de la comunidad balear.

Cañellas, en su citado parlamento señaló también que su señalado concepto de la autonomía significa «la entronización de un racionalizador principio de subsidiariedad», en el que «la comunidad autónoma acuda cuando su presencia sea necesaria o los intereses generales suprainsulares así lo reclamen».

En el citado santuario, Cañellas enfatizó sobre la significación de la bandera «de les Balears i Pitiuses, la bandera de todos, de unas islas hermanas por la lengua que hablan, por la sangre y la historia».

## Protesta del «Centre d'Estudis Gabriel Alomar»

# La urbanización de Es Trenc, «gravísima degradación de un espacio natural»

«El consell de govern» de la comunidad autónoma no ha sabido decidir de acuerdo con los intereses del pueblo de Mallorca», concluye el comunicado del «Centre d'Estudis Gabriel Alomar» hecho público ayer en protesta por los decisiones del citado «consell», en su reunión del pasado miércoles, y con referencia a la permitida urbanización de Es Trenc y la condición establecida en torno a la Dragonera.

El texto, redactado en nuestro idioma, recuerda que entre las finalidades del Centre se halla la «de-

fensa y promoción del patrimonio cultural y natural de nuestro pueblo».

«No hay duda —añade

más adelante— que el establecimiento de una población de 3.000 habitantes en la zona de Es Trenc,

con todos los servicios de infraestructura que eso comporta, supone una gravísima degradación de un espacio natural de valor tan singular que todo gobierno conciente de su responsabilidad ante la comunidad que administra e incluso de las futuras generaciones de mallorquines, «l'hauria d'haver defensat i conservat gelosament».

Entiende también, con referencia a la decisión sobre la isla de la Dragonera «que demuestra» una tal falta de criterio político y de decisión en la defensa de nuestro patrimonio pai-



sajístico, que el Centre d'Estudis se ve obligado a hacer un llamamiento al Govern de la Comunidad

Autónoma» y recordarle su obligación de preservar antes que nada los intereses de la comunidad isleña».

## Anuncia que presentará alegaciones:

# El PCIB contra la urbanización

A.M.T.

El «comité de islas» del PCIB, en su reunión celebrada el pasado jueves tarde, acordó manifestar su oposición a las recientes decisiones del «consell de govern» de la comunitat autónoma, en torno a «Es Trenc».

En cuanto a la Dragonera, si bien considera que la decisión es «positiva», matiza que en la práctica, «lanza el mensaje de que o paga el Gobierno o deberá el consell de govern entrar en negociaciones con la urbanizadora, no es seguro por tanto, la no-urbanización», según se señala en el comunicado hecho público ayer.

### Contra «Son Quint»

El PCIB anuncia también que «en el plazo legal impugnará las decisiones sobre Es Trenc» y participará en cuantos actos o manifestaciones de protesta se convoquen.

Su oposición se extiende también a las negociaciones del Ayuntamiento de Palma con los promotores para urbanizar la finca de Son Quint». Señala en este sentido que ni desde el punto de vista de la contraprestación a la ciudad se puede justificar el proyecto, «Aparte de las repercusiones ecológicas y paisajísticas puestas de manifiesto —añade— por miembros del equipo municipal de revisión del plan existe la posibilidad de que la zona a regalar a la ciudad no sea de fácil acceso y sea en definitiva un valor añadido a la revalorización de la urbanización que se quiere construir».

En torno a las citadas decisiones del «consell de govern», el PCIB muestra también su preocupación por el futuro de las albufaras y anuncia su decisión de «seguir luchando para una ordenación del territorio racional y justa en la que primen los intereses

generales sobre los particulares, filosofía que no comparte evidentemente el «consell de govern» de la mayoría AP», concluye.

## Suspendida la entrega de una carta de protesta en la base del Puig Major

# Mañana, concentración anti-OTAN en Sóller

A.M.T.

En Sóller tendrá lugar mañana al mediodía la anunciada concentración contra el ingreso en la OTAN y la presencia de bases norteamericanas, que organiza la Comisión «Per la Pau i el Desarmament», integrada por diversos partidos de izquierda y entidades de carácter cívico y cultural.

Presentará el acto el concejal del PCIB del Ayuntamiento de Sóller, Xim Buades, y contará con un parlamento del ex-comandante Luis Otero, miembro del comité Anti-OTAN da Madrid. En contra de lo inicialmente previsto, no habrá la anunciada marcha a la base del Puig Major para entregar un escrito de protesta.

### «Tren de la Pau»

De hecho esa concentración de iniciará esta tarde

con la salida de un grupo desde la plaza de España de Palma a Sóller para llevar a cabo la anunciada «acampada», si bien el grueso de participantes se reunirán mañana en la citada plaza, a primera hora, para trasladarse a Sóller en el tren, bautizado para la ocasión «tren de la Pau», engalanado y que exhibirá pancartas alusivas del acto, o para incluirse en la caravana de coches que realizarán el recorrido por carretera.

Convocan este acto, los partidos políticos PCIB, PSM, EM, MCI, la central sindical Comisiones Obreras, las organizaciones Asamblea de Dones, Artesans de la Pau, comité Anti-OTAN, FAGI, Gnomos, las Juventudes Comunistas, o las entidades Justicia i Pau, GOB, Moviment d'Objectors de Conciència, etc. Contará con diversas intervenciones de carácter festivo, bailes populares o actuación de conjuntos musicales isleños.

## Julio Iglesias

Fco. Javier Jiménez



Alguien ha culpado al que esto escribe a trancas y barrancas, de ingenuo buscador de temas, cuando tantos tan hondos y tan trascendentales, hay por el mundo. De acuerdo, siempre de acuerdo que es el aconsejable sistema para no reflexionar. Por otra parte, el tono del acusador es amable, casi cordial. No se trata esta vez del inconoclasta señor que denuncia todo, que insulta y que amenaza.

Paz. La ingenuidad de los temas estaba pactada de antiguo. Doctores tiene la Iglesia y serios y profundos comentaristas tienen los trascendentales problemas que se despliegan en el mundo. Existe además ese pequeño hacer de la vida, con sus diminutas cosas con su desenvolverse casi infantil. Además, es verano, tiempo para descansar, y para no pensar muy seriamente en las cosas que nos envuelven durante once largos meses.

hoy pensábamos llenar el folio este con «lo» de Julio Iglesias que va a dar mucho que hablar. Julio Iglesias, u español de cuerpo entero, va a venir a cantar a Palma en dos ambientes bien distintos: en la majestad solemne y arquitectónica, de acústica perfecta, del Auditorium, recital que tendrá, sin duda, resonancias universales, y en la inmensidad de un campo de fútbol. Ya ahora, bien lejanas las fechas, se habla de precios, de los miles de pesetas que costará una entrada, de los posibles beneficios del artista, del número de vehículos que le acompañan, de montajes fabulosos, de todo. Está en marcha la fantasía, y con razón asta vez.

No vamos ahora a pensar en todo esto, y no vamos a ponernos a hacer números como partícipes o empresarios de la aventura, sino a creer que a Mallorca, a su nombre sobre el mapa, y en plena lucha turística, a ver quién da más, a ver quién trae más gente, a ver quién ofrece mejores atractivos, le interesaba muchísimo que fuera desde aquí desde donde Julio Iglesias, un hombre que ha sabido montar un tinglado impresionante de discos y giras, hiciera su presentación europea.

Tiempo habrá de volver sobre este «ingenuo» tema. Por hoy, con decir que esperamos lo mejor en todos los aspectos, hemos cumplido.

## Cruz Roja, donantes de sangre

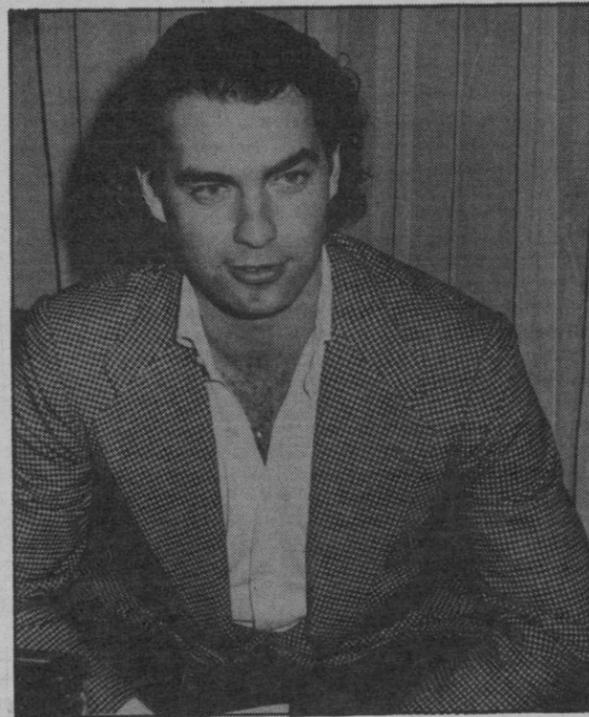
La Unidad Móvil de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social se trasladará a Inca el próximo martes día 19 y miércoles día 20 para proceder a la recogida de sangre de quienes voluntariamente deseen y puedan dar.

La ciudad de Inca ha demostrado siempre su generosidad y altruismo, baste citar que en las dos últimas jornadas celebradas en Inca acudieron 147 personas a entregar un poco de su sangre.

En esta ocasión se hace un llamamiento especial a las personas pertenecientes al grupo O negativo para que acudan a dichas jornadas.

Las dos sesiones tendrán lugar a partir de las cinco de la tarde en el Centro de Higiene de la Calle Dureta.

## Festival-Show



La popular actriz y presentadora de televisión Mónica Randall llega uno de estos días a nuestra ciudad para presentar un espectáculo en el que se mezcla la moda, la canción y un conjunto de proyecciones acerca de grandes embarcaciones de competición famosas.

Yates famosos la vida de

cuyos propietarios será comentada en vivo durante la proyección.

Un famoso hotel de nuestra costa norte ofrece esta nueva modalidad de «show» veraniego, parecido a un festival.

Según rumores la máxima atracción lírica correrá a cargo de Bertín Osborne.

## ELECTRICA DARDER, S.A.

En su junta de accionistas celebrada días pasados, acordó cambiar el domicilio social a C/ Aribau, 91-1º-1ª D. Barcelona.

## Aquí, la noticia

### Aviso a los navegantes

El comandante de Marina nos comunica que con motivo de efectuarse ejercicios de minado, durante los días 18 al 21, ambos inclusive, del mes de julio actual, se declara peligrosa para la navegación, la zona de la bahía de Palma, comprendida entre los siguientes límites:

Al Norte: Costa SW de Mallorca  
Al Sur: Paralelo 39° 05' N.  
Al Este: Meridiano 02° 49' E.  
Al Oeste: Meridiano 02° 25' E.

### Destino para el profesorado estatal de EGB

Se comunica a los profesores estatales de EGB incluidos en alguno de los colectivos que se enumeran que la adjudicación de destinos se efectuará para cada uno de ellos en las fechas y plazos que a continuación se indican 1. Propietarios Provisionales, Reingresados, Acceso Directo 8ª. Promoción, Opositores turnos Restringido y Libre 1982 y Opositores turnos Restringido 1983.

Plazo petición: del 22 al 28 de julio.

Adjudicación provisional: día 5 de agosto.

Plazo reclamaciones: del 5 al 9 de agosto.

Adjudicación definitiva: día 12 de agosto.

2. Profesores Acceso Directo 9ª Promoción, Opositores turno libre 1983 y Profesores Interinos.

Plazo petición: del 17 al 20 de agosto.

Adjudicación provisional: el 23 de agosto.

Plazo reclamaciones: del 23 al 25 de agosto.

Adjudicación definitiva: día 29 de agosto.

### Finaliza «El bus de las 8'30» de «Radio-80»

Como colofón a una serie de programas que con el título genérico de «El bus de las 8'30» Radio-80 ha venido emitiendo durante quince días desde nuestra ciudad a toda la Cadena-80, se celebró ayer un almuerzo al que asistieron invitados participantes en el programa, así como autoridades y distintos representantes de la prensa local.

La dirección de la emisora puso de relieve, en el transcurso del acto, su gratitud por la acogida obtenida de parte de los diferentes entes locales.

«El bus de las 8'30», que ya se ha emitido desde otras ciudades españolas, es un programa eminentemente informativo donde se combina la noticia seria con la glosa de lo intrascendente.

### Excursión del Fomento

El Grupo Excursionista de Fomento del Turismo de Mallorca, proyecta una excursión para visitar las incomparables «rías gallegas».

Dicha excursión saldrá de Palma en vuelo regular hacia Valencia, siguiendo en autocar camino de Cuenca para pernoctar en Madrid, continuando ruta se visitará El Escorial, Valle de los Caídos, Segovia, Avila, Salamanca y Zamora pa-

ra pernoctar en el Parador de Villafranca del Bierzo. Una nueva etapa hasta llegar a Santiago, punto de partida para la visita a las bellas «rías gallegas».

El regreso por otra ruta no menos interesante como es Lugo, Ribadeo, Oviedo, Cervera de Pisuerga, Burgos, Soria, Zaragoza y Barcelona, saliendo en avión para Palma.

DISFRUTE COMO YO,  
CON FLORES Y PLANTAS

**SUPERVIVEROS® Uldin**

Carr. Sóller, Km. 4,2 - Tel. 297434 - Palma

SABADOS TARDE ABIERTO

HIPODROMO  
**SON PARDO**

MAÑANA DOMINGO  
A LAS 5'00 TARDE

TROTE ENGANCHADO  
APUESTAS SISTEMA  
ELECTRONICO  
CIRCUITO CERRADO TV.

**9 CARRERAS DE CABALLOS 9**

**Coge la onda.**

Radio Mallorca F.M.

FM - 87 - 90 - 93 - 96 - 100 - 104 - 108 - MHz

Escucha los 40 Principales de la SER.

**SER**

La otra Radio  
La de los Principales.

La lucha contra el cáncer sólo será positiva, teniendo presentes dos cosas:

1º. Diagnosticando a tiempo. Ante la duda visitar al médico.

2º. Ayudando a la Junta Local de cada población con el donativo fijo de SOCIO PROTECTOR, de modo que el dinero garantice un servicio permanente de investigación y campañas preventivas. HAGASE SOCIO!

**ES UNA LLAMADA Y UN RUEGO DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CÁNCER JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES TEL 23 01 49**



Nicolau Llaneras

### Gabriel Alomar, hijo ilustre

El Palau Sollerich está de actualidad. La demora en la finalización de la restauración preocupa a los responsables del Ayuntamiento. Por ello hablamos hoy con Nicolau Llaneras, teniente de alcalde de Cultura, que nos presenta el futuro de la política de su departamento.

—¿Cuándo se inaugurará el Museo de Arte Contemporáneo?

—Las obras de restauración del Palau Sollerich, que albergará el Museo, están en marcha pero su terminación es muy compleja ya que la planta baja está alquilada a una serie de propietarios. Uno de ellos ha tenido que ser expropiado por lo que hemos sufrido un retraso de diez meses. Contestando a su pregunta tengo que decirle que la fecha exacta de la apertura del Museo todavía está lejana.

—¿Qué obras proveerán el fondo del museo?

—Tenemos la donación de las obras de Miró y estamos completando un interesante fondo. Lo más importante es que cuando el museo esté en funcionamiento goce de un prestigio y una calidad a nivel europeo.

—¿Qué ritmo lleva el mural de Gastaldo?

—El mural de Gastaldo, en el que ha puesto mucha ilusión, lleva un buen ritmo, se colocará en el futuro Parque del Mar.

—En el Pleno del pasado jueves se retiró el proyecto de modificación del reglamento de honores y distinciones. ¿puede explicarnos los motivos?

—La razón que indujo a nuestro grupo a retirar este punto del orden del día fue de carácter estratégico y práctico. Intentábamos con este proyecto, que no se repitiera el vergonzoso espectáculo de la votación del nombramiento de Gabriel Alomar como hijo ilustre de la ciudad. Ahora tenemos la convicción del voto afirmativo de la oposición.

M. RAMONELL

## Feriae Latinae

# «Nuestro objetivo: renovar el latín»

Ayer se presentaron a los medios de comunicación las jornadas latinas, «Feriae Latinae», que se celebrará en el Monasterio de La Real entre los días 19 y 27 de este mes. A estas conferencias acudirán jóvenes estudiantes y profesores de seis países entre los que se cuentan Suecia, Yugoslavia, Italia, Austria, Francia, y Alemania.

Bárbara Pastor, vocal del comité de honor que organiza este evento, explicó a la prensa el fundamento que sustenta esta «feria». «Nuestra ilusión es renovar la enseñanza del latín y compaginar el estudio de esta lengua con textos clásicos y modernos». Para este grupo de expertos el latín no es una lengua muerta y debería ser el idioma que comunicara a los ciudadanos de Europa.



El latín no es una lengua muerta, dice Bárbara Pastor

## «Quinini» Amaya dimite



Eusebio Amaya Fernández, «el Quinini», ha dimitido por razones de edad de su cargo de alcalde del poblado de Son Baña. Quinini Amaya nació en 1909 en Palma y ha venido desempeñando el cargo de alcalde desde 1969 año en que fue elegido por todos sus conciudadanos que siempre le han tenido en mucho aprecio y consideración. Gracias a su cargo ha intervenido en múltiples cuestiones para mejorar la calidad de vida de sus vecinos, les ha procurado trabajo y se ha granjeado la amistad de todas las personas que ocuparon y ocupan puestos de responsabilidad en nuestra provincia.

## Peligroso aumento de los accidentes de tráfico

En la última semana las calles de Palma se han cobrado cuatro muertos lo que preocupa a los responsables de la policía municipal. En nota de prensa hacen un llamamiento a los ciudadanos en general apelando a su prudencia y toma de conciencia sobre la responsabilidad y peligrosidad que puede entrañar el incumplimiento de las medidas ordenadas para lograr, en lo posible, la máxima seguridad en el tráfico rodado.

Las principales causas de accidente son el no mantener los intervalos de seguridad entre vehículos, el girar incorrectamente y no cumplir la señal de «ceda el paso». Es durante el período vacacional cuando el conductor olvida en parte las normas de tráfico «seamos conscientes y pensemos sin fatalismos del potencial peligro que entraña el simple uso de nuestras vías de circulación.

### Impuesto circulación

El alcalde ha dictado un bando sobre el impuesto municipal sobre circulación de vehículos. Este pago podrá hacerse efectivo del 1 de septiembre al 30 de noviembre próximos en las oficinas de la Avda. de San Fernando. Si transcurridos los plazos oportunos no se ha cumplido dicho trámite se recargará el 20% del total.

En el Pleno del pasado jueves se discutió el tema de la obligación que tienen los ciclomotores de llevar la placa de matrícula. Tarabini, teniente de alcalde de Circulación, dijo que ya se tenía el proyecto en marcha. Y efectivamente ya está firmado el bando que obliga a los conductores de ciclomotor de proveerse de la placa tras pago de 100 pesetas, el incumplimiento de esta norma conlleva la sanción oportuna.

## Estilo, lección de puntos y palmesanía

Antonio Agustín

Recordarán los lectores de las páginas de información municipal que hace unos días al término de una permanente el regidor aliancista Fageda preguntó al alcalde por los gastos de viaje del propio primer magistrado urbano y de los tenientes de alcaldes o concejales delegados y asimismo pidió detalles acerca de las comidas, almuerzos o cenas, cuyo gasto decretaba la alcaldía. Aclaró que deseaba conocer detalles, por ejemplo con quién y con qué fin almorzaba o cenaba.

Expeditivo, indicó Ramón Aguiló al portavoz de la coalición popular que no pensaba facilitar datos así y que se abstuviera en lo sucesivo de interesarse por semejantes detalles acerca de los cuales ninguna explicación a no ser la contable debe el alcalde de la ciudad, de esta ciudad por lo menos.

Mediada la tarde de ayer el gabinete de prensa de la alcaldía nos hizo llegar una extenuante, transparente y en todo caso mucho más que voluntaria relación o nómina de los viajes, viajeros y presupuesto de cada uno de los desplazamientos efectuados entre el nueve de febrero y el deciséis de mayo, así como las minutas abonadas por alcalde y regidores en dieciséis ocasiones en el mismo plazo.

Y si el gesto de transparencia de Ramón Aguiló resulta incluso conmovedor al denotar una clara rendición de cuenta al pueblo en la forma más amplia y utilizando los medios de comunicación, resulta una información innecesaria legal y moralmente porque ha de saber el alcalde que en esta antigua y bien educada ciudad «ets ciutadans» o «els ciutadans» tenemos la honestidad de nuestro y bien Ramón Aguiló por más que descontada y sabemos como todo gasto que él deba decretar es legal, está justificado, cumple el fin para el que está previsto.

Un cierto sentimiento reverencial de la alcaldía de Palma, un conocimiento a fondo de nuestra ciudad y su gente, ha podido más que el robotizado estilo con que tantas veces se insertan sin ciertos filtros de buen gusto todos los comunicados que nos son remitidos. Que al alcalde, a nuestro alcalde, le formulen preguntas puede justificarse en ririrrafe permanente que escolta nuestro pluralismo casi de estreno.

No, alcalde. Nosotros no vamos a publicar esa ejemplar y bien administrada atención congrua a viajes y relaciones que debería alarmarnos no se producen.

Y esperamos, alcalde, que comprenda el homenaje de las razones que amparan este modesto desacato a su gabinete.

Seguimos navegando y además durante este mes de Julio te invitamos a cenar con nosotros en el restaurante Trebol del Casino de Mallorca. Ven a navegar con nosotros y te explicaremos. Y vea nuestra oferta en Tablas desde 39.000 ptas.



C/. Alcalde J. Massanet Moragues, 11. Local 5  
Tel. 20 20 09. Palma.

abece mueble modular



utilidad y robustez probadas

JOSE FLEX DISTRIBUIDOR CALLE SAN MIGUEL

## SUCESOS

### Localizado por la Policía Municipal un conductor que se dio a la fuga

A las siete de la mañana de ayer y a la vista de un taxista, se registró en la calle Villalonga de nuestra ciudad la colisión de un turismo contra otro que estaba estacionado junto a la acera. El conductor causante del accidente hizo marcha atrás y emprendió la fuga. El taxista salió en pos pero aquél se saltó un semáforo y lo perdió de vista. Sin embargo tomó buena nota de las características del coche: un «Ford» y de la matrícula: PM 5515.

De inmediato puso el hecho en conocimiento de la Policía Municipal y se alertaron todas las patrullas

### Tras colisionar con su vehículo contra un turismo aparcado

que rondaban por la ciudad y alrededores. Poco después era localizado el coche y su conductor en las inmediaciones de Son Vida. Al darle el alto e interrogarle respecto al accidente, apreciaron los policías que presentaba síntomas de embriaguez y le requirieron para someterse a la prueba de alcoholemia a lo que se negó. Trasladado al cuartel y reconocido por el taxista se identificó como Labert

Antony Kusk, de 25 años de edad, estudiante, alojado en uno de los chalets de la citada urbanización.

El turismo contra el que fue a chocar era el «133» matrícula PM 4972 F.

### Herido grave

Andrés Rodríguez Covas de 48 años de edad sufrió heridas de pronóstico grave en accidente de circulación. A las once y media de

la mañana circulaba por la carretera vieja de Bunyola al volante de su «Seat 850» PM 6942 B y fue a colisionar contra un poste del tendido eléctrico y contra el «Citroen PM 2765 N» conducido por Andrés Moyá Pol de 22 años que salió ileso del percance.

A las dos de la tarde, en la calle Capitán Crespí Coll, Urbano Santander Graujo, que pilotaba la motocicleta «Guzzi» de 250 CC PM 3151 L colisionó contra el turismo PM 4227 H que se hallaba estacionado al efectuar un brusco giro para no chocar con un coche que le iba delante.

### Niño británico herido grave por caída desde un segundo piso

El niño de nacionalidad británica Shaun Percy de catorce años de edad, se encuentra internado en Son Dureta calificándose su estado de pronóstico menos grave, debido a las heridas sufridas por caída desde la segunda planta del edificio «Jumbo Park», de nuestra ciudad, en el que se hallaba alojado junto con sus padres y en visita turística a la isla.

Shaun quedó solo en el apartamento, sito en la segunda planta, y por causas indeterminadas se precipitó al vacío desde la terraza.

### Policia nacional herido

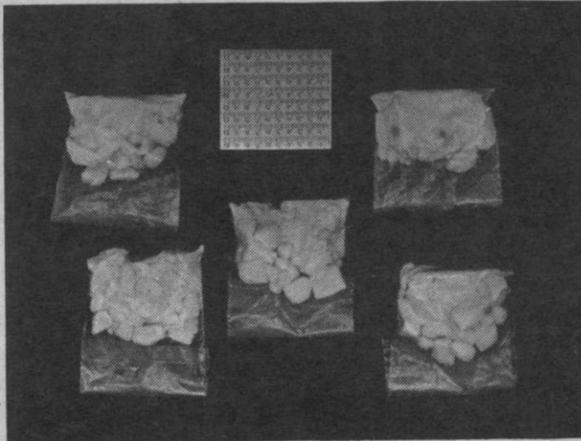
Un policía nacional, perteneciente a la dotación de un coche-patrulla, sufrió heridas de cierta consideración anoche al hundirse el tejadillo que se vio obligado a pisar practicando un registro en una finca de la calle Tiziano en busca del ladrón que había forzado la puerta de entrada de un domicilio.

### La policía encontró 450 gramos de cocaína que buscaban los traficantes

Inspectores pertenecientes a la Brigada Regional de Policía Judicial de nuestra ciudad dieron con el paradero de una bolsa de plástico conteniendo cuatrocientos cincuenta gramos de cocaína, cuyo precio en el «mercado del drogata» puede estimarse en un total de casi medio millón de pesetas, que los presuntos traficantes habían «perdido» y que como desesperados estuvieron buscando el lunes y martes pasados.

La bolsa había sido depositada escondida, en la parte exterior del techo de la cabina del ascensor del domicilio de uno de los supuestos implicados. Sin duda alguna y por las vibraciones de la cabina, la bolsa se deslizó y fue a parar al foso de la caja. Al realizar el personal de la empresa encargada del mantenimiento de la maquinaria su periódica revisión, junto a otros desperdicios y acumulación de grasa recogieron la bolsa, sin percatarse de su contenido, la tiraron en un patinillo interior de la finca donde ha permanecido hasta su hallazgo por la policía y no llegaron a suponer los buscadores que podía estar.

Tan acertada intervención policial data de mediados de la semana pasada. Dimos noticia en su día de que en el apartamento de Eduardo Hernández Carrillo habían sido in-



Los cuatrocientos cincuenta gramos de cocaína «en piedra», de superior calidad, hallados por la policía y que con intensidad buscaban quienes los escondieron.

tervenidos diecisiete gramos de cocaína de los que se hizo responsable Salvador Ruiz Avila, a quien tenía de pupilo. Puestos ambos a disposición judicial quedaron en libertad.

Los policías ejercieron estrecha vigilancia sobre los dos. Y constataron la inmediata visita de Eduardo al domicilio de su hermano Francisco. El pasado lunes solicitaron del vecino de la finca que guarda la llave del cuarto de motores del ascensor les permitiera registrar el foso «para buscar un anillo allí caído». En compañía de otra persona y provistos de una linterna inspeccionaron el foso e incluso las paredes de la caja sin resultado alguno. Conocedores de que fechas anteriores se había procedido a la revisión del ascensor y facilitaba que les fue la dirección de la empresa, en esta se presentaron los dos hermanos diciéndose policías e interroga-

ron a los operarios que habían participado en el trabajo sobre el posible paradero de una «bolsa o paquete» que pudiera contener droga». Ninguno de

ellos recordó el detalle. Y volvieron a requerir la llave del cuarto de máquinas, a revisar el foso. Y nuevamente a la empresa.

Tantas idas y venidas confirmó las sospechas que tenían los policías de la existencia de mayor cantidad de cocaína que los diecisiete gramos intervenidos. Y decidieron practicar el registro del ascensor con mayor profesionalidad. En el patinillo, pringado de grasa, entre otros desperdicios, encontraron la bolsa de marra.

Como supuestos implicados en la cuestión han sido detenidos Francisco Hernández Cerrillo de 31 años, su hermana Ana Luz, de 17 años así como Carmelo Royo López de 24 que pasaron a disposición judicial.

Con quienes no han dado todavía es con Eduardo Hernández y su pupilo Salvador Ruiz Avila. Tiempo al tiempo.

### Festival de Deià

## Concierto del grupo Studium

Mañana domingo y en la iglesia parroquial de Deià actúa el grupo Studium, coro de cámara con 18 voces. En este concierto que cierra su gira se interpretarán piezas de Brahms, Wolf, Rossini, Schuman y Schubert, amplio abanico que recoge por una parte el perfecto espíritu romántico, por otro el lado sensual y alegre y finalmente el dramatismo de influencia wagneriana.

Este grupo de cámara ya había actuado antes en esta población mallorquina y también en Paguera dentro del marco de los conciertos de «invierno en Mallorca», en Pollensa, en el Auditorium, en Felanitx, Muro y por último en el convento de San Antoniet de Palma.

Pamela Palmer, alma del grupo, abandona todos sus compromisos profesionales hace ya cinco años y se establece en Mallorca parte del año, en una casa de su propiedad



en la Costa de los Pinos. Profesora de canto en el Guidhall School of Music de Londres recibe al llegar su jubilación la Honorary Fellowship y le es conferido la «emeritus» por lo que es profesora emerita de esta instituc-

ción educativa. Pamela Palmer es concertista al mismo tiempo que una artista versátil capaz de interpretar un oratorio, ópera, lieder, ópera ligera, dominando tres idiomas: alemán, francés e italiano.

Este ciclo de conciertos

que viene celebrándose en Deià es patrocinado por el Consell Insular de Mallorca y el Ayuntamiento de esta población. El concierto del próximo 24 de julio será en Son Marroig, y tendrá como figura estelar a Gundel Deckert.

Esperamos su ayuda.  
¡Hágase socio del UNICEF!

**Unicef**

Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.

PISCINAS

**REINDESA**

TENIS

CONSTRUCCION  
EQUIPAMIENTO COMPLETO  
ACCESORIOS

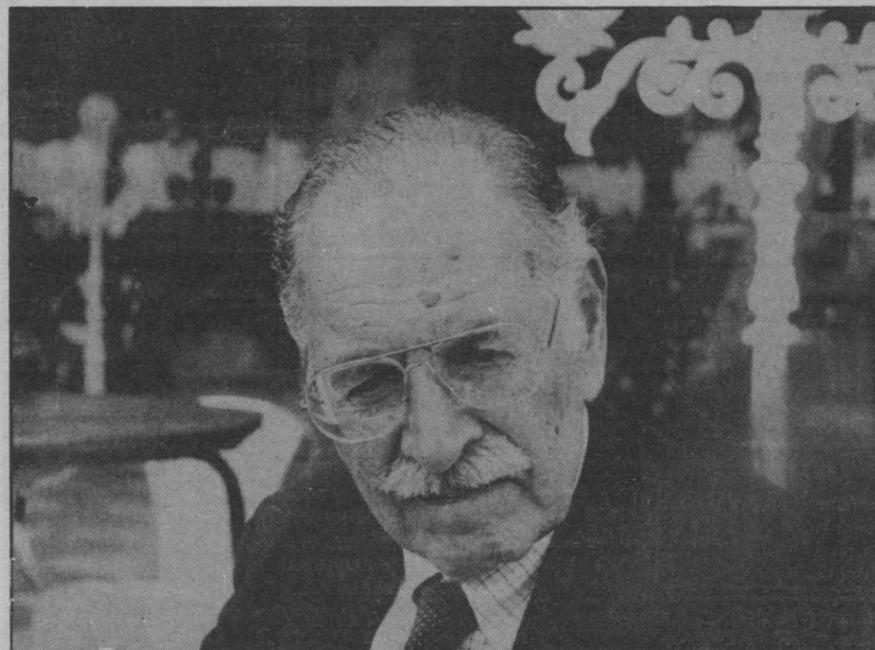
Acda. Gabriel Alomar i Villalonga, 13  
P.H.M.I.  
Tel. 460450 - 54



Sidney W. Bijou imparte en Palma un curso de educación especial

# «Trabajamos con el niño minusválido a partir de su propio desarrollo»

R.M.



El psicólogo estadounidense Sidney W. Bijou imparte este fin de semana en Palma un curso sobre nuevas técnicas de educación especial organizado por el Centro de Información de Educación Especial. Bijou preconiza unos nuevos tratamientos para niños minusválidos que se llevan experimentando desde hace unos diez años en USA, y que consisten en comenzar el trabajo a partir del momento de que el niño avance en su desarrollo. Las nuevas técnicas han tenido muy buenos resultados.

Bijou se muestra partidario de este sistema ya que está siendo analizado punto por punto, por lo que se cuenta con una base de experiencia. De todos modos hará falta más análisis en el futuro aunque se supone una mayor efectividad

que en los otros métodos que se emplean.

Una de las importantes cuestiones que señala Bijou en el método que imparte es la implicación de los padres en el trabajo que se hace con los niños: El

educador primero tiene que educar a los padres y lograr que ellos participen en el proceso de rehabilitación. Diría Bijou también que el sistema se puede utilizar también para los adultos; él lo califica de «método de comportamiento».

Como psicólogo experimentado preguntamos a Sidney W. Bijou su opinión sobre la salud mental del hombre actual, y afirmó que es muy difícil saber si el hombre ahora es más sano mentalmente: «Hoy en día —dijo— hay una política de hacer en todos los países centros de educación por lo que es muy difícil saber si el hombre está mejor en un país industrializado o no».

uno tiene que obrar según su criterio y ningún profesional puede aconsejar en este sentido».

—¿Cuál es su opinión del psicoanálisis?

—«Es una técnica que se ha empleado limitadamente, pero ahora en Estados Unidos no sólo se utiliza así, sino que hay otras maneras que consideran

las técnicas de comportamiento».

La terapia conductista es la que lleva a cabo Sidney W. Bijou y en este sentido responde a los temas que se le plantean. Así, cuando le hablamos del incremento de la depresión infantil en España, nos afirmó que lo mejor en este caso es utilizar el método del compor-

tamiento: «desarrollar el comportamiento ante la idea de que, por ejemplo, el suicidio es la forma más fácil de quitarse los problemas. Casi todas las causas de la depresión vienen por motivos emocionales y lo que hay que hacer es controlar las emociones».

Foto: Juanet.



«Hay que desarrollar el comportamiento. La depresión viene por falta de control de las emociones».

## Depresión infantil

Volviendo al tema de los niños con «handicap» preguntamos al doctor Bijou como está el nivel de prevención antes del embarazo, y durante éste.

«Los médicos tienen miedo de dar un consejo cuando hay un precedente. Con los tests que se hacen ahora se puede detectar el mongolismo pero se sabe poco de otros campos de las enfermedades mentales. Yo creo más en lo que se puede hacer después del nacimiento, en la rehabilitación».

—¿Ha aconsejado usted en alguna ocasión el aborto?

—Esta es una decisión muy personal que responde a causas particulares. Cada

CC.OO. y UGT siguen discrepando en los datos

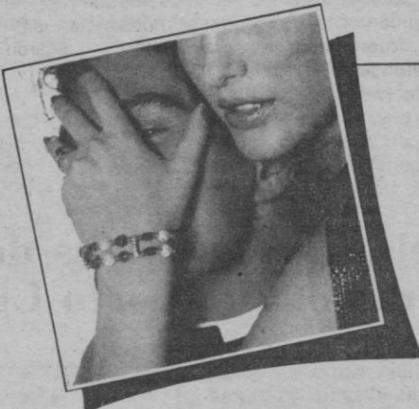
## Mayoría negativa en Baleares al referéndum de Banca

CC.OO. Illes facilitó ayer tarde datos definitivos sobre el referéndum de banca en Baleares, sobre un 90% del censo de trabajadores, señalando que votó un 65% y que la mayoría se pronunció por el voto negativo. Concretamente, CC.OO. afirmó que de 3.200 trabajadores votaron 2.112. De ellos, 784 afirmativamente y 1.282 negativamente. Las fuentes de Comisiones eran de las propias mesas electorales. Por su parte UGT, que sólo puede ofrecer datos apreciativos al no tener interventores, dijo que consideraba que la abstención había sido del 65% y que el 75% de los votantes lo hicieron con el no a la jornada partida.

De los principales bancos CC.OO. nos

dió los siguientes datos: Banca March, de 778 votaron 584 (75%), de los que 140 afirmativamente y, 435 negativamente. En el Banco Central, de 251 votaron 211 (84%), 61 sí, y 150 no. En Banesto de 213 votaron 98 (48%), 22 sí, y 76 no. En el Bilbao de 326 votaron 242 (74%), 114 sí, y 128 no. En el Banco de Crédito Balear, de 446 votaron 280 (62%), 97 sí, y 167 no, y en el Santander de 205 votaron 98 (47%), 59 sí, y 38 no.

El representante de la Federación de UGT de Banca en Baleares señalaría por su parte que por los datos recabados la abstención en el referéndum ha llegado al 75% en las islas.



*Hoy sábado la brisa de mar  
y el aroma de garriga en Romani Pizza  
serán condimento de buena cocina.*

*Para que usted olvide la ciudad sin salir de ella. Porque una noche fresca en la Playa de Palma junto a Lilas Jazz no está demasiado lejos.*

**ROMANI PIZZA**



junto al balneario 8 Playa de Palma \*

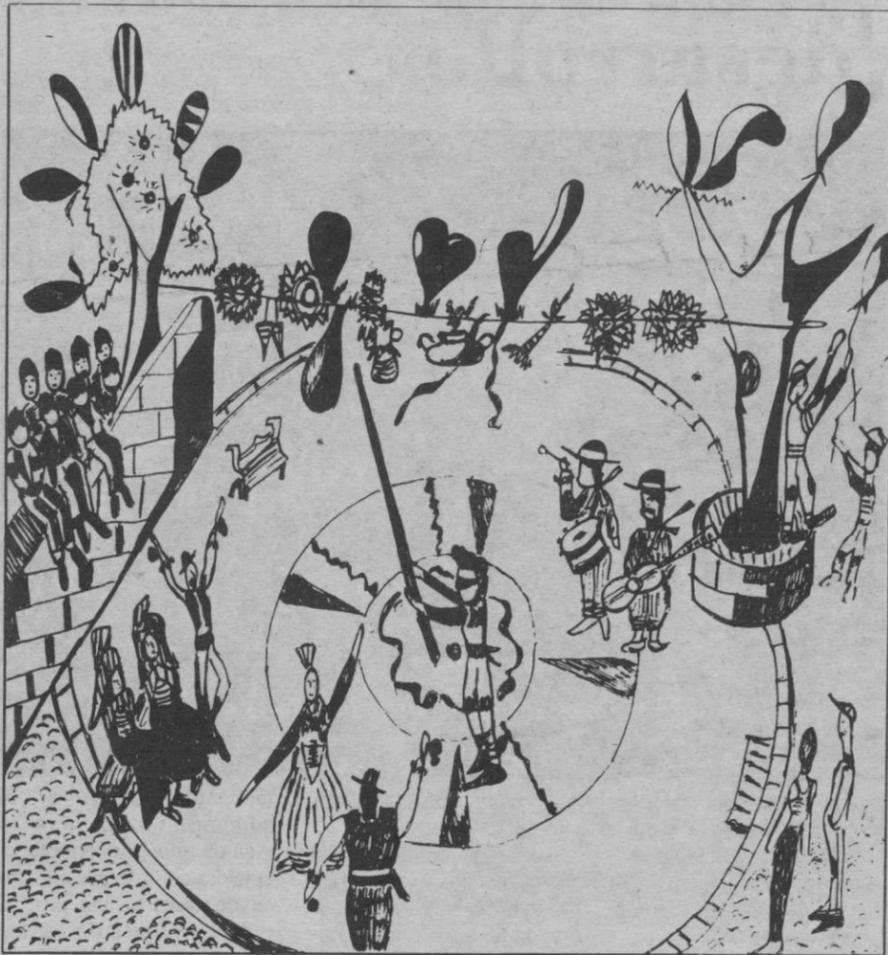
*Se inaugura hoy sábado por la noche*

\*En una casa antigua restaurada que no ha perdido el viejo sabor de hogar — primera línea de la playa del arenal

TALLER DE PUBLICITAT 20172

## Manacor

## Fiestas Porto Cristo



## Vuelve a la actualidad el polígono industrial

Estos días ha sido presentado al Ayuntamiento de Manacor por parte de Gestur Balear, el plan parcial del futuro Polígono Industrial a construir en los terrenos de «Son Perdiu» y del que no se tenían noticias desde hace algunos meses, y si bien como recordarán nuestros lectores habituales, existe una opción de compra de casi la totalidad de las parcelas, adquiridas rápidamente por industriales de esta ciudad, interesados en el tema.

El plan parcial, parece que ha resuelto en estos meses el conflictivo tema de un puente o acceso desde la carretera Palma-Manacor y ahora se espera que en uno de los próximos Plenos Municipales sea de-

batida la aprobación del proyecto ya totalmente definido y con muchas posibilidades de aprobación, tal como respiran la mayoría de grupos municipales con que «Balears» ha contactado.

Por otro lado es bien notorio que a la entrada de la carretera Palma-Manacor en nuestra ciudad se nota una cierta actividad en construcciones y movimientos de tierra, por parte de diferentes promotores industriales y comerciales que proyectan establecer en las proximidades del terreno acotado para Polígono y de céntrico paso para los viajeros que llegan a nuestra población procedentes de la capital.

## Adelantan las obras del campo municipal de Porto Cristo

A buen ritmo se están llevando a cabo las obras de mejora en lo que se refiere a instalaciones, que con la ayuda del Consell, prometen dejar convertido el recinto en breve plazo en unas condiciones realmente dignas, aparte de muy útiles.

Adecuada ya la fachada y aceras antes de finalizar la pasada liga futbolística 82-83, se iniciaron enseguida las obras de alumbrado que ya están terminadas hace unos pocos días. Cuatro torres de 17 metros de altura en cada lateral, sostienen 3 potentes focos en cada una de ellas, lo que da un total de 24 puntos de luz capaces no sólo de ser muy útiles para entrenamientos nocturnos, sino para que en el recinto del terreno de juego puedan celebrarse partidos o espectáculos con luz artificial.



Ahora, se trabaja en la tribuna cubierta del lateral de sombra, ya que a la vez se construyen tres amplias gradas donde antes no existían y en la fijación de la armadura metálica que protegerá a los espectadores de las inclemencias del tiempo.

De no surgir contratiempos, la importancia y acer-

tada reforma que se lleva a cabo en el campo municipal de Porto Cristo, puede quedar ultimada en agosto, y por supuesto el comienzo de la nueva Liga en que el equipo de casa volverá a militar en 3ª. división nacional será muy distinto y más acogedor para jugadores y público.

Foto ALFONSO

## Hípicas

## Carrera especial «kilómetro lanzado»

## Hoy sábado

11,00 h.— Misa de la Cofradía de Pescadores.

11,30 h.— Concurso de castillos de arena, patrocinado por Coca Cola.

19,00 h.— Santa misa en honor de la patrona Virgen del Carmen y acto seguido procesión marítima y bendición de las aguas del puerto.

20,30 h.— En el Paseo La Sirena: Concierto por la Banda Municipal de Música dirigida por el Mtro. Rafael Nadal.

23,00 h.— Gran verbena con la actuación de los conjuntos «Amigos» y «Squadra» en el muelle próximo a la playa.

## Noticias del Club Náutico

## Regata «II Memorial Juan Servera»

El pasado domingo tuvo que suspenderse la regata que lleva el nombre del ya fallecido fundador del Club Náutico de Porto Cristo, Juan Servera por falta de viento.

Habían salido 18 embarcaciones a las 11 de la mañana con dirección a Cala Ratjada, para regresar después una vez pasada la boya próxima a aquel puerto pesquero. Ya entonces surgieron las dificultades de una excesiva calma y tan sólo 6 embarcaciones lograron llegar a mitad de camino, pero después en las proximidades del Cap Vermell (Badia de Llevant) aumentó todavía más la calma y ante la imposibilidad de cubrir el recorrido, se suspendió la regata que ha quedado nuevamente convocada para el domingo día 31 de agosto con las mismas condiciones que en la convocatoria frustrada.

## I Regata de «optimist»

Aunque no figure en el programa oficial de fiestas de Porto Cristo, lo cierto es que esta tarde de hoy sábado a partir de las 16'30 y mañana domingo a las 11 horas, tendrá lugar en aguas de Porto Cristo la I Regata de «Optimist» que se celebra en aguas manacorenses y de cuyo avance informativo técnico ya tienen noticia los lectores de «Balears» pues fue publicado en la edición del pasado 6 julio.

Hoy sábado, por la noche, se celebrará la sexta reunión de la temporada nocturna del presente año. Se disputarán en total nueve carreras sobre la distancia de 2.000 metros, excepto la octava del programa cuya distancia será de 1.000 metros con salida lanzada. La inscripción es superior a los noventa trones. Es de destacar, como carrera especial, el kilómetro lanzado, si bien hay que decir que la participación en tan importante y esperada carrera se ve mermada debido a las numerosas suspensiones que se han dado a consecuencia de la polémica carrera estar disputada el pasado sábado, así pues caballos como Jorim Assa, Haff, Gamin D'Isigny, etc., no tomarán parte. Los inscritos para esta carrera son siete, de los cuales cinco son yeguas, ejemplares de una gran rapidez por lo que se pueden conseguir buenas velocidades, saliendo como favorita Alice Frost, yegua danesa vencedora el año pasado. El horario es el habitual, a las 9,00 horas lanzamiento de la primera carrera.

Cadalso Royal, Alada, 2.060.

3ª Cra.: Campera Mora, Bill C, Dani, Bellina JB, Baby Power, Argyle Power, Quito, Vinolia, Zarzuela M, Aktionar II, Bufón. (A)

4ª Cra.: Son Petit Bo, Volcan P, Visir, Bafiro D'Or, Bellino L, 2.000; Taray, Boy Scout SF, 2.020; Tak-yu M. Amour de Uvally, 2.040; Thyworthy Mora, 2.060.

5ª Cra.: Anovera Hanover SM, Be Ta Nat, Babieca CII, 2.000; Zagala, Benvenida, 2.020; Boga, Infante Patout, Tigre Hanover Y, 2040; Griserie du Puy, Vittorio II, 2060.

6ª Cra.: Ole Senator, Ben D'Or, Benita B, 2000; Tifón Mora, Andy Diamond, Lady du Parc, Zyan Power, Devas Grandchamp, 2020; Dagay C, Cartumach, Odin Mosebaek, Frenois Volo, 2040.

7ª Cra.: Bang du Padoueng, Astor, Joconde Colonge, Itchita, Zeta, 2000; Gite, Ideal Trevean, 2020; Hidalgo, 2060; Heronneau, 2080.

8ª Cra.: «KILOMETRO LANZADO». Floribunda, Jolie S'Angenais, Luxirante, Galere D'Erivan, Galvano, Hongrius, Alice Frost.

9ª Cra.: «TRIO», Tortolo, De Marta JB, Brinca Mora, Alteza R, Cebelina P, Divina A, 2000; Alis Dior, Boira D'Abril, Anita, Dadivar JR, 2020; Zaina G, 2040.

Próxima reunión: Sábado día 23 de julio. Carrera a beneficio del Centro de Enseñanza Especial «Joan Mesquida».

A. Q. T.

## Hoy sábado 16

## Cines

Cine Goya: «El Felino» y «Flash Gordon».  
Sala Imperial: «Los cateados» y «Sueños y aberraciones de una menor».

## Hípicas

Hipódromo de Manacor: Carreras de caballos (a las 20 H.)

## Servicios de turno

Farmacia: Ldo. Planas - Plaza Abrevadero.  
Garaje: Bmé. Llinás Cta. Palma-Artá.

## Urgencias

Policía Municipal: 550063. Comisaría Policía: 551650. Policía Nacional: 550044. Guardia Civil: 550122. Guardia Civil Tráfico: 551996. Parque Bomberos: 550080. Clínica Municipal: 550050. Ambulatorio INSALUD: 552393. Ambulatorio Porto Cristo: 570304. Ambulancias: 550063. Taxis Manacor: 551888. Taxis Porto Cristo: 570220 y Averías Aguas Manacor: 553930.

## Horario autobuses

Manacor - Palma: 8'30, 10, 14'45 y 18.  
Palma - Manacor: 10, 13'30, 17'15 y 19'45.  
Manacor - Porto Cristo: 7'30, 8, 10'15, 11'15, 13'15, 14'45, 18'30, 20'45.  
Porto Cristo - Manacor: 8, 9'40, 10'35, 12'50, 14'15, 16'15, 17'30, 19'15 y 20.  
Otros servicios con: Calas de Mallorca, Cala Millor, Artá, San Lorenzo, Son Servera, Capdepera y Cala Ratjada.

# INCA

## Ultimado el programa de fiestas

Está ultimado ya el programa de las fiestas de San Abdón y San Senén, del cual podemos ofrecer un avance. Las fiestas tendrán lugar durante los días 28, 29, 30, y 31.

Se inician el jueves día 28 con suelta de cohetes y pasacalles. Ese mismo día se celebrarán eliminatorias de los torneos de tenis y petanca, así como un partido entre una selección de fútbol de empresas y el campeón del torneo «Bartolomé Durán». Se inaugurarán exposiciones de pinturas en las galerías «Mercantil», «Cunium» y «Centro de Expositores» así como una exposición de programas de mano representativos de la historia de la plaza de toros de Inca. Actuará la «Escuela municipal de ball».

El viernes día 29 tendrán lugar una serie de actos deportivos. En primer lugar, el XLIII circuito ciclista «Pedro Bestard» con carreras para alevines, cadetes y profesionales. Se celebrarán eliminatorias del torneo de tenis infantil y del torneo de petanca. En el salón Mercantil ha-

brá partidas simultáneas de ajedrez en las que el campeón de España y gran maestro internacional Juan M. Bellón se enfrentará a ajedrecistas locales e insulares. Habrá una exhibición de karate, judo y kung-fu y otra de gimnasia deportiva. En la plaza de toros, actuarán «Los monos toreros». La banda Unión Musical Inquense dará un concierto.

Para el sábado día 30 está prevista la celebración de una misa en el grupo de viviendas San Abdón con actuación de la banda Unión Musical Inquense y de los alumnos de la «Escuela Municipal de Ball». Como actos deportivos, final del campeonato de tenis, de tenis infantil y de frontenis, en primera y segunda categorías. Pasacalles y concierto de la banda Unión Musical Inquense. Corrida de toros con José Mari Manzana-

res, Espartaco y Valentín Luján con reses de la ganadería de Antonio Gavira. Actuación de la «Revetla d'Inca» y verbena con Toni Frontiera, «Kuarzo» y «Orquesta Valencia».

El domingo día 31 hay previstos una serie de actos deportivos como un partido de tenis con la actuación de la pareja mixta Isabel Sostre, campeona de Mallorca y José Luis Sánchez Quintana. Tendrán lugar las finales de los campeonatos de tenis, de frontenis de dobles en primera y segunda categoría. Tirada al plato en Ca'n Pujol. Carreras de caballos en Son Bordils: 8 al trote enganchado y 5 a galope tendido. Partido de fútbol con la presentación del Constancia que se enfrentará a otro equipo de la isla. Concierto por la banda Unión Musical Inquense, actuación de la agrupación «Aires de Muntanya» de Selva, verbena con las orquestas «Miami» y «Pernil Latino» y castillo de fuegos artificiales.

## Visita del president Cañellas



El presidente de la Comunidad Autónoma Gabriel Cañellas visitó el miércoles Inca, donde llegó con bastante retraso sobre el horario previsto, sobre las 8, siendo recibido en el Ayuntamiento por la práctica totalidad de los concejales. Vino acompañado por los consellers inqueros de Economía y Hacienda, Cristóbal Soler, y de Interior, Jaume Llompart.

Ya en el Ayuntamiento el alcalde Antoni Pons pronunció un discurso calificando la visita de Cañellas como la más importante que ha recibido Inca a lo largo de los siglos. Distinguió su visita de otras de polí-

ticos de representatividad nacional que prometieron mucho y cumplieron poco. Mientras estos serían «padrastrós» calificó la visita de Cañellas como la de un padre a casa de sus hijos.

Respondió Cañellas diciendo que no iba a prometer nada sino a recoger una serie de impresiones de los inqueros y conocer sus problemas e intentar resolverlos con los medios que la comunidad tenga.

Más tarde, el presidente se reunía en un celler de Inca con representantes de la «premsa forana».

Joan Ramis Otazua

Con gran asistencia de público

## Expectación en el trofeo «Bartolomé Durán»

A lo largo de todo este mes de julio se está celebrando con gran éxito el primer trofeo «Bartolomé Durán» de fútbol de empresa. Se formaron dos grupos, el grupo A formado por los siguientes equipos: Bar Leo, Bar Chivas, Prefabricados Inca, Bar Toni-Pub Bergman, Construcciones Gallego; y el grupo B formado por: Bar Cristal, Gloria Mallorquina, Muebles Cerdá, Pub Teachers, Bar Es Cos. Estos días se están disputando las eliminatorias, los días 22 y 23 tendrán lugar las semifinales, enfrentándose el primer clasificado de cada grupo con el segundo del otro.

Los resultados hasta el pasado jueves, han sido los siguientes: Pref. Inca, 3 — Construcciones Gallego, 1 — Pub Teachers, 1 — Bar Es Cos, 1 — Bar Toni-Pub Bergman, 0 — Bar Leo, 3 — Bar Cristal, 0 — Gloria Mallorquina, 0 — Cafetería Chivas, 3 — Pref. Inca, 6 — Muebles Cerdá, 4 — Pub

Teachers, 2 — Construcciones Gallego, 3 — Bar Toni-Pub Bergman, 2 — Bar Es Cos, 2 — Gloria Mallorquina, 1 — Bar Leo, 3 — Cafetería Chivas, 2 — Bar Cristal, 1 — Muebles Cerdá, 0 — Bar Toni-Pub Bergman, 2 — Pref. Inca, 0 — Pub Teachers, 2 — Gloria

Mallorquina, 3 — Construcciones Gallego, 2 — Bar Leo, 1 — Bar Es Cos, 2 — Bar Cristal, 3

De acuerdo con estos resultados en el grupo A se registra una triple empate a cuatro puntos entre Bar Leo, Prefabricados Inca y Construcciones Gallego. En el grupo B la situación está dominada por el equipo del Bar Cristal con cinco puntos seguido de Bar Es Cos y Gloria Mallorquina con tres puntos. Esta clasificación dependerá del resultado del partido que debía celebrarse ayer noche entre Muebles Cerdá y Gloria Mallorquina, de cuyo resultado informaremos en próximas ediciones.

### Agenda-Inca

Farmacia de guardia: Farmacia Cabrer, plaza de España.

### Urgencias

Ambulatorio, tels 502850 y 503883; ayuntamiento, Tel. 500150; ambulancias, informes ambulatorio o ayuntamiento; bomberos, Tel. 500080; Guardia Civil, Tel. 251100, grúa, Tel. 501249.

### Cines

Principal: «El día del fin del mundo» y «Aterrizo como puedas». Novedades: «El cepo» y «Hanky Panky». Mercantil: «Con la muerte en los talones» y «Cinco chacales chalados».

## DE INTERES PARA LOS PROFESIONALES, ARTISTAS Y EMPRESARIOS INDIVIDUALES.

### Nuevas normas para el pago fraccionado en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (Real Decreto 1261/83-Orden 6/6/83).

#### DECLARACIONES POR EL 2º TRIMESTRE Y 1.º SEMESTRE DE 1983.

#### ESTIMACION DIRECTA

Pago fraccionado 2º trimestre 1983

De acuerdo con las nuevas Normas, el pago fraccionado será el 10 por 100 de las diferencias entre los ingresos íntegros del trimestre natural precedente y los sueldos y salarios declarados a efectos de retenciones a cuenta, así como las compras realizadas en dicho periodo. PARA ESTA DECLARACION SE UTILIZARA EL MODELO 130.

#### ESTIMACION OBJETIVA SINGULAR

Pago fraccionado 1.º semestre 1983

De acuerdo con las nuevas Normas el importe de este pago será:

Sistema Normal.—El 10 por 100 de la diferencia entre los ingresos brutos o el volumen de ventas, deduciendo los gastos de personal y compras corrientes así como el coeficiente de gastos, correspondientes al 1.º semestre de 1983.

Sistema Simplificado.—El 10 por 100 del resultado de aplicar los porcentajes correspondientes al volumen de ventas del 1.º semestre de 1983.

PARA ESTAS DECLARACIONES SE UTILIZARA EL MODELO 130, al dorso del cual encontrará las normas para su utilización.

EN LO SUCESIVO EL PAGO SERA TRIMESTRAL.

Los impresos modelo 130 se pueden adquirir en las Delegaciones de Hacienda. Fecha de presentación desde primero de Julio al 10 de Agosto.



Si tiene alguna duda, consulte en la Oficina de Información de su Delegación o Administración de Hacienda.

### El próximo jueves

## La III Mostra de Balls Populares vendrá a Inca

La III Mostra de Balls Populares estará en Inca el próximo jueves día 21 según recoge el semanario local «Dijous» en su edición de esta semana.

En esta Mostra que se celebra desde hace tres años en Felanitx han actuado grupos de música y baile populares de Menorca, Ibiza, Orellana la Vieja (Badajoz), y de Mallorca, actuando cada año «S'Estol d'es Gerri-

có», y la «Escuela de ball» de Felanitx.

Este año, además de los dos grupos citados de Felanitx, actuarán «Els Cossiers» de Son Sardina y la escuela municipal de jota de Jaca (Huesca).

El recorrido de la Mostra será este año el siguiente: el día 20 en Felanitx, el día 21 en Inca, y el día 22 en Santanyí.

## Llucmajor

# «Son Biblo», en el Estañol, urbanización carente de servicios

El Estañol de Mig-Jorn, crece y se desarrolla. Se construyen edificios muy importantes y modernos que imprimen carácter y distinción a la más reciente urbanización de Son Bieló, en dicho lugar.

Dispone de todas las exigencias urbanísticas, por lo que, en su día, se convertirá en una zona muy destacada de tan bonito lugar, pero tal y como se ofrece ahora, tiene mucho que desear, pues los servicios de alumbrado público, agua potable y recogida de las residuales no funciona, como tampoco está en marcha, ni incluso construída, la depuradora proyectada al efecto, con vertido de las aguas depuradas al mar. Los viales existentes están asfaltados, pero en su gran mayoría cubiertos de suciedad y de matorrales y vegetación que invaden la mayoría de los mismos.

Aquello da al visitante la impresión de que está abandonado y, como cosa lógica, los propietarios de chalets y de solares se muestran descontentos y preocupados ante el estado de latente espera a que está sometida dicha urbanización.

Para intentar acabar con este estado lamentable de notorias deficiencias, los propietarios de los terrenos

y chalets han acordado, en virtud de las razones que les asisten y al amparo de la ley vigente y disposiciones complementarias y de las condiciones que señalan las cláusulas del contrato de compra-venta, las normas urbanísticas aprobadas por los organismos locales y provinciales y al objeto de encontrar una solución rápida y colaborar en este sentido, constituir la Asociación de Propietarios y Vecinos de «Son Bieló» «S'Estañol» y nombrar una Junta Gestora que preside el popular y activo miembro-propietario, nuestro amigo, Antonio Ginard Torelló, actuando de secretario, Antonio Martorell Clar.

Está en nuestras manos una fotocopia de los Estatutos de la Asociación, que consideramos muy acertados y oportunos, la cual se regulará por los mismos y en todo lo que no estuviera previsto se estará a lo dispuesto en la legislación vigente sobre asociaciones y demás disposiciones lega-

les aplicables.

### Conflictivo enlace viario

Las dos arterias principales de enlace de nuestra ciudad, a excepción de la carretera con Palma, lo constituyen las carreteras que comunican Llucmajor con El Arenal y con El Estañol de Mig-Jorn.

Una y otra tienen un tráfico muy intenso, la de El Arenal por la importancia que significa para el tránsito propio de la zona y por el tráfico que desde Palma absorbe. La de El Estañol, porque se ha convertido en paso forzado de muchos vehículos y de los propietarios y veraneantes de el mismo Estañol, cada día más en auge y poblado, y de los de otras zonas residenciales, como es La Rápita de Campos y hasta la Colonia de San Jordi, siendo por tanto el índice de circulación más elevado y mantenido.

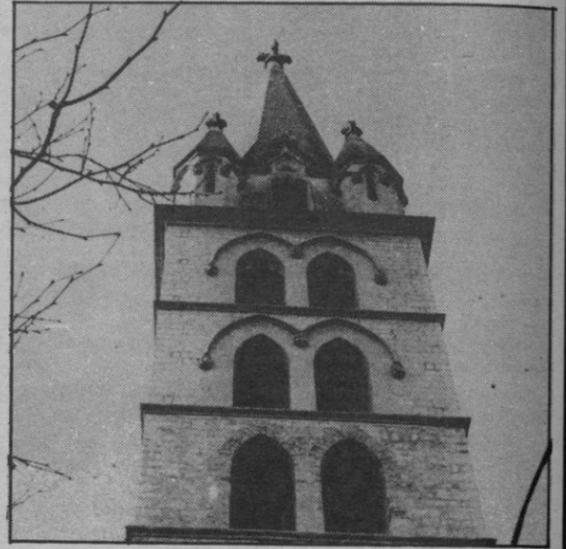
La carretera de El Arenal y va otro año transcurrido, ofrece un lamentable esta-

do de piso y de trazado, con el consiguiente peligro, pues cada año se cobra varias víctimas en accidentes de circulación. Se dice que se va a reparar, incluso con un nuevo trazado, pero ¿cuándo? se construya o se haya terminado la autopista de Palma a El Arenal, pues para entonces el tráfico por nuestra carretera va a intensificarse considerablemente. Ahora se encuentra en estado peligroso y descuidado el piso. Urge una solución por parte de Jefatura de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas, aunque sea en plan provisional y de emergencia.

La carretera de El Estañol de Mig-Jorn, perteneciente al Consell Insular de Mallorca, ha mejorado mucho y sigue siendo objeto de atención el piso, pero adolece de falta de lo que carecen muchas carreteras de este organismo, señalizarlas, aunque fuere, tan sólo, con una línea central, y más aún con el nuevo y moderno piso que, en etapas, se está remodelando. Hay que señalar esta carretera, se trata de una aspiración sentida y deseada por la generalidad de usuarios.

## Binisalem

## Mancomunidad de «Es Raiguer»



Ya quedó constituída la mancomunidad «Es Raiguer» que comprende los Municipios de Alaró, Binisalem, Búger, Campanet, Consell, Lloseta, Mancor del Valle, Marratxí, Santa María de Camí y Selva.

En Binisalem, que ostenta, la capitalidad de la misma, se reunieron los alcaldes o representantes designados por sus respectivas corporaciones y tras formarse la mesa de edad, previa presentación de credenciales quedó constituída la mancomunidad.

Presentó su candidatura el alcalde de Marratxí, y procediéndose a la votación secreta de la misma que arrojó el resultado de 8 votos a favor del candidato y dos votos en blanco, siendo proclamado presidente de la mancomunidad D. Guillermo Vidal Bibiloni, quien después de tomar posesión del cargo y prestar el juramento o promesa dirigió un afectuoso saludo a los asistentes prometiendo poner todo su esfuerzo y celo, para que con la colaboración de todos los municipios representados realizar una fructífera labor en beneficio de la mancomunidad que se acaba de constituir.

## El Arenal

## Cuatro días en fiestas



TOMEU SBERT

Un año más los festejos populares de El Arenal han tenido lugar en la zona llucmajorense. Tuvieron una duración de cuatro días y sin poseer ese carácter de grandeza o espectacularidad, sí ha servido para ver vibrar a la gente del pueblo a lo largo de los actos celebrados, que por otra parte han sido, de nuevo, totalmente gratis.

Patrocina el Magnífico Ayuntamiento de Llucmajor y organizó el «Club Parroquial Tots Junts» contando con diversas colaboraciones. El primer día de fiesta hubo pasacalles con acompañamiento de las típicas «xeremies» y cabezudos, con actuación postrera del conjunto «Sa Bulla», en la Plaza Mayor (antes Lactancia). Hubo durante los restantes días concursos de dibujo, de castillos en la arena, torneo de tenis de mesa, torneo de fútbol, actuación del grupo folklórico

«Aires d'es Pla», «ginkama» motorista, tiro al plato en el campo Roses, fiesta infantil con actuación de «teresettes» y otras cosas propias para entretener a la grey infantil, torneo de baloncesto, gran verbena gratis en la Plaza Mayor y gran concierto de la Banda de Música

Municipal de Llucmajor en la Plaza R<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Cristina, fútbol y presentación de los equipos de juveniles, infantiles y benjamines, una velada teatral en el local del «Tots Junts» con entrega

de premios y otras distinciones a los diferentes ganadores o mejores clasificados de los actos celebrados durante los días de fiesta, petanca con el «XI Torneo Son Verí».

### San Cristóbal

Digamos que en honor al Santo Patrón San Cristóbal se celebró misa solemne en la iglesia parroquial, oficiada por el cura-párroco Miguel Ambros Albertí. Terminada la función religiosa bendición de coches, en la calle Vicaría.

En algunos de estos actos se contó con la presencia del alcalde de la población, Antonio Zanoquera Rubí, junto con el concejal y alcalde de barrio en El Arenal, Juan Perelló Pal-

mer, entre otros ediles.

### Castillos

#### artificiales

Como remate de los días de fiesta popular tuvo lugar un gran castillo de fuegos de artificio en la zona de la playa. suelta de los fuegos artificiales es uno de los acontecimientos más originales y bonitos. Es el poder ver la evolución de múltiples luces multicolores, estruendo incluido, reflectadas en las azules aguas de nuestra dorada bahía. Es un mundo de poesía e imagen, la playa y bahía se convierten por momentos en algo que solamente la misma naturaleza puede dar. Un mar que viene a convertirse en inmensa llanura cual espejo de gloria y paz.

## La Puebla

## Fiestas de San Jaime

TRIAY

El día 20 empieza una nueva edición de las populares fiestas pobleñas de Sant Jaume. Este año con cambio de consistorio y cómo no, con cambios en la elaboración del programa de festejos, en la cual queda eliminada la palabra verbena y es sustituida por la palabra velada musical.

Pero no todo serán veladas musicales, sino que también habrán otros actos que despertarán el interés de todos, empezando por el día 20, cabe destacar el pregón de fiestas que pronunciará el director de «El Lunes» y de la revista «Bajarí» don Octavio Aguilera. El jueves día 21 cabe destacar la inauguración de una exposición de pintura en los locales de Sa Nostra de Bernat Reüll y el mismo día y en el Salón de Cultura del Museo Local Gabriel Estarellas dará un concierto de guitarra clásica. El viernes, aparte de juegos para los niños por la tarde y baloncesto infantil, actuará el grupo Cucorba y por la noche en la Plaza Mayor tendrá lugar la primera gran velada musical animada

por la Orquesta Victoria, Lorenzo González y Manolo Escobar.

El día 23 y ya en la noche la segunda velada musical estará especialmente dedicada a los niños y en ella actuarán Botones, los payasos Hermanos Toppi y Parchis. El día 24 además de baloncesto y fútbol de empresas actuará por la noche en la Plaza Mayor la Filarmónica de Porreras para dar paso a un recital que ofrecerá María del Mar Bonet. El día 25 cabe destacar la entrega del premio anual de urbanismo y la velada musical a cargo de artistas mallorquines como son Toni Frontiera, Tomeu Penya y Los Valldemossa. Para el día 26 está prevista la puesta en escena de la obra «Festa major» por el grupo de teatro de la Escuela Industrial Joan Taix en el cine Montecarlo para seguir, en la Plaza Mayor con la actuación de los grupos folklóricos Marjal en Festa y Aires Solleric. Una gran exhibición de fuegos artificiales y una gran traca final dirán adiós a las populares fiestas de Sant Jaume en su edición del año 1983.

Fondo Nacional de Protección al Trabajo

# 72.000 personas se beneficiarán de 31.544 millones de pesetas

El subsecretario de Trabajo ha anunciado hoy en conferencia de prensa las nuevas acciones del Fondo Nacional de Protección al Trabajo que utilizará este año 31.544 millones de pesetas en diversos programas con repercusión en el empleo.

El subsecretario, Segismundo Crespo, a quien acompañaba el director ejecutivo del Fondo, precisó que se beneficiarán de los nuevos programas alrededor de 72.000 personas y que las acciones persiguen objetivar las ayudas del fondo.

El Ministerio, a la hora de conceder las ayudas estudiará la viabilidad de los proyectos, tendrá en cuenta las aportaciones económicas de los interesados, la adecuación de las plantillas, los medios gerenciales de las empresas solicitantes, y controlará el destino de las ayudas y subvenciones.

Los programas, publicados ayer en el BOE, suponen para el subsecretario un nuevo sistema de financiación de las cooperativas y sociedades anónimas laborales, la subvención de los intereses de los créditos, la adopción de iniciativas locales de empleo, la sistematización de las ayudas a los minusválidos y el fomento de la colocación de los jóvenes titulados.

Según dijo, se destinan casi 6.000 millones de pesetas para puestos de trabajo en cooperativas y sociedades laborales, se financiará hasta el 70 por ciento de las iniciativas locales de empleo más innovadoras, se fomentará la integración laboral de los minusválidos y las guarderías infantiles laborales, se empleará dinero también para las jubilaciones anticipadas, y se propiciarán nuevos puestos de trabajo para formar directivos.

### La disposición legal

El Ministerio de Trabajo y Seguridad Social ha hecho público en el Boletín Oficial del Estado una orden que regula los programas que desarrollará en materia de empleo el Fondo Nacional de Protección al Trabajo durante 1983. Estos programas son:

## ● Nuevo sistema de financiación de las cooperativas y sociedades anónimas laborales ● Adopción de iniciativas locales para fomentar empleo

—Apoyo al empleo en cooperativas, sociedades laborales y trabajo autónomo.

—Promoción de iniciativas locales para la creación de empleo.

—Apoyo a la jubilación de trabajadores.

—Guarderías infantiles laborales.

—Integración laboral del minusválido.

—Protección de grupos específicos de trabajadores.

—Asistencia económica extraordinaria al trabajador.

El primer programa tiene por finalidad financiar inversiones que promuevan la creación o el mantenimiento de puestos de trabajo mediante la concesión por el Fondo Nacional de Protección al Trabajo de préstamos, subvenciones financieras, asistencia técnica y ayudas para la formación socioempresarial y comunitaria.

### Segundo programa

Su objeto es promover, impulsar y financiar aquellas iniciativas que generen empleo mediante la creación de pequeñas y medianas empresas que pretendan utilizar recursos en la localidad o comarca donde vayan a realizar su actividad empresarial y que puedan suponer un esfuerzo innovador y estimulante de la actividad económica del empleo.

Estas iniciativas pueden contar con préstamos que financiarán hasta el 70 por ciento de la inversión fija, sin que en ningún caso puedan superar 1.500.000 pesetas por puesto de trabajo, con un interés del 9 por ciento anual.

### Apoyo a la jubilación de trabajadores

Su finalidad es atender provisionalmente la jubilación anticipada de trabajadores de empresas sujetas a reconversión, prestar a trabajadores procedentes

de empresas en crisis las ayudas previstas en la Orden del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de 15 de marzo de 1982 y facilitar el acceso a las prestaciones de jubilación o invalidez a los trabajadores por cuenta ajena o asimila-

### Guarderías infantiles laborales

dos mayores de 60 años en situaciones de desempleo. El programa pretende facilitar la integración laboral de la madre trabajadora y de trabajadores por cuenta ajena que carezcan de personas en su familia para atender la guardería de sus hijos menores de seis años mediante el sostenimiento de guarderías infantiles.

### Según CC.OO.

## Aceptado el acuerdo con la patronal

Los trabajadores de banca aceptaron mayoritariamente el acuerdo sobre convenio colectivo CCOO-AEB en el referéndum celebrado en toda España, según los datos provisionales facilitados ayer por el Sindicato.

Según esos datos, se ha escrutado el 89,90 por ciento del total de votos emitidos, exactamente, 145.859.

Del censo efectivo (116.148 trabajadores que son todos los del sector menos los ausentes no votantes) participaron 77.565 (66,78 por ciento del censo efectivo). Votaron afirmativamente 41.039 (52,91 por ciento sobre voto emitido). Los votos negativos fueron 34.959 (45,05 por ciento sobre voto emitido) y blancos y nulos 1.567, lo que supone el 2,02 sobre los votos emitidos.

Dirigentes de CC.OO. de Banca, sindicato que ha controlado el referéndum, señalaron que la participación había sido del 66,78 por ciento sobre el censo efectivo y que los ausentes que emitieron su voto por correo representan apenas un 1 por ciento sobre el total.

# COMUNICADO DE LA AGRUPACION HOTELERA DOLIGA S.A. (IBIZA)

Ante las falsas e injustas informaciones vertidas por el diario «Ultima Hora», con motivo del reciente conflicto en el Hotel Palmyra, acerca de la calidad del servicio y de los alimentos de los Hoteles de la Cadena Doliga, propiedad de los Sres. Matutes, queremos hacer constar a la opinión pública de estas islas que, a lo largo de más de diez años de relaciones comerciales con dichos establecimientos, siempre se han distinguido por unos servicios más que satisfactorios y, en todo caso, superiores a la media de los establecimientos de sus respectivas categorías.

Lo que queremos hacer constar en aras del buen nombre de estos establecimientos, de sus directores y de todo el personal, cuyos esfuerzos merecen justo reconocimiento a su meritoria labor de muchos años.

Firmado

**Por Cosmos Holidays Ltd.:**

Mr. G. Carroll, managing director.

Mr. A. Sawicki, overseas manager.

**Por Horizon Midlands:**

Mr. Ken Franklin, managing director

En parecidos términos del texto anterior se han manifestado

**Por Intasun Holidays Ltd.:**

José Pérez López, overseas director.

**Por Thomson Holidays:**

A. Bueno-Rivas, director general (España).

**Por Touristik Unión Internacional (TUI).**

Mr. Frank Schilling, contracting manager.

Estas agencias, en su conjunto, canalizan cerca del 80% del turismo que recibe Baleares. (Remitido).

## Valladolid

### «Ultra» detenido por insultar a G. Mellado

Miguel Angel Alonso Pascual, jefe provincial de Fuerza Nacional del Trabajo de Valladolid, fue puesto ayer a disposición de la autoridad judicial, que decretó su libertad, como presunto autor de los insultos que fueron dirigidos al teniente general Gutiérrez Mellado, durante el acto de la firma del libro «Un soldado de España», que tuvo lugar en unos grandes almacenes de la ciudad.

Miguel Angel Alonso Pascual se dirigió al teniente general y le llamó «traidor». Inmediatamente, fue retenido por el inspector que formaba parte del servicio de escolta. Alonso Pascual se resistió al principio a ser detenido, e intentó agredir al inspector de policía, mientras lanzaba gritos de «me quieren detener», para pedir ayuda a los presentes.

El inspector logró reducirle, y le condujo a la comisaría, donde permaneció toda la noche, mientras se instruían las diligencias. Ayer mañana pasó a disposición de la autoridad judicial, que ordenó la puesta en libertad.

Importante reunión Gobierno-Ejecutiva Socialista

# Felipe González expone un plan político de moderación salarial

El Presidente del Gobierno ha insistido en la necesidad del «esfuerzo solidario» de la sociedad para la superación de la crisis y ha criticado a la oposición de falta de colaboración en este sentido.

Felipe González explicó ante los medios informativos el contenido de la reunión de la ejecutiva socialista, en la que, por primera vez, han informado los ministros económicos del Gobierno sobre el cumplimiento del programa electoral, socialista en materia económica.

El gobierno estudia —afirmó— los efectos que sobre el empleo tendrán las distintas proyecciones económicas. Se manejan, en política salarial, las cifras de un crecimiento de 0,5 puntos, por encima del índice de precios al consumo un crecimiento de— 0,5 puntos, e incluso, un crecimiento cero.

Probablemente, dijo, habrá más contratación si los trabajadores ocupados no aumentan su capacidad adquisitiva y sin embargo, puede mantenerse la capacidad adquisitiva global al haber más número de trabajadores contratados.

Afirmó que este año los salarios en su conjunto se situarán probablemente, un punto por encima de la inflación, y añadió que el sacrificio en medio punto de los salarios puede suponer mayor capacidad de contratación.

En su exposición, el presidente González recaló que el objetivo prioritario del Gobierno es la salida de la crisis para la generación de empleo, e insistió en la necesidad del esfuerzo solidario que hace falta por parte de toda la sociedad

para conseguirlo.

Afirmó que España tiene capacidad y recursos humanos como para poder afrontar con éxito la superación de la crisis y dijo que «si no hay una conciencia social clara de la profundidad de la crisis, de la necesidad de la reforma para poder salir de ella, la dificultad será mucho mayor».

«El Gobierno, por tanto, en esta ocasión y en otras muchas ocasiones apelará a esa toma de conciencia del conjunto de la sociedad para que el esfuerzo sea solidario y salgamos —agregó— de algunas de las trampas terribles del corporativismo generado a lo largo de muchas decenas de años.

Recordó las llamadas de atención que en este sentido se realizaron durante la campaña electoral, en la que «advertíamos —dijo— del tremendo esfuerzo de solidaridad que hace falta y de la necesidad de un comportamiento moral de todos los sectores de la sociedad».

El presidente González explicó que el Gobierno había trasladado a la ejecutiva socialista su diagnóstico

sobre la crisis, el análisis de la coyuntura en los meses que lleva actuando el Gobierno, las previsiones entre 1983 y 1986 de política económica y los escenarios previsibles de crecimiento de demanda exterior, interior, de evolución de la política salarial y escenarios previsibles desde el punto de vista presupuestario.

El resto de las reformas que el Gobierno considera prioritarias serán estudiadas en próximas reuniones de la ejecutiva socialista: seguridad social, política de empleo y mercado de trabajo, política agraria, reforma de la Administración y empresa pública.

Expresó su convicción de que el Gobierno aunque ha podido cometer errores, «el que no ha cometido ha sido el de afrontar por primera vez como elemento prioritario la superación de la crisis económica, y en esa actitud nos mantendremos —dijo— a lo largo de toda la legislatura».

El presidente del Gobierno afirmó que «la posibilidad de éxito de una oposición, en una situación de crisis, depende más de la

## ● «Nuestro objetivo prioritario es la salida de la crisis para la generación de empleo»

capacidad de cooperación para superar la crisis de la capacidad de enfrentamiento catastrofista para aumentar los niveles de crisis. Eso es lo que no han entendido».

«La oposición se equivoca —insistió— porque incluso cuando analiza la coyuntura tiende a hacer catastrofismo. Llevan razón en que es preciso que se recupere la confianza, pero no hacen nada para aumentar esa confianza».

Respecto a la reacción de la ejecutiva socialista sobre las explicaciones de la política económica del Gobierno, Felipe González aseguró que el PSOE no tenía alternativas diferentes a las del ejecutivo, aunque el partido estaba preocupado por el «desgaste y costes de imagen» del Gobierno al aplicar medidas para la superación de la crisis.

Añadió que una sociedad que soporta la presión de una crisis tan aguda casi siempre tiene desviaciones y por ello es necesaria la reforma de la Administración. Felipe González había informado que en algunas provincias hay mayor número

de personas acogidas a la invalidez permanente, que aquellas que perciben una pensión.

Dijo que hay que reformar la Seguridad Social para que no se produzca la catástrofe de que en 1986 se alcance el déficit de 1,6 billones de pesetas y que el Gobierno hará una propuesta al respecto y la someterá a debate.

El presidente del Gobierno añadió que es lógico que las organizaciones sindicales vean con dificultad una política de flexibilidad de las relaciones industria-

les, mientras que por el lado empresarial las resistencias se plantean, a veces, en insistir en el excesivo grado de intervencionismo por parte del Gobierno.

Insistió en la necesidad de flexibilizar el mercado de trabajo, por las consecuencias negativas de la excesiva rigidez y señaló que hay que realizar un esfuerzo de síntesis de las normas sobre contratación, porque «no se conocen en España por la inmensa mayoría de los empresarios la gama de contratación posible desde el punto de vista legal».

### — Crónicas con nombre —

## Por una nueva universidad

La tan temida y polémica ley de Reforma Universitaria ha sido aprobada por el Congreso. Se han necesitado años para ello. El anterior proyecto (La Lau) quemó a dos ministros de Educación de anteriores gabinetes. La actual ley de Maravall ha pasado la prueba parlamentaria, realmente, con más facilidad de la prevista. La oposición del grupo popular careció de contundencia y argumentaciones rigurosas. Hasta el punto de que, como señaló el ministro, la enmienda a la totalidad presentada por los coaligados se contiene en catorce líneas y no ofrece alternativa alguna al proyecto oficial.

Nadie piensa que estemos ante una ley maravillosa capaz de trastocar los presupuestos actuales en aras de la universidad soñada. Pero, a juzgar por las reacciones, estamos ante una ley realista, con posibilidades para dinamizar las dormidas estructuras universitarias de hoy.

Entre los principios más destacados que establece, se encuentra el del nuevo sistema de acceso a la docencia, superador del insano e injusto modelo de las oposiciones, basadas en la capacidad memorística. Ahora se tendrá, sobre todo, en cuenta los méritos e historial académico e investigador del candidato, así como su proyecto docente.

Por otro lado, la libertad de creación de centros abre la posibilidad de creación de centros privados, si bien las subvenciones a estos serán más problemáticas, pues lógicamente los presupuestos del Estado irán a la promoción de la universidad pública.

La composición del claustro constituyente, encargado de elegir al rector y elaborar los estatutos de cada universidad, ha sido quizá el punto más debatido. Para el Grupo Popular, la presencia de los doctores debería de ser más amplia, rechazando la del personal administrativo y de servicios. La posición socialista es que los claustros constituyentes han de adaptarse a las estructuras de cada universidad, si bien finalmente el Ministerio tendrá que aprobar la composición de dichos claustros.

El tema de la integración automática de los profesores agregados en catedráticos, que ha sido utilizada por AP como piedra de escándalo, pues suponía que destacados elementos del PSOE accederían sin más a la cátedra, ha tenido una respuesta ética por parte del Partido Socialista, que se ha comprometido a que los altos cargos del partido no hagan uso de tal facultad de acceso a la cátedra.

Las líneas generales de la reforma están ahí. La autonomía universitaria también está ahí. Lo que hace falta ahora es dinero y voluntad por parte de los interesados para que nuestra universidad deje de ser un burocrático expendedor de títulos para convertirse en un estamento investigador, vital, crítico, dinamizador de la sociedad española. Veremos si determinados intereses y los perjudiciales «espíritus de cuerpo» son capaces de no entorpecer este camino que ahora se abre.

JOSE ANTONIO GABRIEL Y GALAN

Freno a la inflación en un 2,2 por ciento en los últimos cinco meses

## Boyer, satisfecho por algunos objetivos económicos logrados por el Gobierno

El ministro de Economía y Hacienda, que acompañaba al presidente del Gobierno en la rueda de prensa, junto al ministro de Industria y Energía, Carlos Solchaga, analizó la situación de la coyuntura económica de los últimos meses.

Dijo el ministro Boyer que, aunque la coyuntura económica de los últimos meses no ha sido satisfactoria, no se puede calificar de «catastrófica» y destacó ante la Ejecutiva Socialista que la posibilidad de creación de empleo «entre medio millón y 800.000 puestos de trabajo», depende de que se logre un crecimiento anual de la economía española entre un 2'5 y un tres por ciento.

Afirmó que si no cambia la tendencia actual de la situación económica, cuyo crecimiento en los últimos años ha estado en España por debajo del uno por ciento, el paro podría alcanzar en 1986 el 22 por ciento de la población activa.

Sobre la evolución del empleo, Boyer afirmó que se habían recuperado 65.000 puestos de trabajo desde el mes de diciembre, y que, a pe-

sar del crecimiento de la población activa, el paro se había mantenido, desde ese mes, en el 17'4 por ciento.

Boyer se mostró satisfecho por el cumplimiento de algunos de los objetivos económicos del Gobierno —contención de la inflación en un 2'2 por ciento en los últimos cinco meses y crecimiento de 1'7 por ciento en los primeros seis meses del año—, aunque consideró que otros aspectos, como las exportaciones, no se había desarrollado como preveía el Gobierno.

Dijo, sin embargo, que confiaba en que la mejora de la situación económica externa en el próximo semestre podría, en alguna medida, revitalizar las exportaciones.

Boyer explicó que la contención de la inflación no se ha debido a una «férrea política monetaria», ya que precisamente, según señaló, en los últimos seis meses el crecimiento de las disponibilidades líquidas ha sido del 14 por ciento, por encima del objetivo previsto y que, además, también se incrementaron los activos líquidos en manos del público en un 17 por ciento.

Ello, manifestó, ha llevado

al Gobierno a aceptar las recomendaciones del Banco de España de reducción de las disponibilidades líquidas hasta un 9 por ciento y, cursar instrucciones a bancos y cajas para que, su vez, disminuyan los activos líquidos en manos de particulares.

El ministro de Economía y Hacienda terminó recomendando una política de moderación salarial y se refirió también a la serie de reformas que hay que realizar en distintos sectores. «Cuanta más capacidad de reforma, más capacidad de crecimiento», afirmó.

El presidente del Gobierno, Felipe González, al término de la rueda de prensa, defendió la necesidad de que el Gobierno actúe con firmeza frente a los problemas estructurales de la sociedad, ya que prefería tomar medidas, aunque fuesen impopulares, pero que lo consideraba positivas desde el punto de vista de la acción del Gobierno. «España no se puede permitir cuatro años más de inacción respecto a la crisis económica».

«Hay Gobiernos que creen que su tarea es durar —dijo Felipe González citando a Bo-

Solicita libertad condicional y que rectifique «Interviú»

## Rafael Escobedo inicia una huelga de hambre indefinida

Rafael Escobedo Alday ha comenzado una huelga de hambre que piensa mantener «hasta sus últimas consecuencias».

Según anuncia en un comunicado el motivo de la huelga es proclamar su libertad, conseguir que se le apliquen los beneficios de la libertad condicional y que la revista «Interviú» rectifique las informaciones publicadas sobre su caso.

El pasado día 13 Rafael Escobedo comunicó al director de la prisión de Carabanchel, Eusebio Hernández Rueda, que iniciaba una huelga de hambre «por motivos ajenos al centro».

Según ha manifestado Eusebio Hernández, en la prisión no tienen constancia de que Escobedo haya iniciado la huelga, ya que todavía hace una vida normal y sale al patio con el resto de los internos.

Esta situación —añadió— es normal en las huelgas que llamamos libres, ya que los internos unas veces bajan al comedor con todos y otras comen en sus propias celdas. «Sin embargo —dijo— es posible que hoy mismo comencemos con los controles médicos».

Según el comunicado de Escobedo, inicia la huelga ante la falta de otra vía de actuación para defenderse de las injurias que «en algunos medios de comunicación se han publicado contra mí y otras personas ajenas».

Escobedo piensa mantener la huelga de hambre «hasta sus últimas consecuencias» como protesta final para proclamar su inocencia.

«Al no ser firme la sentencia y estar pendiente de recurso de casación —añade— pido que me sean apli-

cados los beneficios de la libertad condicional y exijo que la revista «Interviú» desmienta las injurias que, al margen del sumario, han sido lanzadas contra mí y otras personas ajenas».

Finalmente Escobedo pide que la revista revele sus fuentes y hace responsable a la publicación de las consecuencias finales de su huelga.

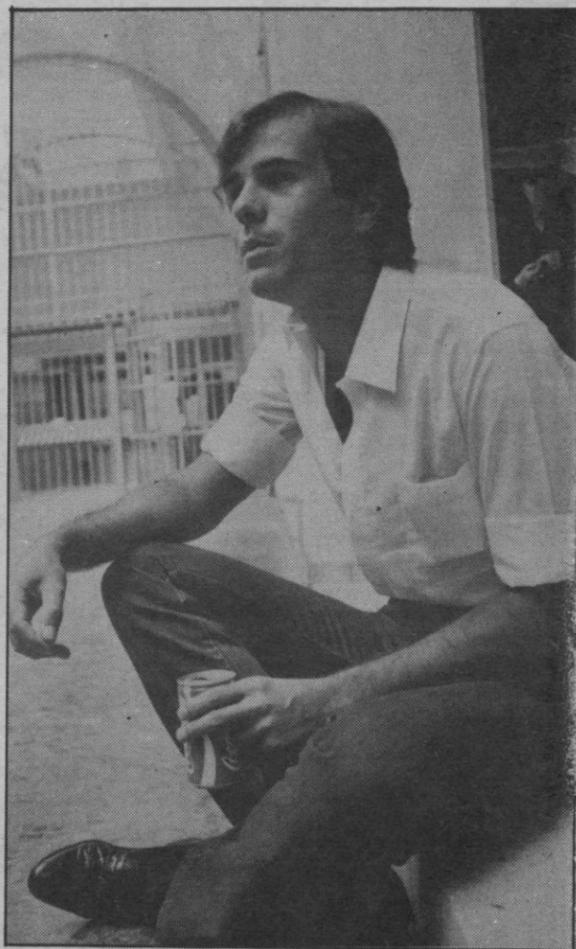
### Ningún miembro del tribunal reveló su voto

Ningún miembro del Tribunal que sentenció a Escobedo hizo público su intención de voto antes de la deliberación, afirma en una nota el fiscal general del Estado.

El fiscal desmiente la pretendida recriminación que «Diario 16» afirmaba recibió el presidente de la Sala, Bienvenido Guevara, por parte del Consejo General del Poder Judicial, según una información de dicho periódico.

Asimismo, se desmiente el editorial del periódico del día 8 de julio respecto a que la sentencia contra Rafael Escobedo Alday fue «una condena precipitada e injusta».

La fiscalía general del Estado hace constar, a la vista de las comunicaciones e informes recibidos sobre el desarrollo del juicio oral contra Escobedo, su rechazo enérgico de la conjetura de haberse producido recriminaciones al presidente de la sala de justicia y afirma que la sentencia se deliberó, votó y publicó dentro del plazo legal.



Escobedo, en Carabanchel. (Efe).

Aquejado de neumonía a sus 93 años

## Málaga: el poeta Jorge Guillén, hospitalizado



Jorge Guillén  
(Foto de archivo)

El ilustre escritor y poeta vallisoletano Jorge Guillén se encuentra ingresado desde anteayer en la residencia sanitaria «Carlos Haya», según ha podido saber Efe.

El señor Guillén se halla en una habitación de la segunda planta y sufre neumonía.

Están prohibidas todas las visitas y las explicaciones sobre el estado del escritor son muy concisas, aunque todo parece indicar que no es de gravedad.

Fuentes médicas han dicho a Efe que «es aconsejable por su edad y patología previa que siga el tratamiento en régimen hospitalario».

### Declaraciones del director

El estado de Jorge Guillén es grave solamente

en razón de su edad, 93 años, ha manifestado esta mañana el director del hospital sanitario «Carlos Haya», doctor Angel Carijo.

«De tratarse de una persona joven podría emitirse un pronóstico favorable, añadió el director.

Jorge Guillén ingresó a las seis y media de la tarde de anteayer en una habitación de la segunda planta de la ciudad sanitaria, donde se encuentra atendido por el doctor López Nogales, jefe de la sección de nefrología de la Ciudad Sanitaria, quien, por cierto, había ordenado esta mañana que no se le pasara ninguna comunicación de los medios informativos.

Para éstos se ha redactado un parte que dice que «Jorge Guillén sufre una neumonía en situación estacionaria, teniendo en cuenta su estado y patología previa, se hace aconsejable el tratamiento y la evolución en régimen hospitalario».

En su conversación con Efe el director de la ciudad sanitaria dijo que la hospitalización de Jorge Guillén es normal, sin que sea necesaria la presencia de sus familiares, que seguramente acudirán a verle en horas de visitas, como sucede con el resto de los enfermos.

El ministro de Justicia se pronunciará después de leer el documento de los obispos

## La Conferencia Episcopal condena el aborto y dice que es un delito

La Conferencia Episcopal considera injustificable la despenalización del aborto, según el documento publicado ayer en Madrid. «La nueva vida», se dice en él, ha de ser respetada por sí misma, independientemente de sus cualidades, de su utilidad y de las satisfacciones o contrariedades que pueda producir».

El secretario de la Conferencia Episcopal, monseñor Sebastián, presentó en una rueda de prensa, en la Casa de la Iglesia, el documento sobre la «despenalización del aborto».

La finalidad de este documento, dijo, es presentar la dimensión ético moral del hecho, de la despenalización del aborto y a ella, casi exclusivamente, se reduce el documento.

El hecho del aborto en la sociedad española, añadió, nos está interpelando a todos y por eso queremos esclarecer, desde el punto de vista doctrinal, la conciencia de los católicos y ofrecer la reflexión de los obispos a las personas que quieran tenerlo en cuenta. La característica principal del documento, subrayó monseñor Sebastián, es que no se aborda el hecho de la despenalización des-

de la mera moral católica sino desde la conciencia de la ley moral, por la que se rige la humanidad, que en su mayor parte, reconoce la dignidad y el respeto a la vida humana como valores comúnmente admitidos por todos. Por eso, el hecho de la despenalización del aborto «nos parece que es, en sí mismo, injustificable».

«Si se admitiese una excepción en tal obligación, como sería la despenalización o lo que es lo mismo la permisividad legal del aborto, aún limitándola a algunos casos concretos, el ordenamiento jurídico del Estado incluiría la facultad, legitimada por la ley, de atentar contra la vida del ser humano más indefenso e inocente».

Comentando los efectos de la despenalización dice: «las consecuencias de tal permisividad legal afectarían a

los mismos fundamentos humanos y éticos de la convivencia cívica, ya que, de este modo, se introduciría un proceso de deterioro creciente de la conciencia moral y una creciente depredación de la vida humana, sobre todo de los más débiles e indefensos».

Y refiriéndose luego a la disciplina del voto: «la responsabilidad moral de quienes hayan de tomar decisiones favorables a una legislación permisiva del aborto, no se puede disculpar apelando a la solidaridad o disciplina del grupo político al que se pertenece. No se puede presionar la conciencia de los responsables de la gestión pública exigiendo de ellos comportamientos contradictorios cuando está en juego los mismos valores: Defender la vida, en unos casos y establecer excepciones legales de esa defensa, en otros».

«Es cuando menos paradójico que las leyes de un Estado democrático puedan conducir a la destrucción de los valores fundamentales que sostienen la

misma convivencia democrática».

El documento termina apelando a «trabajar en favor de los cambios personales y sociales para que el aborto deje de ser una salida y una tentación», a «fomentar el aprecio a la vida por sí misma, a pesar de las debilidades y malformaciones que puedan afectarla», y a «la defensa eficaz de los derechos humanos, sin exceptuar ninguno».

### Ledesma no hace comentarios

Fernando Ledesma, ministro de Justicia, que asistió ayer por la mañana a la clausura de la UIMP en la universidad de verano de Santander.

Declinó manifestarse sobre el documento que ayer aprobó la Conferencia Episcopal, sobre la ley de Despenalización del Aborto, y manifestó que esperaba conocerlo para manifestar su opinión, «aunque respeto las opiniones de un colectivo como en este caso la Iglesia católica».

Nuevo atentado armenio en París

# Estalla una bomba en Orly: 5 muertos y 56 heridos

Terroristas armenios reivindicaron ayer un nuevo y sangriento atentado, cometido en las oficinas de la Aerolínea Nacional turca en el aeropuerto parisiense de Orly, con un balance de cinco muertos y 56 heridos en una explosión que conmocionó este importante centro de comunicaciones de París. El llamado «Ejército Secreto Armenio de Liberación de Armenia» (ASALA) se atribuyó la autoría del acto terrorista, en llamada telefónica en París y Atenas a agencias de prensa y en las que se volvió a advertir que «todos se aparten de organismos turcos porque constituyen objetivos de los armenios».

El primer ministro francés, Pierre Mauroy, se desplazó a primeras horas de la tarde al lugar del suceso, donde ya se encontraba el secretario de Estado para la Seguridad Pública, Joseph Franceschi, quien afirmó que «haremos todo lo posible por encontrar a los culpables y castigarlos».

La bomba hizo explosión a las 14'15 frente al mostrador correspondiente a la «Turkish Airline» del aeropuerto de Orly. De los 56 —la mayoría de ellos turcos— una veintena sufrían graves quemaduras y según transcurría la tarde se llegó a hablar de que esa cifra se elevaba a 63.



Entre las 56 personas heridas, diez se encuentran en estado crítico en particular una anciana cuya situación se califica de «desesperada». Parte de las restantes víctimas continúan siendo atendidas sobre el mismo lugar del suceso. Entre los muertos, la policía francesa no descarta la po-

sibilidad de que se encuentre un miembro del comando terrorista.

El nuevo acto terrorista produjo escenas de pánico y trastornó por completo el tráfico de pasajeros hasta que pudo ser habilitada la zona de Orly oeste para que se volviera a un tráfico aéreo continuado. Incrédulos

viajeros podían ver cristales esparcidos por el suelo, maletas abandonadas, incluso un cochecito de niño vacío, antes de reaccionar y tratar de ayudar a los heridos en la explosión. «Fue horrible. Todo tembló a mi alrededor», comentó un viajero que trataba de arreglar su pasaje en un mostrador cercano, perteneciente a la aerolínea portuguesa «TAP».

Según la policía, el explosivo utilizado podría haber sido «semtex», frecuentemente utilizado por terroristas del Oriente Medio, y se sospecha que uno de los muertos sea uno de los terroristas autores de matanza.

El jueves último, «ASALA» se atribuyó otro asesinato de un diplomático turco en Bruselas. Actos de terrorismo contra diplomáticos turcos —en una reacción violenta a convulsivos hechos históricos de principio de siglo— vienen ocurriendo regularmente en los últimos diez años, habiendo causado la muerte de una treintena de personas.

## Contadora: siguen los obstáculos para lograr la paz en Centroamérica

Al comenzar la segunda jornada de reuniones de los ministros de Asuntos Exteriores del «Grupo de Contadora», en Panamá, no parece que se hayan superado los graves obstáculos que enfrenta su gestión en pro de la paz centroamericana.

Los ministros de Relaciones Exteriores de Colombia, Venezuela, Méjico y Panamá prolongaron su primera jornada de reuniones hasta la madrugada de ayer con total hermetismo y rodeados de severas medidas de seguridad.

Los ministros están preparando la reunión que celebrarán el domingo, en la isla mejicana de Cancún, los presidentes de sus países, reunión convocada en vista de los «momentos especialmente difíciles» que vive la región, según el único y breve comunicado emitido en Panamá. José Alberto Zambrano, de Venezuela, Rodrigo Lloreda Caicedo, de Colombia; Bernardo Sepúlveda Amor, de Méjico, y Juan José Amado, de Panamá, estudian también fórmulas que serán presentadas en la reunión de ministros de Asuntos Exteriores centroameri-

canos, prevista para el 28 y 29 de julio en esta capital, que podrían lograr una paz permanente en la región.

Tanto los periodistas panameños como los extranjeros que han estado apostados en las cercanías del Banco Nacional, donde se celebra la reunión, han pro-

testado por la falta de información sobre la actividades de quienes allí tratan sobre la paz centroamericana.

Además expresaron su total descontento por la «exagerada» vigilancia policial destacada en el edificio.

## Liberada la esposa del ex-embajador salvadoreño en EE.UU.

Celia Eleanor Quiñónez, esposa de un ex-embajador de El Salvador ante la Casa Blanca, se reponía ayer de casi una semana de secuestro por sospechosos colaboradores con las guerrillas salvadoreñas.

Tres personas fueron detenidas en una operación de rescate el jueves en un motel de la capital federal estadounidense. Agentes de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) llevaron a cabo el rescate, y según las autoridades norteamericanas, se investigan intensamente las ramificaciones del delito, cometido en Miami (Florida) el pasado 8 de julio.

Una de las tres personas detenidas por el «FBI» estaba armada con una pistola en el momento de su detención. Se efectuaron también tres detenciones en Miami, según las autoridades.

## Bases griegas para EE.UU.

Fco. García Navarrete

Recién vuelto de su viaje a España, casi recién ascendido a la presidencia de la Comunidad Económica Europea, Andreas Papandreu acaba de llegar a un acuerdo sobre las bases de Estados Unidos en suelo griego, según informa la agencia Efe.

Según el portavoz del Gobierno griego, Dimitrios Martudas, Estados Unidos y Grecia han llegado a un acuerdo sobre el «status» de las bases norteamericanas en Grecia. Las conversaciones entre los dos países comenzaron en octubre pasado y atañen a las cuatro bases (dos en Atenas y dos en Creta) y a una docena de instalaciones militares auxiliares. El acuerdo a que se ha llegado tiene vigencia hasta el 30 de diciembre de 1988, en que los americanos seguirán con las bases. Tras la fecha, tendrán año y medio más para desocuparlas o para negociar un nuevo acuerdo con el Gobierno griego y permanecer en ellas.

Parece como si las promesas electorales no tuvieran ninguna importancia, como si los ofrecimientos durante la época electoral fueran «palabras que ha de llevar el viento», papel mojado que se borra y olvida con tanta facilidad como se eliminan los carteles electorales de los muros.

El programa del partido de Andreas Papandreu tenía que incluir algunas propuestas radicales (salida de la OTAN, referéndum para la salida del Mercado Común, salida de los norteamericanos de las bases en suelo griego...) que nunca podrían cumplir estando en el poder. Su inclusión no tenía otro objetivo que arrancar votos al Partido Comunista pro-soviético que estaba ganando adeptos de forma alarmante.

La firma del acuerdo con los Estados Unidos para la permanencia en las bases se une a las otras promesas incumplidas, porque no sólo no se va a salir de la Comunidad Económica Europea (que destrozaba las estructuras económica de Grecia, según los socialistas), sino que se preside durante el semestre actual. Los mismo sucede con el Pacto Atlántico, que no se va a abandonar, sino que se están reforzando los lazos.

Para casi todo lo que se incumple en el programa se tiene a mano la excusa: la amenaza turca. Y no es que la junta militar y antidemócrata turca no sea una amenaza pero no como para que se invoque continuamente, como el «coco» para los niños.

Sería más honesto que los programas electorales se concretarán únicamente a cuestiones que se pueden cumplir y no a ofrecer promesas inalcanzables. Especialmente los partidos de izquierda, que siempre han demostrado mayor ética en estos aspectos.

Y no es que el Gobierno socialista griego no esté cumpliendo buena parte de sus promesas electorales y esté sacando al país del marasmo en que lo había sumergido la dictadura de los coroneles y un Gobierno derechista demasiado dependiente de las directrices norteamericanas. Precisamente por eso es más inexplicable ese acuerdo para la permanencia de las bases, que han sido, fundamentalmente, una amenaza para los propios griegos y no para su defensa como quiere invocarse. Ya parece difícil que, después de 1988, los norteamericanos se vayan de Atenas y Creta. Si los socialistas no lo han conseguido ahora, difícilmente encuentren otra oportunidad.

## Aplazada la boda del cura que quiso matar al Papa

La boda del sacerdote español Juan Fernández Krohn, que intentó matar al Papa el año pasado, ha sido aplazada, según informó ayer la novia, María Judite Lorena, «hasta que se consigan las condiciones mínimas de privacidad que el acto merece».

Agregó que los medios de comunicación social habían realizado «un auténtico acto de violencia» contra ellos, al divulgar sus

proyectos matrimoniales. «Teníamos propósito de casarnos en el establecimiento penitenciario, lejos de los periodistas, y nuestro proyecto sólo era conocido por nuestros familiares más próximos, sus padres y mis hijos». «Después —añadió— se nos vino todo encima. Sus padres se opusieron porque teníamos religiones diferentes y la calma de que queríamos rodear la boda se echó a perder».



GAS Y ELECTRICIDAD, S.A.

**INTERRUPCIONES  
DEL SERVICIO  
ELECTRICO**

MARTES DIA 19

De 8'00 a 10'00 horas.

Zonas de: Son Ferrer, Punta Son Gual, Ca'n Delabau, Son Ferreret, Son Gual, Puntiró, restaurante Son Gual, Rosa-Flor, Hostal des Pla, Predio Xorrigo y Htº. Xorrigo (de Palma).  
MIÉRCOLES DIA 20  
De 8'00 a 14'00 horas  
Zonas de: Baix des Cos, Parque Municipal, Numancia e Instituto de Enseñanza Media (de Manacor).

De todo lo cual se ha dado previamente cuenta a la Dirección General D'Industria.

Morán, a su regreso de Holanda

# España no tiene planes para fabricar bombas nucleares

España no tiene planes para fabricar bombas nucleares, declaró ayer a Efe el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, a su regreso de los Países Bajos.

Dijo Morán que España no firmará, por el momento, el Tratado de No Proliferación nuclear (TNP), pero intentará que la CEE acepte una fórmula intermedia para ingresar en la Comunidad de la Energía Atómica (EURATOM).

El ministro de Exteriores señaló a Efe que Holanda era favorable a la firma del TNP por parte española, pero que el Gobierno español no procederá a esta firma, «hasta que veamos como marchan las negociaciones y tengamos máximas garantías».

En su primera visita oficial a La Haya, culminación

de una gira por todas las capitales comunitarias, Morán se entrevistó con el primer ministro holandés, Rud Lubbers, y con su colega Hans Van de Broeck.

Explicó el ministro de Exteriores que la fórmula presentada por España consiste en que nuestro país tenga acceso a la energía nuclear para fines civiles y militares, pero no explosivos.

Esta fórmula permite fabricar los elementos de una bomba nuclear, si bien no la bomba en sí. Morán puntualizó que España no tiene planes para hacer bombas nucleares, y no descartó que en el futuro no accedamos al TNP, cuya rigidez impide no sólo la fabricación de bombas, sino los elementos que permitan llegar a éstas.

## El Rey presidió ayer la entrega de despachos en Lérida y Zaragoza

S.M. el Rey presidió ayer en la mañana en Talam (Lérida) la entrega de títulos a 1.142 miembros de la Academia General Básica de Suboficiales. El Rey estuvo acompañado por el ministro de Defensa, el presidente de la Generalitat y otras autoridades.

Posteriormente Don Juan Carlos se trasladó a Zaragoza donde entregó despachos y condecoraciones a los 326 nuevos tenientes de la promoción 38 de la Academia General Militar. En este acto le acompañó el ministro de Defensa.

A última hora de la tarde el Rey y su familia abandonaron Zaragoza para dirigirse a Marín, (Pontevedra) donde hoy presidirá la entrega de despachos en la



Escuela Naval. En la foto de «Efe» el Rey entregando un título a un suboficial en Talam.

## La policía no hace escuchas telefónicas

El secretario general de la Policía, Jesús Merino de la Hoz, ha afirmado que la policía no realiza escuchas ilegales y que sólo interviene un teléfono con autorización judicial.

Esta declaración la ha hecho en el curso de la toma de posesión de Federico Bañales García, como nuevo jefe su-

perior de Policía de Valladolid.

En relación con la campaña de seguridad denominada «Verano 83», que hoy precisamente cumple quince días en su aplicación, Merino de la Hoz ha señalado que no hay datos estadísticos en cuanto a un aumento de delitos. «Por tanto —afirmó— hasta el momento puede hablarse de un balance positivo».

## Conferencia de Madrid

### Pendientes de Malta

La oposición de Malta a ciertos párrafos del documento de terminación de Madrid es el único obstáculo que queda por salvar para el consenso final en este foro internacional.

Occidente, bloque oriental y neutrales y no alineados han conseguido ya un acuerdo provisional respecto del documento de terminación de la Conferencia de Madrid, según medios diplomáticos de este foro internacional.

Este acuerdo, cuyos últimos escollos fueron superados en las intensas negociaciones desarrolladas a lo largo de toda la jornada será anunciado, previsiblemente, en la sesión plenaria que se celebrará en las próximas horas, bajo la presidencia de Finlandia.

Los citados medios anunciaron que el jefe de la delegación finlandesa, Richard Muller, recibirá en el curso del plenario el consenso de todas las delegaciones participantes en la reunión a excepción de Malta que insistirá en su oposición a ciertos párrafos del texto final.

Muller pedirá en nombre de todas las delegaciones, al jefe de la representación maltesa, Evarist Saliba, que reconsidere su actitud, para poder alcanzar el consenso necesario.

El Cabildo Insular de Fuerteventura estudia una acción judicial

## El capitán Milans, en arresto preventivo

El capitán de Caballería Juan Milans del Bosch y Pórtol, que anteayer protagonizó un incidente con el presidente del Cabildo Insular de Fuerteventura, Gerardo Mesa Moda, se encuentra en situación de arresto preventivo, informaron a «Efe» fuentes de la Capitanía General de Canarias.

Según una nota oficial de capitanía, se ha nombrado un juez que incoará un expediente judicial por si los hechos ocurridos pudiesen ser constitutivos de falta grave comprendida en el artículo 437/8 del Código de Justicia Militar.

### Posible acción judicial

Gerardo Mesa, presidente del Cabildo Insular de Fuerteventura estudia la posibilidad de incoar una acción judicial contra el capitán Juan Milans del Bosch, por el incidente ocurrido ayer.

El cabildo insular mayorero se reunirá para estudiar los hechos, pero antes habrá otra reunión en la que se examinará la conveniencia de redactar un comunicado oficial, que una vez refrendado por el pleno del Cabildo, será dado a la publicidad.

Gerardo Mesa dijo a «Efe» que, según sus asesores jurídicos, hechos como el ocurrido ayer jueves están tipificados en los artículos 231 y 232 del Código Penal, por lo que estudia las posibilidades de iniciar una acción judicial contra el capitán Milans del Bosch.

### Recurre el ex-general Milans del Bosch

El ex teniente general Jaime Milans del Bosch ha

presentado un recurso contencioso administrativo ante la Audiencia Nacional contra la resolución del Ministerio de Defensa que le suspendió la indemnización de la medalla de sufrimientos por la patria, según informaron a «Europa Press» fuentes de ese departamento.

Las mismas fuentes explicaron que, después de la concesión de la medalla, hace año y medio aproximadamente, cuando Milans del Bosch estaba en situación de procesado por el 23-f, el Ministerio de Defensa, instruyó un expediente para anular la orden de concesión «por no ajustarse a los cauces reglamentarios».

Debido a que la orden era declarativa de derecho y conforme a la ley de procedimiento administrativo, el expediente fue enviado para su informe al Consejo de Estado. En la actualidad, se está a la espera del dictamen de este organismo que, aunque no es vinculante, sí puede contribuir a adoptar una decisión u otra sobre la concesión de la medalla.

## Felipe González y Garaicoechea se reunirán el jueves

La entrevista que van a celebrar el presidente del Gobierno, Felipe González, y el lendakari Carlos Garaicoechea, se celebrará el día 21 de julio, a las seis de la tarde, según anunció a primera hora de la tarde el ministro de Administración Territorial.

La entrevista, por tanto, ha sido adelantada un día,

ya que en principio se anunció para el día 22 de julio, a las seis de la tarde.

La reunión entre el presidente del Gobierno y el lendakari fue preparada en la entrevista que mantuvieron días atrás el ministro de Administración Territorial, De la Quadra Salcedo, y el vicepresidente del Gobierno vasco, Mario Fernández.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Nicolás Contreras de Soto

Que falleció día 15-8-83 a la edad de 80 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa María Sastre; hija María de las Nieves; hijo político Bruno Morey Colom; nietos Miguel, Nicolás y Bruno; hermanos Manuel, María, Andrés, Maruja y Josefa (ausentes); hermanos políticos Catalina Sastre y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy día 16 a las 20 horas en la iglesia parroquial de Santa Teresita del Niño Jesús (Son Armadams) por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Roger de Laria, 4-2º.-C

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## D. Bartolomé Garcés Company

Que falleció el día 16 de julio de 1982

Su afligida esposa María Concepción Ripoll; hijo, Jaime; hermanos, Jaime y Sebastián y demás familiares, recuerdan a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y su asistencia a la misa que se celebrará hoy sábado día 16, a las 19'30 horas, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.



**XV TROFEO  
CIUDAD DE  
PALMA**



**Día 18 Agosto  
A las 22.30 MADRID-BRIGHTON**

**Día 19 Agosto  
A las 22.30 MALLORCA-VASAS**

**Día 20 Agosto a las 20.30 Partido para el 3º PUESTO  
A las 22.30 GRAN FINAL**

**BANCA MARCH**

## Presentado el cartel del «Ciudad de Palma»

Ayer, en una de las dependencias de Banca March, el comité ejecutivo del «Ciudad de Palma», presentó a los medios informativos este cartel anunciador de la próxima edición.

Con el presidente de dicho comité, José Buades, presiderona el director general e inspector de zona de Banca March; Miguel Contestí, presidente del Mallorca y miembro de la organización; Sr. Garcías, vicepresidente de la Federación Balear; Pablo Mateu, en representación del Ayuntamiento de Palma y Mateo Simó Fiol, presidente del Colegio de Arbitros.

Autor del cartel, el dibujante Abdón Pérez.

José Buades pronunció unas palabras para agradecer, en primer lugar, que el Rey D. Juan Carlos haya aceptado la presidencia de honor del torneo, así como las extraordinarias colaboraciones del Ayuntamiento, Federación, árbitros, corporaciones y entidades así como de todos los medios de comunicación social.

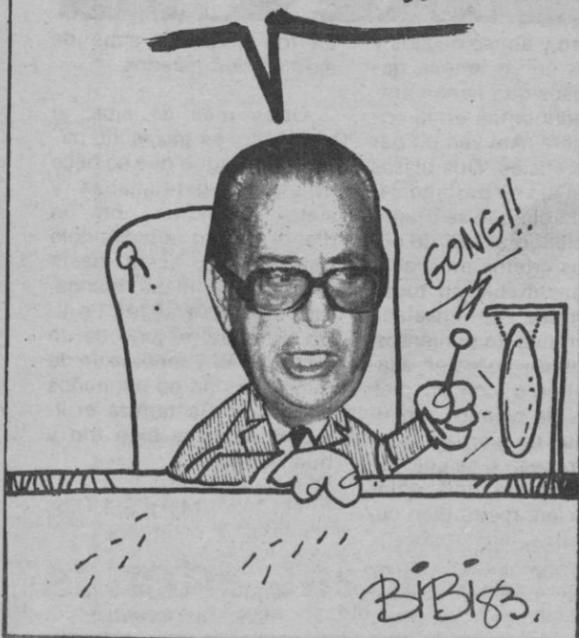
Intervino igualmente Miguel Contestí manifestando estar seguro de que esta edición será de un total éxito deportivo, esperándose igualmente el económico a los que sin duda contribuirá la presencia del Real Mallorca.

Posteriormente fue servido un aperitivo.

## BIBI-humor

### Asamblea del fútbol español

SEÑORES, VAMOS A DAR  
COMIENZO; R. MADRID-F.C. BARCELONA.  
¡¡PRIMER ASALTO!!



## El fichaje bomba sigue siendo incógnita

# ¿Sudamericano o europeo?

MACIA RIERA

No llegó ayer a Palma Estella y por tanto la noticia más importante, prevista, quedó aplazada pero de todas maneras tenemos que dejar claro que la atención del aficionado mallorquinista no está centrada en la entrevista que se le pueda realizar al buen centrocampista catalán cuando llegue a nuestra isla, sino en el anunciado fichaje de un delantero centro extranjero que cerraría el capítulo de contrataciones de la presente temporada. Y es que Estella ya está, como quien dice, «en el bote», aunque sea tan solo por un año y en calidad de cedido, mientras que este posible extranjero sigue siendo una incógnita y, claro, al buen aficionado al fútbol lo que le gusta es especular.

Como rumores no faltan podríamos escribir aquí varias decenas de nombres que en estos momentos se están barajando. Todo son especulaciones y lo único cierto que puede decirse es que este nombre está incluido en una lista de cuatro, dos sudamericanos y dos europeos, con un denominador común: internacionales todos ellos.

Digimos con antelación que lo de Estella estaba hecho y acertamos (al día siguiente lo confirmaron Martínez y el presidente), dijimos que el próximo sería Juani y, coincidencias de la vida, también acertamos (el mismo día, a las dos de la madrugada, se confirmaba desde Madrid el fichaje). No es que ahora queramos presumir de adivinos porque lo cierto es que, como todos, andamos un tanto despistados en este tema pero sí queremos recoger un rumor que nos vendió ayer nuestro pajarito particular: Los dos candidatos a ocupar la plaza vacante del Mallorca son Ru-

bash, delantero centro de la selección alemana, y Ramón Díaz, idem de la de argentina.

Bien cierto es que el aficionado nos podrá decir que tanto uno como otros cuestan un montón de millones de pesetas y que el Mallorca no está en condiciones de desembolsar las cantidades que se piden por estos jugadores pero así nos lo dijeron y así lo decimos.

Personalmente mi opinión es que el alemán no será el «elegido» puesto que tras haber finalizado contrato con el Hamburgo todo parece indicar que el contrato con un equipo puntero belga está prácticamente formalizado.

Respecto a Ramón Díaz no hemos podido averiguar nada, y eso que nos cansamos de preguntar, pero ya nos extrañaría menos. Desde siempre el Mallorca ha tenido debilidad por los sudamericanos y si bien es cierto que nunca se había aspirado a tanto en materia de fichajes no podemos ol-



Los hombres y un destino. La frase puede aplicarse ahora perfectamente

vidar que en la península se considera al equipo mallorquín como «Eldorado» de la presente temporada ni que se llegó a especular hace unos días con el nombre de Gareca, un hombre tasado en 1.500.000 dólares que son aproximadamente doscientos veinticinco millones de pesetas. ¡Casi nada!

Es muy posible que la cosa no pase de ahí, del rumor, pero todo puede ser en este mundo del fútbol. Lo cierto es que se está gastando un buen dinero el Mallorca y que por el momento no ha llegado la bomba. La solución esta próxima semana.

# Los aficionados y el calendario de Liga

Lorenzo DEL SOL

Dentro del amplísimo refranero español hay uno que dice: «A lo hecho, pecho» o, lo que es lo mismo, «dar la cara a cuanto es imposible cambiar luchando para salir victorioso». Y decimos esto dado que ya se conoce el calendario futbolístico, I División, temporada 83-84, categoría en la que reaparece el Real Mallorca después de trece años de ausencia.

Una vez conocido el orden de los partidos, opiniones para todos los gustos. Hemos recogido varias y las hay de confianza, tranquilidad y pesimismo.

Así, Koldo Aguirre, técnico mallorquinista, nos ha dicho: «una primera vuelta muy difícil, con partidos altamente comprometidos al recibir a los más fuertes. Vamos a afrontarlos con el más alto espíritu de lucha, sin desfallecer. Y ya veremos lo que ocurre. En una vuelta u otra tenían que venir al «Luis Sitjar».

Unos aficionados: «los malos tragos cuanto antes. Se está formando una buena plantilla y no hay que desesperar».

Otros lo miran desde el objetivo económico y dicen: «en la primera vuelta el Mallorca puede resolver todo el presupuesto de la temporada. Las visitas del Zaragoza, por ser el primer partido y posteriormente las de tan calificados como Barcelona, Sevilla, Athletic de Bilbao, Real Madrid y Real Sociedad, sin desmerecer a los demás, van a batir records de taquilla. Y no digamos si la marcha del equipo del «Luis Sitjar», de los nuestros, es satisfactoria».

Y también los pesimistas: «Muy mal para nosotros el calendario. Casi todos los grandes nos visitan y si nos ponemos con cifra importante de negativos, adiós a esas ilusiones de permanencia, de continuidad en la categoría».

Y vamos a opinar nosotros: «ni tanto, ni tan calvo».

Ni se ha salvado la categoría ni se ha cubierto el presupuesto en la primera fase ni tampoco hay que darse de antemano por descendidos. ¡Faltaría más!, que dicen los castizos.

Para nosotros, la Liga, en cualquier categoría, pero centrándonos en la de Honor, sus componentes quedan divididos en tres grupos que suponen otras tantas ligullas: los que aspiran al título o bien estar en la UEFA, los que buscan el tener continuidad y los que luchan, casi de salida, para evitar el descenso. Claro que luego, como el fútbol es, al fin y al cabo, un juego, surgen las sorpresas y quien estaba desde el principio en el primer pelotón se encuentra en el tercero. Y como caso más reciente ahí está el del Valencia.

En los 17 partidos de la primera vuelta, el Mallorca va a disputar ocho en el «Luis Sitjar» y el resto a domicilio. Si el fútbol tuviese lógica —perdería con ello emoción— tendríamos que convenir en que Barcelona, Athletic de Bilbao, Real Madrid e inclusive R. Sociedad, deben puntuar aquí. ¿Lo conseguirán?

Lo que hay que evitar por todos los medios es perder puntos con los Zaragoza, Gijón, Málaga, Sevilla cuando aquí lleguen y luego a partir de enero al visitarlos los Salamanca, Valladolid, Cádiz, Español, Osasuna, Murcia y Málaga, de potencial parecido al Mallorca. Es, frente a estos equipos, luchando con ellos, donde se ha de fraguar la continuidad en la actual categoría, procurar ser líder de ese segundo grupo que al principio mencionábamos.

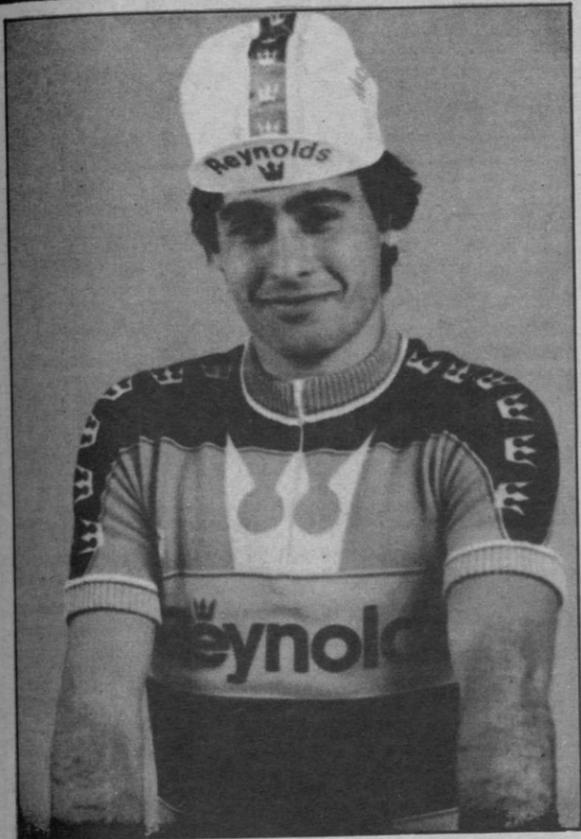
Hay que evitar a toda costa que ocurra lo que hace años pero que los veteranos aficionados recuerdan. Aquí cayeron los poderosos, todos y hasta por goleadas, pero luego se perdía con los débiles, con los de potencial similar y llegó el descenso.

Este, con toda sinceridad, es nuestro pronóstico. Y también son nuestros deseos.

Tour-83: se mantienen las clasificaciones

# En sus puestos, Simon, Delgado y Arroyo

Carlos Hernández, 4.º en la etapa



Carlos Hernández, campeón de España, 4.º en la etapa de ayer

Issoire (Francia). (Efe). — Los máximos rivales de Pascal Simon en el Tour de Francia han perdido una gran ocasión de rematar al líder, pues después de haberlo tenido tocado en la ascensión al primer puerto de la jornada, de segunda categoría, el francés ha demostrado que sabe sufrir y logró reducir distancias.

Sin embargo, Pascal Simon tiene muy difícil llegar a París y, sobre todo, con el maillot de primer clasificado en la general de la competición francesa.

Los Reynolds han comenzado la batalla en esta etapa. Ha sido Jesús Hernández Ubeda el primero en saltar del grupo, en el primer kilómetro de carrera. No le han dejado escapar y su máxima diferencia ha sido de 23 segundos. Ha pasado en primera posición por el primer sprint especial, situado en el kilómetro 11, después del cual comenzaba la ascensión del referido puerto.

En las primeras estribaciones ha sido alcanzado el corredor español, y los

Wolbers, con Bernardeau al frente, han empezado a lanzar sus ataques contra el líder y a mover la carrera. Los más fuertes han ido tomando la cabeza, mientras Simon, con la cobertura de su equipo, ha empezado a perder tiempo.

En la cima del puerto, tras 20 km. de ascensión, lleva casi tres minutos de retraso. Con diferencias que han rondado el minuto, han pasado por el alto Van Impe, Millart, Arroyo, Andersen, Van Der Velde, Fignon, Kelly, Alban, Michaud, Madiot, Delgado, Winnen, Bernardeau... es decir, todos los hombres importantes a excepción del líder.

En el descenso han comenzado los enlaces entre estos grupos, y poco a poco se han ido reduciendo las diferencias con el líder. Se han probado las fuerzas de Pascal Simon y se ha demostrado que su lesión pesa mucho; luego, el pensamiento de los primeros de la general ha debido estar en la crono-escalada de hoy al Puy De Dome y en el

**Trinidad Riera Batle**  
Venta de pisos varias zonas de Palma  
Entrada a convenir.- 10 años facilidades  
Informes: General R. Ortega, 27-1.º - Tel. 46 75 15

temor a gastar demasiadas energías.

Esto ha debido ser más importante que el seguir castigando al líder, que en cualquier caso ya sufre bastante física y moralmente al ver que sus ganas de vencer en el Tour no se compensan con lo que puede dar de sí.

Aprovechando este momento, ha saltado del grupo Pierre le Bigaut y con 100 kilómetros por delante se ha ido solo aumentando diferencias hasta la misma línea de meta, a pesar de la formación de un grupo perseguidor compuesto por De Rooy, Arnaud, Berard, Bazzo, Guillart y el campeón de España Carlos Hernández.

No ha aumentado la diferencia con el pelotón, y ha disminuido la ventaja con el escapado porque la mayoría de los integrantes de la escapada no han estado interesados en hacer relevos.

En los últimos instantes, de cara a la meta, De Rooy se ha adelantado a sus compañeros de fuga y entra en segunda posición, siendo el tercer puesto para Arnaud y el cuarto para Carlos Hernández.

Se han vuelto a dejar ver los corredores españoles; desde Hernández Ubeda, en los primeros kilómetros, hasta Carlos Hernández, en los últimos, pasando por Arroyo, siempre en cabeza sin problemas, y Delgado, también entre los mejores, pero acusando, tal vez, el esfuerzo de los días anteriores y perdiendo rueda del primer grupo, del que tiraba Van Der Velde en la ascensión, a la más importante dificultad de la jornada, aunque sin problemas para enlazar más tarde en compañía de Bernardeu.

Posiblemente no ha merecido la pena un trabajo demasiado grande en previsión de lo que luego iba a suceder: la unión de casi todos en el pelotón.

### Clasificación etapa

- 1.— Pierre le Bigaut (Fra.) en 3h. 29:16, a una media de 40,772 km.h., con una bonificación de 30 segundos.
- 2.— Theo de Rooy (Hol.) a 6:14, 20 segundos de bonificación.
- 3.— Dominique Arnaud (Fra.) a 6:16, 10 segundos de bonificación.
- 4.— CARLOS HERNANDEZ (Esp.), a 6:21.
- 5.— Charles Berard (Fra.), m.t.
- 6.— Pierre Bazzo (Fra.), m.t.

- 7.— Robert Millar (G.B.), a 6:24.
- 8.— Kim Andersen (Din.), a 7:07.
- 9.— Adrie Van Der Poel (Hol.), a 7:08.
- 10.— Bernard Gavillet (Sui), m.t.

### Los españoles

- 22.— Celestino Prieto, m.t.
- 29.— Jesús Hernández Ubeda, m.t.
- 34.— Pedro Delgado, m.t.
- 42.— Enrique Aja, m.t.
- 59.— Angel Arroyo, m.t.
- 62.— Anastasio Greciano, m.t.

### General

- 1.— Pascal Simon (Francia) 70 H. 21:02.
- 2.— Laurent Fignon (Francia) a 4:14.
- 3.— Sean Kelly (Irlanda) a 5:29.
- 4.— Jean-Rene Bernardeau (Francia) a 5:34.
- 5.— PEDRO DELGADO (España) a 6:42.
- 6.— Jacques Michaud (Francia) a 7:16.
- 7.— Marc Madiot (Francia) a 7:28.
- 8.— Robert Alban (Francia) a 9:09.
- 9.— Phil Anderson (Australia) a 9:11.
- 10.— Joachim Agostinho (Portugal), a 9:19.
- 11.— ANGEL ARROYO (España) a 9:34.

### Otros españoles

- 57.— Celestino Prieto, a 48:52.
- 60.— Jesús Hernández Ubeda, a 54:35.
- 69.— Anastasio Greciano, a 59:37.
- 71.— Carlos Hernández, a 1-01:07.
- 90.— Enrique Aja, a 1-23:33.

### Etapa de hoy

La crono-escalada al Puy de Dome, de 15,6 kilómetros, va a significar grandes diferencias en la general. El último que la ganó fue Jopp Zoetemelk, que hoy también se ha quedado en la subida y plantea la duda de si sus fuerzas no dan más de sí y si con el Tour ya perdido, piensa sacarse la espina hoy ganando la etapa.

Podría ser una buena ocasión para Gorospe, pero no ha querido estar aquí. Ni Arroyo ni Delgado son especialistas, pero a estas alturas, las fuerzas son lo que más importa. Los dos, sobre todo Arroyo, deben ganar puestos en la general.

Lo afirma Jacques Anquetil

## «Pedro Delgado puede ganar el Tour»



París, (Efe).

Jacques Anquetil, que junto con el belga Eddy Merckx tienen el record de victorias (cinco) en el Tour de Francia, afirma hoy, en su columna diaria en el periódico deportivo organizador del Tour L'Equipe, que «Pedro Delgado puede ganar el Tour», ya que es un corredor que posee «calidades excepcionales de escalador y en los descensos».

Escribe el ex campeón galo: «Actualmente Delgado se halla a 6 minutos y 42 segundos de Pascal Simon, por lo que su retraso no es catastrófico. Si el maillot amarillo se ve obligado a abandonar el corredor de Segovia sólo está a 2 minutos y 28 segundos de Laurent Fignon».

Basándose en estos datos matemáticos, Jacques Anquetil asegura que, en tales condiciones, todo puede suceder, por lo que no sería de extrañar que se vistiera de amarillo, el 24 de julio en los Campos Elíseos.

En el mismo rotativo, Jean-Michel Rouet señala que el castellano es «más inteligente que Julián Gorospe», pese a que el pasado 30 de junio ni siquiera se pronunciase su nombre entre los favoritos, puesto que casi nadie le conocía.

Mientras Gorospe

—que no es escalador— abandona en el Tourmalet, Pedro Delgado demuestra lo que es correr con la cabeza. No le impresionaría el recital de Patricio Jiménez, seguido del escocés Millar, a quienes a punto estuvo de cazar en la cima del Peyresorude, deja a Jiménez clavado en la bajada y llega a la meta a sólo 6 segundos de Millar.

Todos los observadores coinciden en que Pedro Delgado es la revelación del Tour y le consideran como un ciclista «todo terreno», voluntarioso y constante, además de inteligente.

Nacido en 1960 en Segovia, Delgado se hizo profesional en 1982, pasando a la formación pamplonica Reynolds, si bien, ya en 1980, se habla de él, tras adjudicarse la etapa de los Alpes en Morzine del Tour del Porvenir.

Roland Berland, director técnico del maillot amarillo, del primero en el gran premio de la montaña, Millar, de Anderson y toda una serie de posibles líderes del equipo Peugeot afirma contundente: Delgado «vuela en las cumbres y, en las llegadas, siempre está fresco y relajado. Habrá que vigilarle estrechamente hasta París».

### Tenis de mesa

## I Trofeo «Isla de Mallorca»

Organizado por el club «Siglo XX», el próximo sábado, día 23, va a disputarse éste I Trofeo «Isla de Mallorca» para las categorías seniors, femenino,

juvenil, infantil y aficionados.

La inscripción está siendo numerosa y van a intervenir las raquetas más destacadas de Palma.

### Taekwondo

## Isleños a los campeonatos de España

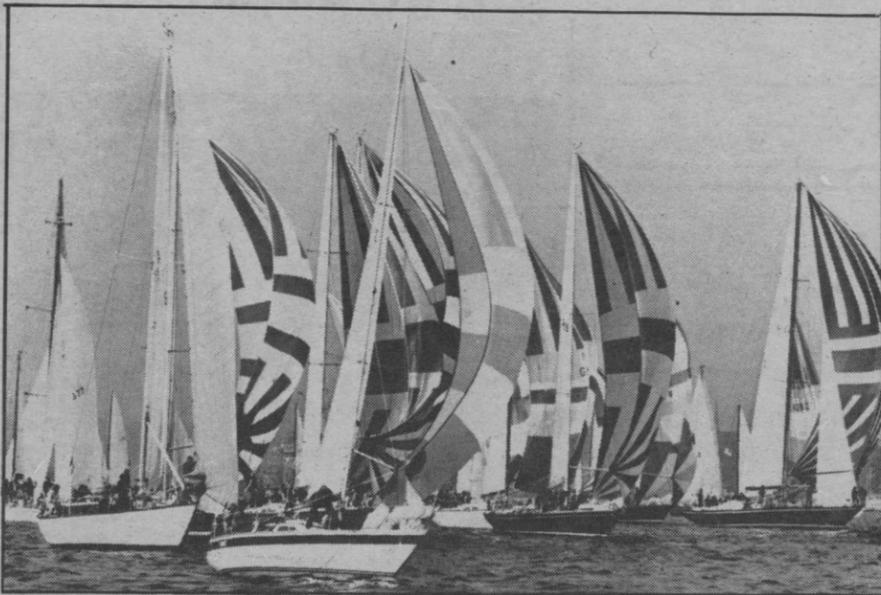
La Federación Balear de Judo y D.A. departamento de Taekwondo ha dado a conocer los participantes isleños que estarán presentes en el III campeonato de España, femenino y en el VII, masculino.

Por las féminas, María José Díaz, actual campeona de Europa; Manoli González, medalla de bronce en el anterior torneo nacional; Lucía Garau y Marian García.

En el equipo masculino, Salvador Ruiz, Norberto Gómez, Guillermo Mut y Ricardo López.

## Vuelta a España de cruceros

## Vento, vencedor absoluto



Santander. (Efe).— El velero Ventos, que llegó a Santander hoy a las 6 horas 8 minutos de la mañana, es el vencedor en tiempo real y en tiempo compensado de la cuarta y última etapa, Bayona-Santander, de la regata Vuelta a España, con lo que se proclama vencedor absoluto de esta competición, con tres victorias, en la primera, tercera y cuarta etapa.

Su triunfo se produce por un amplio margen de casi catorce horas sobre su más inmediato seguidor, el Catalunya, después de su brillante navegación hasta Santander, tras permanecer al frente de la flota durante toda la cuarta etapa, aún siendo el velero más pequeño de los siete que salieron de Bayona, el pasado 12 de julio.

Con esta victoria, Manuel Fernández, armador del velero gallego, al mando de Pedro Campos, percibirá la suma de un millón

de pesetas, premio al vencedor absoluto de la regata. Asimismo, recibirá 300.000 por esta etapa, como resultado de su doble victoria en tiempo real y en tiempo compensado, y 200.000 pesetas más por ser una de las embarcaciones no patrocinadas que completa todo el recorrido de la regata vuelta a España.

El White Horse, de Enrique Curt, que pretende participar en la próxima regata alrededor del mundo, ha sido el ganador en tiempo

real y percibirá 500.000 pesetas, como premio al barco más rápido de la prueba.

White Horse, el velero de mayor eslora de la flota, ha realizado una mediocre cuarta etapa, pero la ventaja que había obtenido en etapas anteriores, sobre todo en la primera, le ha permitido mantenerse en primera posición en tiempo real.

La regata Vuelta a España ha confirmado la dureza de su recorrido y su categoría como prueba de distancia media. De los once barcos que iniciaron la prueba, siete han completado toda la vuelta. Serva la Bari, en Marbella; Belliure 40, en Puerto de Santamaría; y Carjina y Arosa, en Bayona, abandonaron la regata.

El director de la prueba, Federico Arias, ha manifestado su satisfacción por el desarrollo de la regata y su firme determinación de que se dispute el próximo año. La segunda edición se realizará en sentido inverso a la de este año y con toda probabilidad cambiarán los puertos de salida y llegada. Además, se harán gestiones para lograr una importante participación de veleros franceses, italianos y portugueses.

Clasificación  
cuarta etapa  
(tiempo compensado):

- 1.— Ventos (Manuel Fernández)
- 2.— Hublot (González Bravo)
- 3.— Catalunya (Angel Rodríguez)
- 4.— Spanish Fly (Corner)
- 5.— Halcon Negro (Ricardo Cruzado)
- 6.— Andalucía (Juan Pemán)
- 7.— White Horse (Enrique Curt)

Clasificación general  
final  
(tiempo compensado):

1. Ventos, 252 h., 50:33.
2. Catalunya, 266-29-43.
3. Halcón Negro, 269-22-24.
4. Andalucía, 271-24-22.
5. Hublot, 281-55-40.
6. White Horse, 285-26-20.
7. Spanish Fly, 308-43-43.

## Vela: planchas deslizadoras

Se disputó el  
II marathón a  
Cabrera

Se ha celebrado el «2.º marathón a Cabrera» para planchas deslizadoras a vela (TDV) Trofeo Teo Punyet, organizado por el Club Náutico La Rápita como el pasado año. La participación de este ha sido más numerosa que la del pasado con un total en las tres categorías, pesados, ligeros y femenina de 52 regatista incluyendo varias señoritas.

La regata consistía en una sola prueba con salida desde el Club Náutico La Rápita y llegada en la entrada del Puerto de Cabrera. La Regata constituyó un notable éxito del Club Náutico La Rápita, contribuyendo en ello el buen día que lució el domingo, así como también el viento que empezó soplando de levante para girar a S — SE siendo bastante constante y no demasiado fuerte. Como a la hora de la salida el viento soplabo de Levante esto contribuyó que para los primeros terminaran la regata antes de dos horas, teniendo presente que son más de 12 millas (unos 22 kilómetros), demuestra que se navegó a buena velocidad sobre todo pensando que algunos tuvieron que hacer varios bordos para llegar a la línea de llegada.

La clasificación de los primeros fue como sigue:

## Categoría pesados

- 1.º Dag Ekholm
- 2.º Gory Morey
- 3.º José Juan Morales

## Categoría Ligeros

- 1.º Tolo Genovart
- 2.º Felipe Company
- 3.º Lolo Albendea

## Categoría Femenina

- 1.º Lin Utzon

Trofeo al primer  
llegado local

Juan José Morales  
(Llegado en tercer lugar de la C. Pesados).

Bowling:  
Hoy y mañanaCampeonato  
de España  
de  
juveniles  
en Palma

Las pistas del Interbowling serán escenario durante la mañana de hoy y la del domingo del campeonato de España de bolos, categoría juvenil, al que concurren representantes de un buen número de provincias españolas.

Como muchos de nuestros lectores aficionados a este deporte sabrán en la actualidad Baleares cuenta con los mejores juveniles del país y en los dos últimos años, estos se han adjudicado el título. Esperemos que en esta ocasión repitan suerte.

## Actividades subacuáticas

## Programación del Club «Tritón»

Ha tenido lugar en el local social del club, C/ Eusebio Estada, 53 (cafetería Mario), la proyección y calificación de la películas y diapositivas del II Concurso Sub, que con carácter abierto a todos los aficionados de los distintos clubs, hubieran presentado sus obras dentro de la fecha prevista de recepción (30 de junio).

El jurado calificador estaba compuesto por los Sres. siguientes:

Don Antonio Ferragut Perelló, como presidente del club.

Don Francisco Navarro, fotógrafo profesional.

Don Oscar Pipkin fotógrafo profesional y periodista.

Después de las deliberaciones del jurado, en la modalidad de cine sub, quedaron seleccionadas cinco películas, quedando establecida la clasificación de la siguiente forma:

- 1º Lorenzo Bover, con 10 puntos autor.
- 2º Aníbal Alonso con 8 puntos autor.
- 3º José Mº Miro con 6 puntos autor.
- 4º Rubén Mas con 4 puntos autor.
- 5º Martín Ginart con 2

puntos autor.

La modalidad de diapositiva sub en la que quedaron seleccionadas obras, una vez proyectadas el jurado estableció la clasificación siguiente:

- 1º Jorge Pizá con 10 puntos autor.
- 2º Martín Ginart con 8 puntos autor.
- 3º Guillermo Felix con 6 puntos autor.
- 4º Miguel Pons con 4 puntos autor.
- 5º José L. Barbero con 2 puntos autor.

Finalizada la proyección y clasificación se procedió a la entrega de trofeos y premios, cerrando el acto el presidente del club, con palabras de agradecimiento a todos los concursantes, destacando el alto nivel alcanzado en particular en diapositivas, la cual demost



Uno de los ganadores del concurso de cine recibiendo su trofeo

traba que la labor de apoyo a la fotografía submarina que el club había iniciado empezaba a dar sus frutos, prometiendo que a la vista del éxito alcanzado se seguirían organizando esta clase de concursos. Seguidamente se ofreció a los concursantes y acompañantes un aperitivo en los locales del Club.

2.— Curso de buceo  
deportivo de  
1º y 2º clase

Durante el presente mes

y de forma intensiva desde el día 11 (lunes), se está celebrando un curso de Buceo deportivo de 1º y 2º Clase.

3.— Excursión  
subacuática isla  
de Cabrera

El próximo día 16 (sábado) el Club tiene programada una excursión de buceo a la isla de Cabrera, abierta a todos los buceadores de los distintos clubs, a la que podrán asistir con acompañantes, con salida de la Co-

lonia de San Jorge con una embarcación tipo golondrina, el precio de la excursión incluida comida será de 1.500 Ptas.

El club permanece abierto los lunes, miércoles y viernes de 20.00 H. a 22.00 horas para mas información.

La Casa Plastigom, que regenta el amigo Cladera, obsequiará con la carga de aire para los equipos de inmersión a los buceadores integrantes de la excursión.

Veraneando en Ibiza

# Angel Nieto, a un paso de su duodécimo mundial

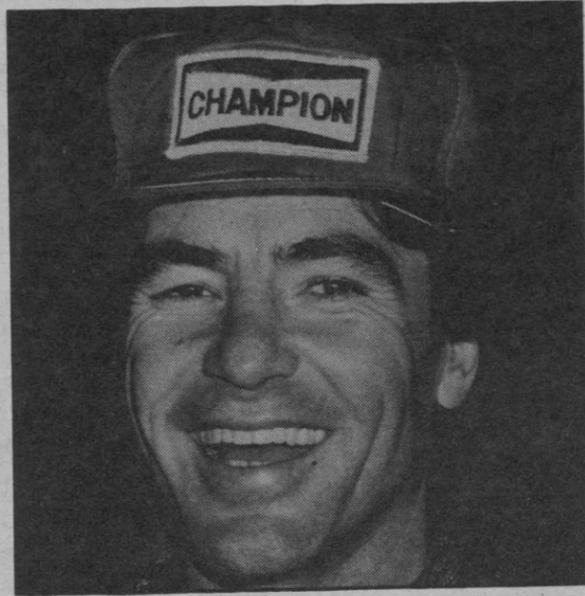
Es muy posible su pase a 250 c.c.

Lo tiene al alcance de la mano. Es difícil, muy difícil, que se le escape. Nuestro campeón Ángel Nieto se va a ceñir, casi seguro, por duodécima vez la diadema universal de motociclismo.

El segundo puesto conseguido recientemente en el Gran Premio de Bélgica lo mantiene aventajado a veinte puntos de su más directo y calificado rival, su compañero de escudería el italiano Lazzarini. Sólo restan tres pruebas para que pueda proclamarse de nuevo campeón mundial y es posible, incluso, que en la primera de ellas lo consiga. Tiene un pie puesto ya en el podio.

—Lo que me importa ahora es lograr el título y, realmente, no lo tengo mal. Mi rival, Lazzarini, va a lo suyo y, por supuesto, yo también. Somos compañeros y, si podemos, nos arrojamos, pero no hacemos concesiones. El que más puede, al final gana. En Bélgica se escapó en solitario y no me esperó; yo hago lo mismo. Cuando el vence, es que lo ha hecho mejor. Los triunfos de uno y otro son incuestionables.

Tranquilo, seguro confiado... es la forma de ser de este deportista, de 36 años de edad, que ha conseguido para nuestro país el mejor palmarés de todos los tiempos.



—Con la máquina Garelli estoy marchando francamente bien. En Yugoslavia, Austria y Holanda, es donde me fue peor. Pero en el resto, como digo muy bien. No tengo absolutamente ningún problema con esta firma, aunque tampoco puedo asegurar si continuaré con ella la próxima temporada, ni con cual correría si me decido a abandonarla. No sé de momento...

Su gran ambición, tras conseguir por doceava vez el título mundial, es pasar a la categoría superior, ascender a 250 c.c. en varias ocasiones ha anunciado que va a dar el salto el próximo año.

—No sé si seguiré en

125 c.c. probablemente correrá en 250. Constituye un gran aliciente para mí triunfar en cilindradas superiores. Tengo que conseguir algún campeonato en ellas.

Se está tomando unos días de descanso, junto con su familia, en las playas de Ibiza. El último día del presente mes volverá a cabalgar a lomos de su Garelli en Inglaterra, donde puede alzarse con el título, a falta todavía de los grandes premios de Suecia y San Marino. Le basta con clasificarse entre los tres primeros y que Lazzarini no puntúe.

—El circuito es bueno y me va francamente bien. Si mi compañero de escudería no logra puntuar será campeón con quedar en el

trío de cabeza; de todos modos si gano, como espero, lo tendré muy bien.

Es consciente de lo mucho que ha aportado a la promoción del motociclismo en España y, sobre todo, que sus títulos han hecho que los medios de comunicación social presten a este deporte una atención que hasta hace bien poco no tenía.

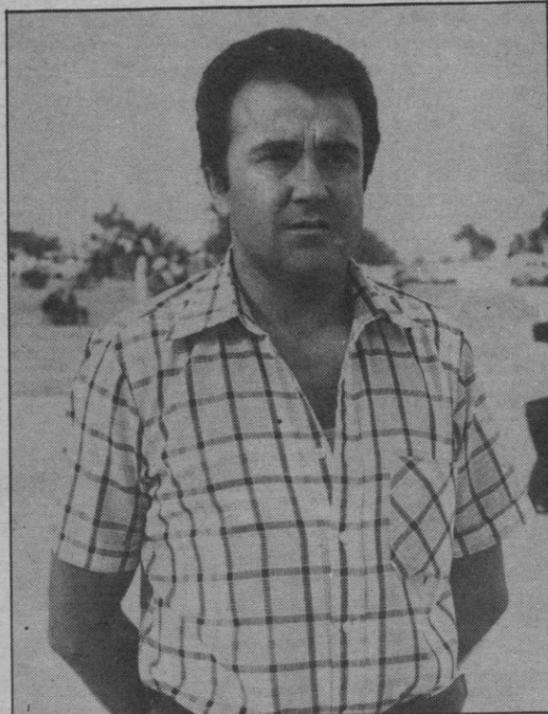
—De siempre me ha molestado y no he parado de reclamar contra ello, la falta de apoyo que había para este deporte que estaba proporcionando indudables éxitos al aficionado. La media era de un campeonato mundial por año que no está mal. Los circuitos se llenaban, el público marchaba encantado, pero, eso, no había suficiente difusión, faltaba —insisto— apoyo. De un par de años a esta parte TVE. Se está portando muy bien, al transmitir frecuentemente pruebas motociclistas, muchas de ellas en directo, que promocionan grandemente este deporte y constituyen una gran satisfacción para el aficionado ¡ya era hora!

Realmente, Ángel Nieto es el hombre que más y mejor ha luchado por ello. Su palmarés de victorias está a punto de redondear con este doceavo título que casi de seguro va a conseguir en breve.

Juan Sánchez Rada

## Balón insular

GABRIEL GENOVART



Tony Creus, entrenador del Andraitx

### Tony Creus, un entrenador ambicioso

Su trayectoria, es bastante dilatada. Pinitos obligatorios en plantillas juveniles, para afincarse casi de forma vitalicia en el Atco. Rafal, de cuyo equipo pasó a responsabilizarse de la plantilla del Alaró, uno de los equipos que fútbol más primoroso acaba de realizar en la pasada liguita de ascenso a Tercera División. Una vez finalizado su contrato, saltó nuevamente en el candelero, al conocerse la noticia de su incorporación como técnico, del C.D. Andraitx. Cuyos primeros «frutos» tras haber sido bien asesorado su flamante directiva que «pilota» el incombustible Alberto, ha sido la rápida contratación de los jugadores Ballester y Oliver del Calviá, así como el positivo delantero del Alaró, Darder, que por poco que se lo proponga, puede muy bien convertirse en el auténtico «director de orquesta», en sustitución de Víctor Alzamora, traspasado como es sabido, al Calviá, fichajes al que seguirán algunos más, con vistas a evitar existan fisuras en el engranaje cuyo objetivo único y definitivo, por no decir exclusivo, es intentar por encima de todo, recuperar una categoría que por su rancio historial, se merece el inquilino y afición de «Sa Plana».

### IV Edición Pte. Peña Madridista

Un año más, se pondrá en disputa la IV Edición del Torneo juvenil «Presidente Peña Madridista», que anualmente se pone en liza, bajo la organización del cuadro «colegial». En esta nueva edición, que tendrá lugar el día 20 ó 22 del mes de agosto (la fecha está pendiente de concretarse), competirán San Cayetano y Cide, encuentro que tendrá por escenario el rectángulo futbolístico, del Centro Internacional de Educación. Ni que decir, que para el vencedor habrá artístico y valioso trofeo, que según nos aseguró, persona muy allegada a la organización, causará admiración, cosa nada extraña, conociendo como conocemos, al inspirador de certamen tan espectacular.

### Juveniles Mallorca B

Al frente de la plantilla figurará como preparador, el conocido José Sampol, hombre experimentado si los hay, y honrado a carta cabal, encargándose del cargo de delegados, Miguel Llabrés y Sebastián Colom, y como utilero, Antonio Company.

Porteros: Isern y Cañellas; defensas: Cruces, Luque, Rotjer, Ferrer II y Peña. Medios: Martínez Juan, Bauzá, Roig, Borell, Monserrat. Delanteros: Bueno, Nadal, Mora, Bober. Presentación 10 agosto, campo R. Puelles, a las 19'30.

### Luque, valioso refuerzo para Independiente

A las tantas... por fuerza tiene que ir la vencida. Ese es por lo menos, el objetivo que se ha trazado la directiva ilusionada del Inde, que tan positivamente «pilota» nuestro entrañable amigo Antem. Uno de los primeros objetivos a realizar, potencializar al máximo a la plantilla, habiendo ya apalabrado casi casi definitivamente, al indudable «primera serie» Luque, quien tras finalizar su etapa juvenil en el CIDE, y en base a realizar el servicio militar en la Base Aérea provincial, podría ser factible, pudiera colaborar con el equipo titular de la barriada donde es oriundo, el para nosotros, inolvidable Camp Redd.

Foto: PASCUAL

### Natación: en el C. N. Palma

## I Trofeo Balear de Promesas

Fecha y horario: 16 de julio de 1983 a las 18,00 horas.

17 de julio de 1983 a las 18,00 horas.

Lugar: C.N. Pama — Piscina: 50 metros.

Reglamento: Se regirá por las siguientes normas:

1º Participantes: Podrán participar todos los nadadores (as) que estén en posesión de licencia federativa por algún club de Baleares y que hayan nacido en 1972, 73 y 74.

2º Inscripciones: Cada club podrá inscribir un número ilimitado de nadadores (as), debiendo hacerlo en el modelo de ficha de la FEN debidamente cumplimentada.

3º Series: Se confeccionarán de acuerdo con las marcas acreditadas.

4º Pruebas en que se puede participar: Cada nadador (a), podrá participar en dos pruebas cada jornada, más el relevo. Cada club podrá inscribir 3 equipos de relevos, teniendo en cuenta que cada equipo debe estar formado por nadadores del mismo año de nacimiento.

5º Trofeos: Medalla al 1º, 2º y 3º clasificado en cada prueba/categoría.

6º Categorías: Masculina y femenina. Nacidos 1972, 73 y 74 respectivamente.

7º Fórmula de la prueba: Series al cronómetro sin distinción de la categoría.

8º Fecha límite de inscripción: Las inscripciones deberán estar en poder de la

F.B.N. antes de las veinte horas del día 11 de julio de 1983.

9º Programa de las pruebas:

### 1ª Jornada (16-7-83)

- 200 m. libres masc.
- 200 m. libres fem.
- 100 m. espalda masc.
- 100 m. espalda fem.
- 50 m. braza masc.
- 50 m. braza fem.
- 100 m. mariposa masc.
- 100 m. mariposa fem.
- 4x50 m. libres masc.
- 4x50 m. libres fem.

### 2ª Jornada (17-7-83)

- 50 m. mariposa masc.
- 50 m. mariposa fem.
- 100 m. braza masc.
- 100 m. braza fem.
- 50 m. espalda masc.
- 50 m. espalda fem.
- 100 m. libres masc.
- 100 m. libres fem.
- 4x50 m. estilos masc.
- 4x50 m. estilos fem.

10º Normas no previstas: Se aplicarán las circulares y normas generales de la F.B.N. y Reglamento Deportivo de la F. E. N.

### Ex-jugador del Poblense

## Planas fichó por el Artá

CEFE (Corresponsal).

El Artá, un equipo que durante la pasada temporada se consolidó casi definitivamente en la categoría nacional, no descuida sus esfuerzos de cara a esta temporada que se acerca y de esta forma ayer mismo firmó por la mencionada entidad el ex-jugador del Poblense Planas.

La próxima semana se celebrará la asamblea general anual del club. Les mantendremos informados de las novedades que en ella se registren pero ya podemos anticipar que será este el momento en que se darán a conocer diversas altas, bajas y retenciones.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

Domingos y martes: 9 ptas. palabra  
Miércoles a sábados: 8 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)

Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y  
Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

## Guía de Secciones

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- 1 SOLARES Y TERRENOS
- 2 LOCALES Y DESPACHOS
- 3 FINCAS
- 4 ALQUILERES
- 5 CHALETS
- 6 APARTAMENTOS
- 7 CASAS Y PISOS
- 8 TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- 9 SOLARES Y TERRENOS
- 10 LOCALES Y DESPACHOS
- 11 FINCAS
- 12 ALQUILERES
- 13 CHALETS
- 14 APARTAMENTOS
- 15 CASAS Y PISOS
- 16 TRASPASOS

**bolsa del motor**

- 17 MOTOS
- 18 AUTOMOVILES
- 19 CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- 20 DESEAN TRABAJO
- 21 OFRECEN TRABAJO

**otras secciones**

- 22 HOSPEDAJES
- 23 ENSEÑANZAS
- 24 MUSICA
- 25 RADIO Y TELEVISION
- 26 NAUTICA
- 27 COMPRAS
- 28 VENTAS
- 29 PERDIDAS
- 30 TRANSPORTES
- 31 DIVERSOS
- 32 PERSONALES
- 33 MASAJES
- 34 PRESTAMOS
- 35 NEGOCIOS
- 36 PROFESIONALES
- 37 ANIMALES DOMESTICOS

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**ELS GARROVERS** solar 2.940 m2. edificable apto construcción. PRECIO 1.450 pts m2. Facilidades. ALCOVER: 217756-57. (16)

**EL TORO** solar primera línea 650 m2. Gomila. Tel. 227077. (10)

**CALA LLOMBARS** solares de 450 y 876 m2. desde 360.000. agua y luz. Gomila. Tel. 227077. (16)

**ESTABLIMENTS** solar 500 m2. maravillosa vista. 4.000.000. Gomila. Tel. 227077. (10)

### 3 FINCAS

**LLUCHMAYOR** Rústica 2.000 m2 solar, casa nueva a estrenar, 50 m2. aljibe, sala comedor, chimenea. PRECIO: 2.700.000. Entrada 1.100.000 resto 2 años. ALCOVER 217756-57. (25)

**ST. EUGENIA** rústica 8.000 m2, casa mallorquina 80 m2 a reformar, pozo propio, aljibe, vallado de pared. PRECIO: 3.500.000 Facilidades. ALCOVER 217756-57. (23)

**ALGAIDA** rústica 3 cuarteradas, arbolado, agua, casa mallorquina, sala comedor, chimenea. PRECIO. 4.800.000. Facilidades. ALCOVER: 217756-57. (17)

**SANTA MARIA**, parcelas de 15.000 m2. edificable, agua, electricidad, buena tierra, llano, vistas. Acceso asfaltado. 300 Ptas./m2. MEDITERRANEA. 223918. (20)

**BUÑOLA** casa dos plantas 3 dormitorios agua, electricidad, garage, 11.000 m2. almendros. Gomila. Tel. 227077. (15)

**S'ARRACO A PUERTO ANDRAITX** 3 cuarteradas pinar, vistas panorámicas. Gomila. Tel. 227077. (12)

**ALGAIDA** vendo dos cuarteradas y media de pinar, con derecho a coto de caza. Precio 1.800.000 Ptas. BESTARD. 243808. (18)

### 4 ALQUILERES

**INTERESAN** pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Tel. 215251. (12)

**OFRECEMOS PISOS** amueblados para alquilar, todas zonas. Agencia FERNANDEZ. Tel.: 216680. (11)

**ALQUILER TELEVISORES** Tele-Hogar. Nicolás de Pax. 16. (7)

**BELTRAN INMOBILIARIA.** Alquileres de todas clases. Avd. Alejandro Rosselló, 15-2º. Edificio Minaco. Tel. 222211-227219-225627.

**PROPIETARIOS DE VIVIENDAS** confíenlos su alquiler y administración. Mateo Jaume, agente inmobiliaria. Avda. Alejandro Rosselló, 24. Tel. 460750. (18)

**CENTRO DE PALMA** alquiler apartamento amueblado 12.000 Ptas. Fincas PALMA. Pza. Santa Catalina Thomás. 18. (15)

**PASEO MARITIMO** alquiler apartamento bajos, amueblado, 1 dormitorio, sala de estar, terraza, cocina y teléfono. 25.000 pesetas mensuales. FINCAS PALMA. Pza. Santa Catalina Thomás. 18 (26)

### 5 CHALETS

**ARENAL** chalet, 3 dormitorios, baño, aseo, garage, 500 m2. jardín, GOMILA Tel. 227077 (12)

### 6 APARTAMENTOS

**SAN TELMO** Apto. 1, 2 y 3 dorm. en edificio de sólo 7. En primera línea de playa. Primerísima calidad de construcción. Zona residencial y tranquila. Mínimos gastos de comunidad. Entrega julio 1983. Precios desde 5.650.000 Ptas. Facilidades J. MANSO. Tel. 686388. (42)

**APARTAMENTO** cerca Paseo Marítimo, sala comedor con terraza, 2 dormitorios, cocina amueblada, 2.950.000 VAQUER 235629 (mañanas) (16)

**JUAN CRESPI** en construcción, 2 dormitorios, precio 3.000.000 contrato 500.000, resto convenir. Tel. 297388-298098 (16)

**ZONA INSTITUTOS** pisos y éticos muy amplios, magníficos acabados, carpintería norte, armarios empotrados, despensa, persianas, etc. Precio 5.100.000. Contrato desde 500.000 Ptas. resto a convenir. Tel. 297388-289589. (26)

**PISO NUEVO** zona Forti, vista panorámica todo exterior, 3 dormitorios, 2 baños, 3.600.000. Entrada 1.500.000, resto convenir. Tel. 297388-289589. (20)

**PISO GENERAL RIERA** 4 dormitorios, 2 baños, cocina con galería, grandiosa terraza, tipo ático en fachada y otra detrás, buena vista, precio a convenir, facilidades. Inmobiliaria M. YEBRA. Tel. 236644. (31)

**PISO TENIENTE TORRES** 3 dormitorios, hall, parquet, salón comedor, office, cocina con nevera, y lavadora, galería y trastero, 1 baño y 2 duchas, piscina, en azotea, 7 millones Ptas. Inmobiliaria M. YEBRA. Telf. 236644. (34)

**JUNTO A MINI MAX** Rafal, terminado a estrenar, 4 dormitorios, precio 3.700.000, entrada desde 1.000.000, resto 10 años. Tel. 297388-29898 (20)

**JUNTO AVENIDAS** Héroes de Manacor, 3 y 4 dormitorios, baño y aseo, precio desde 3.500.000, contrato 500.000, ptas., resto a convenir. Tel. 297388-298098 (23)

**ZONA EUSEBIO ESTADA** 2, 3, y 4 dormitorios, baño y aseo, precio desde 2.800.000, aparcamiento incluido, contrato 400.000 ptas., resto convenir. Tel. 297388-298098 (24)

**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR** zona Forti, 3 dormitorios, 2 baños, precio desde 3.300.000, contrato 1.000.000 resto a convenir. 297388-298098 (19)

### 8 TRASPASOS

**TRASPASO BAR** y tienda en 1ª línea Magalluf, vendo bar en Magalluf. Precio muy interesante. Tel. 680911 (17)

**NECESITAMOS EN ALQUILER**  
Para temporada 84, hoteles de 100 a 400 plazas. URGE PAZOS 463966.

### 9 SOLARES Y TERRENOS

**COSTA D'EN BLANES** se vende solar 17 y 18 en calle San Rafael, espléndidas vistas. Diez mil pesetas metro. Tfo. 600-700. Sólo mañanas. Reus. (25)

**DERECHOS DE EDIFICACION** solar 512 m2, haciendo esquina calle Archiduque Luis Salvador. Tel. 270003. (14)

**PARTICULAR** vende preciosa parcela 2.000 m2., con abundante agua y luz, justo pasado Indiotería. Llamar a partir de las 14 h. Tl. 414252. (23)

**PARTICULAR VENDO** en las afueras de Muro solar 400 m2, calle Maria y José. Tfo. 411066-270452. (17)

**ZONA RAFAL** Terreno 500 m2, vallado, agua, luz, caseta. Tel. 201148. (11)

**PALMAÑOLA:** solar de 500 mt, vallado con caseta y aseo, árboles frutales y agua. Vendo contado. 3.500.000 ptas. Teléfonos oficina de 4 a 8 h. 464762. Particular de 21 a 22 h. 410115.

**LAGO ESPERANZA** (Alcudial) vendo solar con planos. 1.500.000 ptas. Telf. 540263. (11)

**APARCAMIENTOS** venta varias superficies, facilidades de pago. 201111 (10)

**LOCAL EN CARRETERA SOLLER** precio ventajoso, facilidades de pago. 201111 (10)

**SE VENDE** despacho, a estrenar, entre Emaya y Gesa. 230 m2., (divisibles) suelos de mármol, 3 baños, entrada exclusiva para despachos, facilidades. Particular Tel. 401656 (25)

**COLL D'EN REBASSA** vendo local muy idóneo para entidad bancaria o de ahorros, fachada a tres calles importantes. Tel. 460315. C/ Gral. Ricardo Ortega n.º 7-1º-1ª. (28)

**EN STA. CATALINA** local para negocio sin traspaso. Informes 223950. (10)

### 10 LOCALES Y DESPACHOS

**SE VENDEN** por no poder atender locales en zona privilegiada, Cala Mayor, 401845 (13)

**ALQUILO LOCAL** zona Balmes, 170 m2. Informes. Tel. 413236. (10)

**DESEO** comprar o traspasar local pequeño, en calle San Miguel, Jaime II y calle Sto. Domingo. Llamen teléfono 233698. (18)

**MAGALLUF** junto hotel d. Manolo, locales grandes terrazas, precios ventajosos, facilidades. 201111 (13)

**ALQUILO** almacén 325 metros, teléfono, electricidad, aseo, despacho, teléfono 251575 (10)

### 11 FINCAS

**LLUCHMAYOR** finquita arbolada. Buena tierra 325.000; otra 475.000. Facilidades. Tel. 490195. (10)

**VENDO** parcela en Lluchmayor, 9.000 m2., con planos chalet incluidos. Informes 245062 (12)

**ESTABLIMENTS** chalet, 3 dormitorios, baño, 2 aseos, comedor, salón, piscina, garage, 16.000 m2., frutales, riego goteo, pozo, cámara frigorífica. GOMILA Tel. 227077 (22)

**VENDO CHALET** nuevo en Urb. Son Ferrer, 600 m2. solar, 160 m2. edificados, 2 pisos, con 2 salas estar, 4 dormitorios, 2 baños, gran cocina y cocinita, escalera interior, con terrazas, garage y barbacoa cubierta. Precio 10.000.000 Ptas. Inf. Tel. 675046. (41)

### VENDO CHALET

18 Km. de Palma Ctra. asfaltada, 4.000 m. de jardín 220 m2. construidos, árboles frutales, luz, teléfono, agua, completamente vallado, etc. teléfono 211922 (de 15 a 17 horas)

### 6 APARTAMENTOS

**CA'N PASTILLA** estudios-apartamentos desde 2.200.000, vistas mar. Tel. 262568. (10)

**PUERTO DE ANDRAITX** edificio 6 aptos. 2 y 3 dorm. Primerísima calidad. Buenos acabados. Piscina. Solarium. Gran jardín. Zona residencial y tranquila. 50 m. Club de Vela. Orientación sur. Entrega inmediata. Precios desde 7.000.000 Ptas. Facilidades J. MANSO. Tel. 686388. (40)

### 7 CASAS Y PISOS

**GENERAL RIERA** piso 4 dormitorios, armarios, baño y aseo, sala-comedor, cocina amueblada, terraza, galería. Precio 2.600.000. Entrada 1.000.000 resto 25.000 mensuales intereses incluidos. ALCOVER: 217756-57. (22)

**AVDA. SAN FERNANDO** Piso 3 dormitorios, armarios, baño, sala-comedor, cocina amueblada, terraza, galería. Precio 3.700.000. Entrada 800.000 resto facilidades.

**PEDRO GARAU** piso 3 dormitorios, armarios, baño y aseo, sala-comedor, cocina amueblada, terraza, galería. Precio: 4.200.000 Entrada 1.000.000 facilidades. ALCOVER: 217756-57. (23)

**REYES CATALICOS** piso 3 dormitorios, baño, sala-comedor, cocina amueblada, galería. Precio: 3.700.000. Entrada 1.000.000 facilidades. ALCOVER 217756-57 (19)

**SON RAPIÑA** piso 4 dormitorios, baño, aseo, sala-comedor, cocinina amueblada, terraza, galería. Precio 3.500.000 Entrada 700.000 facilidades. ALCOVER. 217756-57. (21)

**A 50 METROS AVDAS. HEROES DE MANACOR** pisos 3 y 4 dormitorios. Desde 4.000.000.- Grandes facilidades. Terminados en Diciembre próximo. Tel. 235629 (mañanas). (23)

**PISOS EXENTOS EN TENIENTE OYAGA** 1-2-3 y 4 dormitorios, en construcción, con aparcamiento incluido. Desde 2.600.000. Grandes facilidades. VAQUER 235629 (22)

**ZONA TENIS** piso 2 dormitorios, baño y aseo, cuarto de servicio-aseo, suelos parquet, piscina. Precio 5.500.000. VAQUER 235629 (19)

**5º PISO EN CALLE MANOS** 4 dormitorios, Exento. Precio: 5.200.000.- Próxima entrega. Tel. 235629 (mañanas) (15)

### 8 TRASPASOS

**TRASPASO BAR** y tienda en 1ª línea Magalluf, vendo bar en Magalluf. Precio muy interesante. Tel. 680911 (17)

### 9 SOLARES Y TERRENOS

**COSTA D'EN BLANES** se vende solar 17 y 18 en calle San Rafael, espléndidas vistas. Diez mil pesetas metro. Tfo. 600-700. Sólo mañanas. Reus. (25)

**DERECHOS DE EDIFICACION** solar 512 m2, haciendo esquina calle Archiduque Luis Salvador. Tel. 270003. (14)

**PARTICULAR** vende preciosa parcela 2.000 m2., con abundante agua y luz, justo pasado Indiotería. Llamar a partir de las 14 h. Tl. 414252. (23)

**PARTICULAR VENDO** en las afueras de Muro solar 400 m2, calle Maria y José. Tfo. 411066-270452. (17)

**ZONA RAFAL** Terreno 500 m2, vallado, agua, luz, caseta. Tel. 201148. (11)

**PALMAÑOLA:** solar de 500 mt, vallado con caseta y aseo, árboles frutales y agua. Vendo contado. 3.500.000 ptas. Teléfonos oficina de 4 a 8 h. 464762. Particular de 21 a 22 h. 410115.

**LAGO ESPERANZA** (Alcudial) vendo solar con planos. 1.500.000 ptas. Telf. 540263. (11)

**APARCAMIENTOS** venta varias superficies, facilidades de pago. 201111 (10)

**LOCAL EN CARRETERA SOLLER** precio ventajoso, facilidades de pago. 201111 (10)

**SE VENDE** despacho, a estrenar, entre Emaya y Gesa. 230 m2., (divisibles) suelos de mármol, 3 baños, entrada exclusiva para despachos, facilidades. Particular Tel. 401656 (25)

**COLL D'EN REBASSA** vendo local muy idóneo para entidad bancaria o de ahorros, fachada a tres calles importantes. Tel. 460315. C/ Gral. Ricardo Ortega n.º 7-1º-1ª. (28)

**EN STA. CATALINA** local para negocio sin traspaso. Informes 223950. (10)

### 10 LOCALES Y DESPACHOS

**SE VENDEN** por no poder atender locales en zona privilegiada, Cala Mayor, 401845 (13)

**ALQUILO LOCAL** zona Balmes, 170 m2. Informes. Tel. 413236. (10)

**DESEO** comprar o traspasar local pequeño, en calle San Miguel, Jaime II y calle Sto. Domingo. Llamen teléfono 233698. (18)

**MAGALLUF** junto hotel d. Manolo, locales grandes terrazas, precios ventajosos, facilidades. 201111 (13)

**ALQUILO** almacén 325 metros, teléfono, electricidad, aseo, despacho, teléfono 251575 (10)

**APARCAMIENTOS**  
en calle Capitán Salom (junto Cruz Roja). Venta con facilidades. Constructor y promotor. JAIME GIBERT RUIZ-FUNES. Tels. 212705-211946

### 11 FINCAS

**LLUCHMAYOR** finquita arbolada. Buena tierra 325.000; otra 475.000. Facilidades. Tel. 490195. (10)

**VENDO** parcela en Lluchmayor, 9.000 m2., con planos chalet incluidos. Informes 245062 (12)

11 FINCAS

**VENDO FINCA** rústica de 1 cuarterada, cerrada de pared, con bastantes árboles, pequeña casita, carretera asfaltada hasta la finca. Buena vista, domina Bahía de Alcudia. Situada a 2 Km. de Pollensa. Informes calle Adán Díel n.º 24. Teléfono 532445. (39).

**QUIERO COMPRAR** una casa rústica preciosa mallorquina, sin ruido, con vista, electricidad y agua. Prefiero con chimenea y jardín. He encontrado una, pero compraré la suya si es más bonita y menos de 2.700.000 Ptas. Prefiero montañas, Andraitx o mar. 690895. (41).

**GRAN OCASION** particular vende finca de 1 cuarterada en Lluchmayor, con casa nueva, aljibe, todo vallado, etc. muy buen precio y facilidades. Informes al Tel. 204760 (26)

12 ALQUILERES

**TELE NOVA;** alquiler de televisores. Reparaciones de antenas. Tfno.: 279832. (10)

**ALQUILO PISO** en Avenidas, 3 dormitorios, informes 464200, horas oficina (10)

**ALQUILO PISO** General Riera, sin muebles, 3 dormitorios, baño, precio 25.000 ptas. Informes 464200 horas oficina (16)

**ALQUILO primer piso** en C/ Hermanos Barbadá, ideal para oficina o academia, sin gastos de comunidad, informes 464200 horas oficina (20)

**SE ALQUILA** piso 25.000 ptas. Tel. 602334, Sa Cabaneta. (10)

**URGENTE** matrimonio alemán, edad mayor, buena situación económica, residencia en Mallorca, interesa alquilar sin límite tiempo, piso sin muebles, 100 a 150 m<sup>2</sup>, ático o casa con jardín. Vistas al mar, cerca playa. Zona residencial tranquila. Ofertas: 585319 (36)

**SE ALQUILA** nave en el Polígono 900 mts, amplias oficinas, 5 despachos, sala de juntas, etc. llamar Tel. 278250

**ALQUILO bonito** apartamento con terraza en Cala Estancia, a 50 mts. playa, 255811 (13)

**SE ALQUILA** apartamento en la Playa de Palma, (balneario 3), por meses o por años. Tel.: 602076 ó 213175. (19)

**ALQUILO PISO** confortablemente amueblado, zona metropolitana, inútil sin referencias. Tel. 262576 (solo tardes).

**SE ALQUILA** apartamento amueblado, mucho sol o se vende último, C/ Aragón. Teléfono 202937. (13)

**PARTICULAR:** alquila piso amueblado. Zona Olmos, 3 habitaciones dobles. Teléfono 263882. Se piden informes. (14)

**MAGALUF** se alquila apartamento 1 habitación, 2 camas, bajada al mar. Telf. 214481. (13)

**POLIGONO** La Victoria, alquilo nave de 435 y 577 m<sup>2</sup>. Buena situación. Tel. 464200 horas oficina. (18)

**SE ALQUILA** apartamento 1.ª línea en Santa Ponsa, meses agosto y septiembre. Teléfono 231991. Desde las 14 h. (18)

**ALQUILO APARTAMENTOS:** 1-2-3 dormitorios, meses sueltos, también larga temporada, zonas: Son Armadams, Terreno. Teléfono: 236968.

**OCASION** se alquila local nuevo, apto para pescadería o carnicería, sin traspaso, alquiler 50.000 Ptas. mensuales. Tfno. 235452. Zona Plaza Serrailta. (21)

**ALQUILARIA ALMACEN**

de 300 a 500 m<sup>2</sup>.  
Cualquier punto de Menorca.  
Tel. 253694.

13 CHALETS

**CALA BLAVA,** Bellavista vende chalet bar Bellavista. Facilidades. Tl.: 261615. (10)

**DEIA** casa mallorquina de piedra, estrenar, 3 dormitorios. Tel. 400070-639120. (11)

**VENDO** chalet adosado a estrenar en urbanización S'Ubach (Crestax) obra primera calidad, 90 m<sup>2</sup> edificadas: agua, luz, madera norte, sala comedor con chimenea, cocina, dos habitaciones, baños, coladuría, terrazas, jardín 450 m<sup>2</sup>. precio 3.500.000. Informes. Tel. 516217. (37)

**ZONA CA'N PICAFORT** 250 m<sup>2</sup>. construidos, 2 plantas, planta baja, salón comedor con chimenea, cocina, dormitorio, 3 baños, planta superior 5 dormitorios, salón con chimenea, porche 3.000 m<sup>2</sup>. terreno, árboles frutales, 2 pozos. Precio convenir por ausentarme. Facilidades. Tel. 527777. (40)

**COMPRO** chaletito o planta baja en La Rápita, pago rápido. Tel. 232000, noches. (13)

**CHALET EN BAHIA GRANDE**

Dos dormitorios dobles, sala comedor con chimenea, cocina, jardín, piscina, modélica construcción, doble entrevigado. Precio interesante.

Teléfono 280697

14 APARTAMENTOS

**CALA BLAVA** apartamentos terminados desde 3.500.000. Facilidades. Tl. 261615. (10)

**EL TORO** particular vende apartamento 680523 (10)

**EN LA RAPITA** de Campos, vendo o cambio apartamento duplex, 3 dormitorios, sala comedor con chimenea, 2 baños, 3 terrazas, garage pequeño, jardín, precio interesante doy alguna facilidad. Tel. 468276 (30)

**EDIFICIO Frontón** Balear, particular vende Piso, 3 dormitorios, suelos mármol. Chimenea, cocina completa. Trastero. 402705. (15)

**APARTAMENTO** en venta Costa d'en Blanes, 3 dormitorios, 2 baños, junto playa jardines, exteriores. Tel. 201111 (17)

**APARTAMENTO** en edificio de lujo, 2 dormitorios, facilidades de pago. 201200 (11)

**COLONIA SANT JORDI** apartamentos primera línea, maravillosa vista al mar, 3 dormitorios, 2 baños, grandes terrazas, jardines comunitarios, aparcamiento en la propia finca. 201111 (25)

**COSTA DEN BLANES** vende apartamento excepcional situación, primerísima línea sobre el mar, rodeado terrazas, gran jardín, solarium, piscina, precio a convenir. Facilidades. Teléfono 691183. (24)

**SE ALQUILA** piso sin muebles, sala comedor, cocina, 2 dormitorios, baño, 17.000 pts. Hostales 18 A. Informes Avda. Gabriel Alomar, 27 (Firmitas) (22)

**SE ALQUILA** piso sin muebles, zona Blanquerna, 3 dormitorios, 25.000 mensuales. Informes de 9 a 10 noche. Tel. 290723. (19)

**SE ALQUILA** ático amueblado con tres dormitorios, sala-comedor, cocina, dos baños, dos terrazas, Avenida Argentina, 26-10º. C. Teléfono 465966. (21)

**EN SAN AGUSTIN** frente Club Cala Nova, alquilo magnífico apartamento amueblado de 3 dormitorios. Informes 530978. (16)

**TERRENO** alquilo piso amueblado, 1 dormitorio, salón, baño, cocina. Informes 236645. (11)

**CALA GAMBÁ** alquilo chalet, amueblado, 3 dormitorios, jardín, garage. Informes 236645. (11)

**BLANQUERNA** alquilo piso amueblado, 3 dormitorios, teléfono. Informes 236645. (10)

**SE ALQUILAN** 2 pisos en El Arenal, Balearios 8 y 9, amueblados, meses de julio, agosto. Tel. 262037. S. Angela. (19)

**CA'N PASTILLA** alquilo apartamentos (particularmente). Tels.: 464378-251858-297331. (10)

**LAGO ESPERANZA** (Alcudia) apartamento, 3 habitaciones y cochera, 4.500.000 ptas. Informes Tel. 540263 (13)

**COSTA DE'N BLANES** estudio-apartamento, baño, cocina (aparte) terraza doble (esquina), totalmente amueblado, lencería, vajilla, cubetería, magnífica vista al mar. 1.700.000. Tel. Pepe Roses 403212 (25)

**CA'N PASTILLA** vende apartamento 3 habitaciones, sala comedor, baño y aseo, terraza, poco gasto comunidad, informes Tel. 260548 y 210436 (20)

**PTO. POLLENSA** (edificio VEAN) Apartamentos a estrenar junto playa y parque infantil, 2 y 3 dormitorios, cocina amueblada, aparcamiento opcional, entrega llaves, inmediata. Facilidades de pago. Informes Telf.: 532317 o en el mismo edificio. (34)

**PTO. DE ALCUDIA** (Edificio Playa Sol) Apartamentos a estrenar primera línea playa, a 300 mts. del Puerto 2 y 3 dormitorios, sala comedor con chimenea, cocina amueblada, jardín, aparcamiento, entrega llaves inmediata. Facilidades de pago. Informes en el Edificio o a los Telfs. 545717-546735.

**VENDO** o alquilo por meses o años, apartamento Santa Ponsa. Tel. 276864 (12)

**NASA LE OFRECE SU NUEVA PROMOCION DE APARTAMENTOS**

**EN LA URBANIZACION «EL TORO»**

**EDIFICIO VICTORIA**

2 y 3 dormitorios dobles con armario empotrado, cocina amueblada, coladuría, salón, terraza con magnífica vista al mar.

**FORMA DE PAGO:**

Vd. mismo puede fijar la cantidad a pagar de entrada y las cantidades a pagar cada mes.

No deje pasar esta oportunidad, llámenos y le informaremos.  
Tel. 23 71 11 — 12

**APARTAMENTOS Y LOCALES EN VENTA**

**EN PALMA NOVA.**

Locales comerciales desde un millón seiscientos mil.

Estudios completamente amueblados desde un millón ochocientos cincuenta mil.

Apartamento totalmente amueblado desde dos millones ochocientos mil.

**FACILIDADES DE PAGO**

Venta directamente del constructor.

Para mayor información, llame al teléfono 680800 para concertar entrevista.

**APARTAMENTOS EN PALMA NOVA**

Calle Duque de Extremera - Son Matías (Frente hotel Santa Lucía)

Vendemos apartamentos de 2 habitaciones, cocina amueblada, vista al mar, parking y piscina deportiva propia. Facilidades de pago y entrega inmediata. Informes y venta: Tels. 222262 y 680521

15 CASAS Y PISOS

**PASEO MARITIMO** (Porto Pi), particular, vende piso lujo frente al mar, 4 habitaciones, 2 baños, 2 terrazas, gran cocina amueblada, calefacción individual mármol, facilidades a convenir. Tel. 265292 (28)

**VENDO** piso maravilloso al borde del mar situado en Cala Mayor-San Agustín, 200 metros cuadrados, dos grandes terrazas, seis dormitorios, tres cuartos de baño, tres mil metros cuadrados de jardines, dos piscinas, playa propia, 2.000 m<sup>2</sup> de solarium, 1 plaza estacionamiento automóvil, calle Alferez González Moro, Edificio Gaviota, 4º-D. Sr. Rodríguez. Tel. 401095.

**ZONA INSTITUTO** directo constructor, áticos y pisos en construcción, espaciosos, buenos acabados, 125 m<sup>2</sup>. precios promoción desde 4.800.000 Ptas. Tel. 463249. (21)

**OCASION** vende casa 2 plantas en Esporlas con garage y jardín, 5 dormitorios, salón con chimenea, comedor, baño, coladuría, luz y agua corriente. Tel. 204760. (26)

**VENDO** pisos Francisco Suau, y Juan Crespi, salón comedor, baño, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2.800.000, facilidades 12 años. Horas oficina. Tel. 202511 (21)

**ZONA PLAZA TOROS** venta de pisos, magníficos acabados y 1ª calidad, 120 m<sup>2</sup>. útiles, 1 salón, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garage opcional, amplias facilidades hasta 12 años, también aceptaría piso usado como entrada teléfono 202511, horas oficina (40)

**ZONA INSTITUTO** y nuevos juzgados pisos en construcción, grandes, espaciosos, acabados lujo, persianas, despensa, etc. 800.000 ptas. entrada, directo constructor, precios promoción 5.100.000. Tel. 463249 (25)

**PARTICULAR** vende bonito sobreatico zona Aragón vía cintura. Soleado, extras, terrazas, vistas despejadas. Tel. 419797. (15)

**RAFAL** protección oficial, terminado, sólo tres vecinos. Tel. 261615. (10)

**OCASION** particular vende piso lujo Génova, nuevo con piscina y aparcamientos y vista bahía. Muchas facilidades. Tel. 237179 (mañanas)

**ARENAL** 50 mts playa, ático duplex, mínimos gastos comunidad, amueblado, tres dormitorios dobles, uno sencillo, dos baños, cocina, amueblada, despensa, dos grandes terrazas, 5.300.000, facilidades. 262195 260746 (29)

**DUPLEX** vende particular C/ Blanquerna, totalmente decorado, gran salón, chimenea, cocina amueblada, con despensa, suelos cerámica, 6.200.000, facilidades. Tel. 675835 (20)

**GENOVA** últimos pisos en régimen de comunidad de propietarios, 4 dormitorios, 2 baños y aseo, piscina, aparcamiento en la propia finca. 201111 (22)

**MAGNIFICO ATICO** cerca Institutos, 4 habitaciones, 3 baños, gran terraza, chimenea, muy soleado y con vistas. 201111 (17)

**PISO C/ ARAGON** 4 planta, 4 dormitorios, 2 baños, a estrenar, muy bien acondicionado. 201200 (15)

**PISOS Y ATICOS** en Avda. Conde Sallent 3-4-5 dormitorios, 2 y 3 baños, acabados de primera calidad, extraordinarias facilidades de pago. 201111 (24)

**PISOS EN VENTA** en calle Font y Monteros, 5 dormitorios, 3 baños, acabados de calidad, aparcamiento en propia finca. 201111 (21)

**ZONA CIUDAD JARDIN** primera línea frente al mar, pisos en construcción, tres dormitorios dobles, baño y aseo, acabados de primera calidad, entrada desde un millón doscientas y veinticinco mil doce meses. Teléfono 270452 (32)

**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR** C/ Naranjo esquina Hiedra, cerca del Minimax. Tenemos los pisos que Ud. esperaba. Protección Oficial, exentos, jardín comunitario, aparcamientos opcionales, tres alturas, muy soleados, entrada mínima 250.000.- Ptas. resto 15 años. Para más información CONSTRUCCIONES PORTAL S.A. C/ Reina Esclaramunda, 7 A bajos, inclusive sábados de 9:30 a 13 h: 227765. (55)

**PARTICULAR** vende bonito sobreatico zona Aragón vía cintura. Soleado, extras, terrazas, vistas despejadas. Tel. 419797. (15)

**PARTICULAR** piso a estrenar, Archiduque Luis Salvador, 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, maderas nobles. 4.600.000 a convenir. Tel. 270003. (20)

**PARTICULAR** vende piso a estrenar zona Vivero, protección oficial, todo exterior, entrada a convenir con facilidades. Tel. 411217. (18)

**MAGNIFICO ATICO** planta baja con jardín, garage, frente playa Ciudad Jardín. Tel. 266701. (14)

**PARTICULAR** vende planta baja Tl. 411086-270452. (10)

**ATENCION SON COTONER** pisos en construcción, Protección Oficial, exentos, acabados inmejorables, fachada ladrillo visto, aparcamientos opcionales, buenas vistas, soleados, todo exterior. Entrada 300.000.- ptas. resto 15 años, para más información LINEA DE CONSTRUCCIONES S.A. 227764. Inclusive sábados de 9:30 a 13 h. (43)

**PARTICULAR** vende piso en Ca'n Pastilla, zona tranquila, 3 dormitorios, gran terraza, precio a convenir. Tel. 490494 de 3 a 5 (20)

**OCASION** ático Colliure, 3 dorm., moquetado, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada, salón grande, terrazas. 3.300.000 pts. Tel. 253935 (19)



**VENDO** ético Aragón, 48, tres dormitorios dobles, 3.000.000 pesetas. 270700 (10)

**CAMBIARIA** ático 3 habit. por piso con aParc., preferible zona Toros o Son Oliva. Telf. 292061. (16)

**VENDO** piso 3º Gral. Ricardo Ortega, 4 dormitorios dobles, dos baños completos, cocina amueblada, office, teléfono 467333 (17)

**VENDO PISO** ocasión en el Molinar, Tel. 216941 (10)

**VENDO** pisos a estrenar Joan Miró, esquina Luis Fábregas, 3 dormitorios, 2 baños, amplia cocina, terraza grande. Facilidades pago. Informes Tel. 455620, horas oficina. (24)

**VENDO** piso estrenar Font y Monteros, sexta planta, 5 dormitorios, 3 baños, aseo, salón-comedor, terrazas, cocina, office y galería. Facilidades pago. Informes Tel. 455620, horas oficina. (26)

**VENDO PISO** a 100 metros Avenida, amueblado dos habitaciones calle Nureduna, 12 (antes Arturo Rizz), 3.200.000 Ptas. Tel. 262789. (19)

**VENDO** piso travesía Blanquerna, 4 dormitorios, dos baños. Tel. 216941 (10)

**PARTICULAR**  
Vende en calle Cataluña piso lujo 160 m<sup>2</sup>, 4 habitaciones, con armario, 2 baños equipados, salón comedor 40 m<sup>2</sup>, cocina amueblada, calefacción, suelos mármol y cerámica. Informes. Tel. 463265

**PISO EN SAN AGUSTIN**  
Se vende, 2 dormitorios, salón, baño, cocina, 70 m<sup>2</sup>. aprox. 2.350.000 Ptas. Teléfono 690062-690242.

**PISOS PRIMERA LINEA ARENAL**  
Facilidades, 3 Dtos, 2 baños, grandes terrazas, aparcamientos, gran espacio de solar común. Tel. 537414

**EN CALA GAMBÁ EDIFICIO MAR Y MAR**  
En venta últimas viviendas completamente terminadas.

- 1ª línea vistas sobre la bahía.
  - Solados de cerámica.
  - Carpintería de norte.
  - Muebles cocina de roble.
  - 3 y 4 dormitorios.
- de lunes a viernes de 10 a 14 horas. Información telefónica 464734 - 463579, en horas de oficina.

16 TRASPASOS

**LOCAL NEGOCIO**, en calle de 1.ª muy céntrico. Total con altillo 200 m, apto para cualquier negocio incluido restaurante, video, entidad bancaria, etc. venta o traspaso. Admito pisos o fincas parte de pago. Tel.: 223633.

**SE TRASPASA** mercería C/ Dragonesa, 5, Palma, cerca cuartel Policía Municipal, bajo alquiler, local grande. T.: 237661. (17)

**POR AUSENTARME**, traspaso tienda pleno rendimiento, 150 mts. con vivienda, zona Tte. Coronel Franco. Tel. 210974. (16)

**CA'N PASTILLA** traspaso magnífica tienda confección, céntrica, gran terraza, con o sin género, 260852 (14)

**SE TRASPASA** tienda material eléctrico y artículos regalo en C/ General Riera, 90. Tel. 299115. (15)

**SE TRASPASA** top less. Tels. 262122 y 267046. Noches. (10)

**TRASPASO SOLAR** con oficina, en el Molinar, 4.000 ptas. alquiler. Tel. 282950, de 8 a 15 horas. (17)

**SE TRASPASAN**, bar y colado. Buena situación, (zona Marivent). Precio interesante. 403661. 6 - 12 h. (14)

**TRASPASO TIENDA** muebles por jubilación acreditada buena situación, alquiler bajo, facilidades pago. Tel. 250218 pida entrevista no se informará por Tel. (20)

16 TRASPASOS

**TRASPASO LOCAL** pleno rendimiento en Magalluf. Tel. 681951. (10).

**TRASPASO BAR** Pacos Camino, La Vileta, Son Serra. Precio interesante. Tel. 290583. De 10 a 6. (16).

**POR NO PODER ATENDER** se traspasa negocio de pesquería y congelados con vivienda, equipado y amueblado. Precio 1.250.000, entrada 500.000. Resto convenir, alquiler 9.200. Tel. 226473. Mañanas de 9 a 2. (31).

**OCASION** por no poder atender traspaso restaurante en Palma, condiciones a convenir. Tel. 279550. (14).

**SE TRASPASA** charcutería Mdo. Olivar, 107. «La familia». Tel. 216989. (10).

**SE TRASPASA** local 1ª línea Maravillas, con bar, heladería, licorería. Facilidades. 269366. (13).

**SE TRASPASA** pastelería con vivienda, por salir fuera. Tel. 240290. Por las tardes. (13).

**SE TRASPASA** local comercial, segunda línea (pleno rendimiento), zona El Arenal. Informes C/ Trasimeno, 48 (15).

**TRASPASO** heladería, cafetería en pleno rendimiento, completamente instalada, y decorada, zona Son Gotleu, 4.000.000. Tel. 272444 (16).

**OCASION** vendo pequeño bar frente Club Náutico Arenal. Tel. 291923 (10).

**POR NO PODER ATENDER** traspaso cafetería en el Arenal, clientela española, teléfono 246469 (de 7 a 9 mañanas) (18).

**TRASPASO** bar 850.000 bar Ca'n Toni, C/ Dtor. Barbieri, 1 patio interior La Vileta (14).

**TIENDA** comestibles con género y vivienda dos millones contado, alquiler 8.000 pts. 213901 (12).

**TRASPASO HORNO** pastelería y panadería muy acreditado. En pleno funcionamiento. Totalmente equipado. Vehículos propios. Importante clientela. Absoluta reserva. De 8 a 13 horas. Tel. 401594 (26).

**TRASPASO** local 60 m<sup>2</sup>, luz y agua, 400.000 pts. con facilidades. Tel. 204423 (13).

**SE TRASPASA** colmado en el Arenal, con género y maquinaria 1.400.000, teléfono 260335 ó 260573 (15).

**TRASPASO** peluquería de señoras en Son Cladera, teléfono 246442 (10).

**TRASPASO** tintorería, por no poder atender. Equipada con maquinaria nueva. Clientela selecta. Ideal para matrimonio, zona Paseo Mallorca-Jaime III. Informes Tel. 461533, horas oficina (24).

**TRASPASO** bar situado zona gran porvenir, todo nuevo, ideal para matrimonio o dos personas, inauguración en septiembre, Ptas. 2.900.000, facilidades. Informes Tel. 463302 (24).

**TRASPASO** tienda de deportes pesca, buceo, náutica y varios. Facilidades. Tel. 228008 (12).

**TRASPASO** peluquería unisex centro turístico, apto cualquier negocio. Magalluf, Tel. 680443 (12).

**PARTICULAR** alquiler bar bien instalado, zona turística. Llamar 210165. Mañanas. (10).

**PARTICULAR** por ausentarme en extranjero traspaso o alquiler urgente en zona turística Pub con video y terraza muy bien instalado. Llamar 210165 de mañanas. (24)\*

**SE TRASPASA** tienda de comestibles, mucha clientela. En el Molinar. Tel. 273680. (12).

**TRASPASO** por no poder atender boutique el Arenal. Tel. 267694 (10).

**OPORTUNIDAD** por no poder atender traspaso comestibles buen precio. Alquiler bajo facilidades. Tel. 267514 (14).

**TRASPASO** bar zona Terreno, completamente instalado, con cocina y vivienda, precio interesante. Razón C/ Juan Miror, 32. De 7 tarde a 1 noche (23).

**TRASPASO** bar completamente equipado, con vivienda y cocina, zona Arenal, 3.500.000, alquiler 35.000, facilidades, consultas, mismo bar. C/ Carretera Militar nº 230 (23).

**TRASPASO** bodeguita la Bota con existencias. 900.000 contado. C/ Concha Espina, 2. La Vileta. (12).

**SE TRASPASA** pescadería por enfermedad muy buen precio. 244146 278637. (10).

**TRASPASO** urgente autoservicio, sin personal oportuno para matrimonio, ganancia mensual 280.000 pesetas garantizadas. Facilidades Tomás Forteza, 57, esquina Rover Motta. (20).

**TRASPASO** tienda confección, muy buena para persona que sea modista, buena clientela, 7.000 alquiler, pago contado, muy poca competencia. Tel. horas comercio 204814 (23).

**CA'N PASTILLA** traspaso bazar, licorería, souvenirs, lleno género por no poder atender, precio 5.000.000 pts. alquiler 18.000 pts. facilidades con garantías. Tel. 269867 (23).

**POR NO PODER ATENDER** traspaso heladería-cafetería, Bon Gelat, C/ Blanquerna, 18, pleno rendimiento, trabajo todo el año, muy buenas cajas. Tel. 213698. (23).

**SE TRASPASA** tienda confección en pleno rendimiento. Tlf.: 277717. de 2 a 4 (10).

**TRASPASO LOCAL** zona Archiduque, Avenidas, apto cualquier negocio, 30 mts.2, alquiler 5.000 Ptas. con teléfono. Informes 291764. (18).

**TRASPASO** bar bodega Española, Reyes Católicos, 48 (10).

**SE TRASPASA** bar C/ San Magín, 84, facilidades (10).

**TRASPASO** tienda confección pleno rendimiento, precio interesante. Informes 275032 horas comercio

**SE TRASPASA** local comercial, 180 m<sup>2</sup>, totalmente equipado, apto cualquier negocio, zona centro, pleno rendimiento, bajo alquiler, motivo jubilación. Tel. 217782 (21).

**TRASPASO** bar zona Plaza Toros. Tel. 298755 (10).

**TRASPASO** perfumería, teléfono 221994 (10).

**SE TRASPASA** comestibles con vivienda La Soledad. Tel. 240805. (10).

**VENDO** Montesa Enduro 75. 60.000 contado. 264671. (10).

**MV AGUSTA** Kit 400 competición extras. 501307. (10).

**POR MARCHAR** a la Península vendo Ducati Road 250 cc. PM-G, buen estado, 80.000 Ptas. Teléfono 235695.

18 AUTOMOVILES

**VENDO VARIOS COCHES USADOS** sin entrada, facilidades hasta 3 años máximas garantías. Tel.: 225663 (horas oficina) (16)

**VENDO RITMO 65.** Panda 35. Seat 127. R-12 familiar. TS. R-14. Ford Fiesta 2 CV6 todos PM-T Seat 850 Morris C-8 Muy económico garage La Isla Aragón, 67. (32).

**COMPRO** coches accidentados. Tel. 240076. (10).

**VENDO** revisados, garantizados tras meses, Ford Cortina matrícula M-CZ año 79. Renault 6, Renault 5 GTL muchos extras PM-H. Seat 127 buen estado. Seat 124 PM-L. Seat 1.200 Sport. Seat 133 L impecable. Mini 850 PM-G muy buen estado. 600 y 850. Simca 900 buen estado. Citroen GS familiar. PM-O. C/ Colliure, 12 B. Tfno. 200023-200012. (62)

**COMPRO** al contado coches usados AUTOMOVILES PONS. Calle Guillermo Masot, 43. Tel. 290760. (13).

**APROVECHESE** de nuestras ofertas especiales, venta recambios, usados de toda clase de coches. Archiduque Luis Salvador, 122. Teléfono 290897.

**PARTICULAR** vendo Ford Fiesta PM-U 15.000 kms. 385.000. Tel. 613255. (11).

**VENTA** Recambios usados de coches, C/ Padre Mnº Payeras, nº 9. Rafal Vell. Telf. 275075. (15).

**COMPRO COCHES** accidentados, pago contado. Tel. 275075. (10).

**VENDO** 132 1.800 automático, PM-9... I. Teléfono 278246.

**SEAT** 131 1.600 M-BU. Verlo en Aragón, 138. (10).

**DE PARTICULAR** a particular, todos los domingos de 10 a 14 h. gran demanda vehículos de ocasión en el parking Mini Max. C/ Aragón, (24).

**RENAULT** 18 PM-W 9.000 kms. metalizado, aire acondicionado. AUTOCASION. Eusebio Estada, 111 (13)

**FORD FIESTA** lujo PM-W 8.000 kms. AUTOCASION. Eusebio Estada, 111. (11).

**SEAT FURA** solo 4.000 kms. AUTOCASION, Eusebio Estada, 111. (10).

**RENAULT R-5 GTL** PM-V impecable. MOSA Aragón, 191. Tel. 279600-244700 sábados tarde abierto

**TALBOT** 150 SX automático, PM-O versátil, fácil manejo, perfectamente equipado, véalo en MOSA-ARAGON 191 Tel. 279600-244700, sábados tarde abierto

**PEUGEOT** 504 PM-L con la probada garantía de dureza y confort, económico. MOSA Aragón, 191 Tel. 279600-244700 sábados tarde abierto.

**CHRYSLER** 180 PM-H aire acondicionado, confort y garantía TALBOT facilidades de pago. MOSA Aragón, 191. Tel. 279600-244700 sábados tarde abierto.

**SIMCA** 1.200 LS familiar PM-J en perfecto estado, amplio maletero, precio muy económico. MOSA Aragón, 191. Tel. 279600-244700 sábados tarde abierto.

**VENDO** Seat 1430 por 175.000 buen estado. Tel. 236987, (hasta el sábado) (12)

**VENDO** Seat 600 E muy buen estado PM-D 90.000 al contado. Tel. 203882 (13)

**PARTICULAR** vendo Ford XR3 extras, impecable, muy pocos kilómetros. Tel. 286635, de 15 a 17 hrs. o 225445 de 8 a 15 hrs. Sr. Ignacio (28)

**VENDO** Seat 1.200 Sport en perfecto estado, llantas aluminio, radio cassette, alarma y varios extras más. Tel. 299816 (18)

**PARTICULAR** vendo Ford Fiesta lujo PM-T, 14 mil Kms admito cambio. Tfno. 278603. (13)

**VENDO** Sanglas 500-S2 PM-M 150 mil. Tel. 278603 (10)

**VENDO** Benelli 500 LS. 14.000 kms. con maletas, carenado, cascos, y más extras. precio a convenir. Tel. 451454 (18)

**MOTOS KIKE** se vende Ducati 500 Twin, Derbi 74 TT, Derbi 1001, Derbi 2002, Bultaco Lobito, Vespa 75, Puch Boy. C/ Honderos, 35 Tel. 467966 (24)

**PARTICULAR** vende R-12 sin letra, muy barato. Telf. 291923. (10)

**PARTICULAR** vende R-12-S PM-C. Tlf. 274434. (Andrés). (10)

**PARTICULAR** vendo o cambio Mercedes 350 SLC por coche inferior. Tl.: 204823. (12)

**VENDO** Seat-1.200 Sport. Muchos extras. Teléfono. 272396. (10)

**¿DESEA VENDER O CAMBIAR SU COCHE?** visítenos Ud, tasa su coche y nosotros le gestionamos la venta o el cambio. Financiemos la operación y se lo pagamos al contado. AUTOS LEVANTE, C/ Teniente Sánchez Bibao, 22. Tel. 468276. (39)

**SERVICIO** AUTOBELISCO Julián Alvarez, 5 (Junto Plaza Obelisco). Renault R-12 TS Familiar PM-I-K. R-12 TL PM-E-N. R-6 TL PM-I. R-4 TL PM-P. R-18 GTS PM-P. R-5 TS PM-I. Ford Fiesta L. PM-J. Citroen Dyane 6 B PM-S. Seat 127 3 puertas PM-J. 133 PM-I barato. Furgoneta Renault R-4 FS PM-S. Cambios, facilidades 48 meses sin entrada. Sábados mañana abierto.

**PARTICULAR** vendo furgoneta Mercedes, modelo 405 D, buen estado, PM-B 300.000, vería domingo exposición Mini Max. Informes 223185. (19).

**VENDO** RENAULT 12 S, blanco impecable 250.000 Ptas. Calle Son Alegre, 35, Pla de Na Tesa. (15).

**COMPRO** toda clase de coches accidentados. Pago contado. Teléfono. 290897. (10).

**PARTICULAR** vendo Seat 133 pocos kilómetros. Inf. Tel. 238194. (10).

**PARTICULAR** vendo Ford Fiesta PM-K. 300.000 Ptas. Tel. 455578. (10).

**SE VENDE** FF-S 1.300, PM-U, impecable. Tel. 237278. (10)

**VENDO** Seat 127 PM-D, buen estado. Tl. 200353. (10)

**TALLER** mecánico vende varios Meharis garantizados tres meses. Tl. 413325. (10)

**PARTICULAR** vendo Citroen 2 caballos, moderno, PM-K 40.000 kilómetros, perfecto estado. 253660. (12)

**VENDO** Simca 1.000 barato, seguro todo el año. Tf. 410068. (10)

**SE VENDE** Seat 1.430. PM-A, 55.000. Telf. 455629. (10)

**PARTICULAR** vende R-14 GTL verde metalizado. PM-T, perfecto estado. Tel. 288140. (12)

**VENDO** Seat 127 LS PM-I, 3 puertas, 155.000 Ptas. Tfno. 250279. (10)

**SE VENDE** Simca 1.200, PM-C 115.000. Telf. 453733. (10)

**PARTICULAR** vende Mehary nuevo año 1982, 12.000 kms. precio a convenir. Informes 222674 (13)

**PARTICULAR** vendo Ford Fiesta L PM-M, perfecto estado. Informes: Tel. 401780, de 2 a 4 y 8 a 10 (20)

**PARTICULAR** vende coche Seat 850 en buenas condiciones. Tel. 298296 (10)

**VENDO** Renault 14 PM-7.000-T impecable, teléfono 277112 (10)

**VENDO** Simca automático, perfecto estado, 75.000 pts. Tel. 410336 (10)

**PARTICULAR** vende Ford Capri 1.700 GT impecable, domingo Parking Minimax (10)

**VENDO** Seat 133 estado impecable, 110.000 pts. Tel. 275189 (10)

**PARTICULAR** vendo 127 PM-J, estado inmejorable, a toda prueba. 175.000 pts. Tel. 204486 (13)

AUTOCASION

LUCA DE TENA, 10 (Junto Pza. Pedro Garau)  
100 COCHES TODOS  
LOS MODELOS Y MARCAS  
PM-T, PM-U, PM-W  
Renault, Ford, Seat y Talbot.  
Sin bancos ni financieras,  
directamente con nosotros

EUSEBIO ESTADA, 111 (Carretera Polígono)  
AUTOCASION 2

LAND ROVER  
«99» PM-O seminuevo, 9 plazas  
MOREY AUTOMOVILES,  
Ctan. Vila, 38  
Carrer de Manacor, 77

**MOREY**  
automóviles  
Capitán Vila, 38  
C/. Manacor, 77  
SIN ENTRADA 4 A 5 años de facilidades

Renault-5 COPA. Seminuevo.....	P.M.-V
VOLVO 245 DL. Familiar.....	P.M.-U
Renault-12 Familiar. Buen estado.....	P.M.-I
R-18 GTS. Muy entero.....	P.M.-M
R-5 TL Sólo estreno.....	P.M.-P
PEUGEOT 505 SRD. Diesel.....	P.M.-S
Volkswagen Golf TURBO DIESEL.....	P.M.-I
R-12 TS Perfecto. Garantía.....	P.M.-I
MERCEDES 350 SLC.....	P.M.-X
LANCIA HPE. Aire, seminuevo.....	P.M.-S
SAMBA 127 Particular.....	P.M.-P
MATRA BAGUEERA. Precioso.....	P.M.-T
SEAT 127 y 600/E. PANDA 35.....	P.M.-T
131-1800 Extras. 5 vel. Económ.....	P.M.-K
GS-X-2. Descapotable. y MG Mitget.....	P.M.-K

Todos garantizados. Sábados tarde abierto.

DE PARTICULAR A PARTICULAR  
Todos los domingos de 10 a 14 h. en el parking Mini Max  
C/. Aragón. Ctra. Inca-Alcudia  
**GRAN FERIA VEHICULOS OCASION**  
¡¡ACUDAN TODOS!!  
Expongan, vendan o compren su coche, moto, camioneta, barca, etc. por el mddico precio de 600 Pts. sólo al vendedor no cobramos comisión.

**SUR MOTORS** VEHICULOS OCASION

COMPRA - VENTA - CAMBIO DE AUTOMOVILES

IMPORTACION

**sin dinero**

Le proporcionamos rápidamente un crédito de hasta 1.800.000 pts. a pagar en 3 o 4 años.

Escoja en nuestra exposición entre todas las marcas, el modelo que más le guste  
GARANTIZADOS Y REVISADOS

Avda. Argentina, 18 h.  
Tels. 450891-450791-Palma

EN MALLORCA

**SEAT Audi VW**

ES

**Garau Automóviles, S.A.**

ENTREGA INMEDIATA-VENTA RECAMBIOS-SABADOS TARDE ABIERTO

SEAT	1430 diesel	Varios diesel	FORD FIESTA	VALORAMOS SU COCHE USADO EN 40.000 PTAS DE MAS. A LA COMPRA DE CUALQUIERA DE LAS VERSIONES DEL SEAT «FURA»
600	1500		Normal	PM-S
133		CITROEN	Normal	PM-I
127	2 cv.			
124		RENAULT	TALBOT	
RITMO DIESEL	R-5 GTL	PM-N	180 (A acon)	PM-I
1430/1600	R-6	PM-L	Horizon GL	PM-T
128	R-6	PM-N	150 LS	PM-T
131	R-12 TS	PM-J	150 GT (A acon)	PM-M
131 Superdifiori.	R-12	PM-F		
132 diesel A. Acon.				

SEAT SISTEMA VEHICULO OCASION. UN AÑO GARANTIA  
C/ Eusebio Estada, 46 y Balmes, 42-44 - Tels. 25 21 70 - 29 45 61

**A. MARTINEZ**  
Automóviles  
C/ Manacor, 71 Tel. 24 41 44 Palma

R-18 a/a.....	M-DW	FORD FIESTA 1.300.....	PM-I
R-5 TL.....	PM-I	FORD Ghia 1.100.....	PM-I
R-5 TL.....	PM-I	Ford Fiesta.....	PM-T
R-5 TL.....	PM-I	Chrysler 150.....	PM-I
R-5 GTL.....	PM-K	Seat 131 diesel.....	PM-M
R-7.....	(PM-H)	Seat 127 3 p.....	PM-G
R-12 S.....	PM-F	Simca 1.200.....	PM-E
R-12 TS.....	PM-I	Mercedes 220 D.....	PM-A
R-12 TS familiar.....	PM-L	Mercedes 280 SE.....	PM-S
R-4 furgoneta.....	PM-C	Moto Guzzi Lemans.....	M-T

SIN ENTRADA y hasta 4 años facilidades.

**MERCEDES 280 SE**  
Impecable 800.000 ptas.  
Tel. 266474-450881-236771

**NEUMATICOS BRASIL**

NEUMATICOS NUEVOS Y USADOS.  
Abierto de lunes a sábado de 8 a 20 h.  
C/. Albacete (esquina Gral. Riera) nº. 2  
Teléfono 298606.

**COMPRO AUTOMOVILES**  
Máxima valoración pago contado.  
Garage LA ISLA, C/. Aragón 67

**bolsa del motor**

17 MOTOS

**VENDO** Lambreta 200. PM-V muy nueva. 1.700 kilómetros. Tel. 253333. (11)

**VENDO** Montesa 75-125 PM-O. Tel.: 675603. (10)

**LAVERDA** 1.000 c.c. sólo 10 mil Kms. completamente nueva, muchos extras y carenado integral. Precio 400 mil. Tel. 232358. (18)

**VENDO** Benelli, 250 impecable, como nueva, PM-U, muchos extras. 190.000 al contado. Tel. 203882 (14)

**OCASION** particular vendo Kawasaki 750 Kz, muchos extras. Tel. 265088, de 15'30 a 16'30 (14)

**MOTO MORINI** 500 SPORT PM-S, buen estado. Tel. 200421. C/ Siquier, 9 bajos (13)

**VENDO** Montesa Trial 347 impecable. Informes: Taller Bulton, Honderos, 58. Tel. 469065 particular 460706 (14)

**POR MARCHAR** a la península vendo moto Ducati 750 c.c., Tel. 291923 (12)

**SE VENDE** Ducati-Forza 350 cc. PM-L muy poco usada. Agustín. Tel. 227759 de 8 a 3 laborables. (19)

**OCASION** vendo Benelli 750 PM-L 300.000. Sebastián 614109. (10).

18 AUTOMOVILES

**AUTOMOVILES 500 MILLAS**  
CARRER DE MANACOR, 43. TELS. 464883 - 464229  
Almacén y talleres  
C/ Sureda, 55. Tel. 419515 (detrás Ca'n Blau)  
PALMA DE MALLORCA

**8º ANIVERSARIO**  
DESCUENTOS MUY ESPECIALES  
Solo durante el mes de Julio

FORD: ESCORT 1300 CL PM-U ESCORT 1100 L PM-V	RENAULT: R 5 TL PM-W y V R.5 GTL PM-K R.5 TS PM-I R.5 varios económicos R.14 GTL PM-P R.12 TS PM-L
FIESTAS normal y lujo varios económicos	TALBOT: HORIZON GL PM-T 150 GT PM-K
SEAT: RITMO 75 CL PM-O 131 Supermirafiori familiar PM-S 131-1430 Supermirafiori PM-O 131-1600 PM-H varios económicos 127 CL 4 puertas PM-L PANDA varios PM-V y PM-T 127 y 133 varios, todos precios.	CITROEN: CX Palas 4 y 5 marchas GS Palas PM-I 2 CV PM-U DIANE 6 PM-D

**IMPORTACION**  
VOLKSWAGEN GOLF GTI , extras  
VOLKSWAGEN GOLF DIESEL, 4 p. y a., año 81  
ALFA ROMEO SPRINT VELOCE PM-S  
MASERATI MERAK, extras, impecable  
MATRA BAGUERA-S 1.600 PM-M  
MERCEDES 350 S.L.C. Extras, impecable  
BMW 633 CSI full equip, año 78  
VOLKSWAGEN escarabajo, varios

**SIN ENTRADA**  
5 años plazo bajísimo interés  
**GARANTIA** (Talleres Propios)

SE NECESITA empleada de hogar interna y que sepa cocinar, teléfono 294999 horas oficina (14)

SE BUSCA especialista en laboratorio fotográfico, para trabajo muy interesante, bien remunerado, local climatizado para trabajo más agradable, Tel. 215543 buena comisión, apartado 55537 de esta administración (27)

**IMPORTANTE EMPRESA** distribuidora de productos de alimentación y limpieza precisa vendedores ambos sexos: Se precisa: Nivel cultural medio, introducidos en hostelería, alimentación y droguería, vehículo propio. Se ofrece: Altos ingresos, elevada comisión, incentivos por objetivo de venta. Alta en S.S. Interesados llamar al teléfono 412154 (45)

PRECISO sirvienta interna, que sepa cocinar. Tel. 234670, tardes (10)

**TRABAJE EN SU PROPIO HOGAR**  
«Un rentable TEJEMANEJE»

INDUSTRICO S.A. le ofrece la oportunidad de ganar 10.000 pts. semanales, con una tricotosa EMPISAL o TOYOTA de fácil manejo y con un cursillo totalmente gratis.

«AHORA TRICOTAR EN EL HOGAR ES UN RENTABLE TEJEMANEJE ENTRE MANOS»  
Infórmese en Industrico S.A. C/ Bartolomé Pou, 10. Tel. 297012

**OFRECEMOS TRABAJO**

muy bien remunerado a personas jóvenes, con conocimientos del idioma alemán, que posean vehículo propio y estén dispuestas a viajar por toda la isla.

Interesados llamar al  
Tel. 212940 en horas de oficina.

**IMPORTANTE EMPRESA DE PRODUCTOS CARNICOS, NECESITA PARA BALEARES UN VENDEDOR AUTONOMO**

CON EXPERIENCIA EN EL RAMO.

SE OFRECE:

- Incorporación inmediata
- Elevadas comisiones
- Incentivos sobre ventas

Interesados llamar al teléfono 246538 para concertar entrevista.

**Importante empresa de Automóviles Precisa VENDEDORES**

SE EXIGE:

- experiencia en ventas
- Automóvil propio

SE OFRECE:

- Sueldo fijo más comisiones.

Interesados escribir con amplios detalles al Apartado de Correos nº 584 de Palma

**PARA PRODUCTO EN EXCLUSIVA**

necesitamos invitadores-as hablando alemán.  
Sueldo fijo 50.000 más comisión.  
Informes Tel. 454967

**VENDEDORES AMBOS SEXOS - SE PRECISAN PARA LA VENTA DE ESTE DIARIO**

EN LOS SEMAFOROS - BUENOS INGRESOS INTERESADOS PRESENTARSE DE 12'30 A 13'30 EN NUESTRAS OFICINAS DEL POLIGONO «LA VICTORIA» GREMIO DE SILLEROS - FRENTE PISTAS EXAMENES DE CONDUCIR

22 otras secciones

22 HOSPEDAJES

CASA PARTICULAR alquila habitación doble, con teléfono, a dos señoritas, a un precio ajustado. Razón Tel. 450241 (17)

ALQUILO habitación individual, en Juan Alcover, 23-3º. 1º

23 ENSEÑANZAS

POLICIA MUNICIPAL oposiciones convocadas: administrativo, funcionario, Ayuntamiento y Consell, contabilidad. Pablo Piferer, 19. Teléfono 237330. (15)

CURSO DE VERANO. Inglés, francés, alemán, sueco, niños, adultos: todos niveles. Recuperación EGB. BUP. COU inglés y francés. Matrícula abierta. IDIOMAS PROGRESO. Plaza Progreso, 12. Tel.: 238036. (27)

FRANCES. Principiantes Profesorado niños y adultos ALIZANZA FRANCESA. Tel.: 214101.

INGLES todos los niveles, Canterbury.— Pablo Piferer, 19. Tel. 237330. (10)

ESTETICA-PELUQUERIA maquillaje, masaje corporal, manicura-pedicura y depilación, puericultura, corte y confección. Para informes y matrícula CEM Avda. A. Roselló, 26-A-5º o llamar al Tel. 460458 (plazas limitadas) (31).

CLASES DE CORTE y confección, preparación título Calle Cabrera, nº 4-1º A. Arenal.

CURSILLO verano repases y recuperaciones de EGB, BUP, COU. ACADEMIA OLMOS, Olmos, 21-1º (encima Relojería Suiza). Tel. 210098. (19).

INGLUGA IDIOMAS inglés, francés, alemán, ruso, sueco, español para extranjeros, catalán. Clases colectivas y particulares. Profesores nativos. Cursos para niños. Video (complemento). Repaso para EGB, BUP y COU. Abierto desde las 8 de la mañana hasta las 10 de la noche. Calle 31 de Diciembre, 7 Palma. Tel. 293422 y 256782. (51).

FRANCES Profesora nativa. Principiantes. Repaso particular todos niveles. Tel.: 200415. (10)

EURO INFORMATICA cursos programación basic (intensivos), grupos reducidos, un ordenador digital o altos a disposición de cada estudiante, con sistemas operativos, CP/M y Oasis, Av. Conde Salent, 1, teléfono 212911 (32)

**ACADEMIA FLEMING**  
CLASES DE RECUPERACION EGB, BUP, COU, SELECTIVIDAD Y NIVEL UNIVERSITARIO  
C/ 31 Diciembre, 20. Tel.: 29 57 02

24 MUSICA

MUSICAL CHAPLIN instrumentos profesionales, primeras marcas mundiales, servicio técnico. C/ Bartolomé Torres, 17 A (muy cerca Multitines Chaplin). Tel.: 277025. (19)

CLASES ARMONIA clarinete, solfeo. Preparación conservatorio. 580360. Noches 230775. (10)

SE OFRECE organista solista buen equipo para tocar por las tardes en hoteles o cafeterías. Tel. 288027 (17)

ANTIGUA CASA BANQUE instrumentos musicales y accesorios. C/ Colón, 16. Palma (11)

TROMPETAS y boquillas Schilke, Olds, Conn, equipos de voces Montarbo, Binson, Sinmarc. Sintetizadores Korg, Roland, cuerdas guitarra y bajo Rotosound, amplificadores Roland, Acoustic, Music Son. Baterías Hounsy, Premier, Ludwig, etc. MUSICAL TORRES C/ Angel Guimerá, 24 Palma. Tel. 291759 (39)

PARTICULAR da clases de solfeo y piano, primeros cursos, teléfonos 253331-291926 (12)

Quando Vd. necesita busca en **Baleares**

Quando Vd. ofrece algo, le buscan aquí.



25 RADIO Y TELEVISION

TELEVISION-VIDEO-SONIDO reparaciones instantáneas, económicas, garantizadas. Sábado abierto. AUDIOVISION. Tel. 417788. (12)

FERBAS reparaciones televisión y antenas servicio a domicilio rápido y económico. Tel. 285284. (13)

VIDEO-SERVICIO PALMA reparaciones y venta radio TV color, instalaciones antena. Despuig, 9. 288230. (14)

ATENCION para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

REPARACIONES RADIO-TELEVISION, blanco-negro y color, antenas colectivas, individuales. Rápido, garantizado y económico. (Sin cargo desplazamiento). Sábados abiertos. Teléfono: 452290. (21)

SENSOR ELECTRONICA reparaciones, antenas televisión, B/N y color. Todas las marcas servicio rápido a domicilio. Con un mes de garantía. 287253.

AUDIO TELE reparaciones de: televisores B/N y color, video, antenas individuales y colectivas. Servicio rápido y garantizado. Tel.: 294491-290839.

26 NAUTICA

VENDO amarre club Náutico Santa Ponsa. Informes. Tel. 226941. (10).

ESCALERAS, Balcones, candeleros y Plataformas de baño, fabricación a medida. NAUTICA MUS. (12)

NEUMATICAS estación de servicio, mantenimiento y reparación de toda clase de neumáticas y balsas salvavidas. NAUTICA MUS (17)

REMOLQUES Y ENGANCHES INTEMA, todos los modelos, instalación de enganches para remolques y caravanas. Venta exclusiva. NAUTICA MUS. (18)

PILOTOS AUTOMATICOS, sonas, radiotelefonos, frigoríficos, generadores, equipos electrónicos, gonios, etc., gran variedad de modelos y precios, servicios técnicos propios. NAUTICA MUS. (20)

JARCIAS, Drizas, Escotas, Tangones, Entalladuras, Enrolladores de toque, Fundas, Velas, Toldos, Accesorios, Errajes, Pinturas y Barnices. NAUTICA MUS. (18)

CAMBIAMOS SU MOTOR USADO por un «Solé». Vendo «Gallard-13'50», muchos extras, precio interesante. Informes: Tel.: 286385. (17)

VENDO GALEON 140.000 Ptas. Norded 30.000 Ptas. Tels: 214506, 213202. (10).

PATRONES EMBARCACIONES deportivas a motor de 2ª clase y a vela, las clases empiezan el 12-7-83. Informes e inscripciones NAUTICA BALTASAR, C/ Honderos, 36 Tel. 468014 (26)

VENDO LANCHA 10 m., 2 motores MWM 145 hp. perfecto estado. Precio interesante, de 2 a 4. 240606. (18).

BOTE AUXILIAR ahora lo tenemos en Náutica Baltasar, C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (14).

ATENCION: Porto Cristo, Manacor, Felanitx, Cala d'Or, Porto Colom, Apertura matrícula próximo curso. Patrón Litoral, 1º y 2º motor. Vela. Náutica Palma. Tel.: 213815. (24).

VENDO amarre 4X11 en Club Náutico El Arenal, magnífica situación. Tel. 265840 (13)

VENDO LANCHA 4 mts. motor fuera borda 23 CV, perfecto estado, 175.000 Ptas. Sr. Mojer. 263950 (16)

VENDO CRUCERO regata manzanita 9 velas. Tel. 285419. (10).

VENDO LANCHA Copino, modelo Cormoran, motor de 35 HP y auxiliar de 6 HP, con remolque. Tel. 287712. Horas oficina. (20).

19 CAMIONES

PARTICULAR vendo furgoneta Sava, buen estado, informes Mercado Santa Catalina, puesto 14, panadería, (13)

**VEHICULOS LIGEROS COMERCIALES**  
COMPRA VENTA CAMBIO

**ELICO** Dama de la Victoria, 16  
Tel. 245319 - 271940  
Palma de Mallorca

Furgonetas en venta:

SAVA M-N  
SAVA PM-I  
RENAULT 4 F PM-K  
MERCEDES PM-L

bolsa del trabajo

20 DESEAN TRABAJO

SE OFRECE CHOFER con furgón propio para transportes o reparto. Tel. 272340. (12)

INTERESA guardar en mi casa niño o niña, noche y día. Tel. 292120. (13)

SE OFRECE chico de 28 años con conocimientos de fontanería y electricidad. Tel. 288360. (De 12 a 15 y 19 a 24). (22)

ENFERMERA cuidaría niños en Costa d'En Blanes casa con buena representación; aporito: local, vehículo y trabajo personal. Telf. 240447. (10)

21 OFRECEN TRABAJO

NECESITAMOS matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas, niños. Conseguimos mejores sueldos. Calle UNION, 15 pral.

VD PUEDE TRABAJAR en su casa gane 9.000 pts. semanales tricotando sea hombre o mujer, le damos trabajo asegurado, le facilitamos la máquina, enseñanza gratis visitenos en los Geranios, Paseo Sta. Catalina de Siena, 7 esquina San Miguel, Teléfono 211741. (40)

PRECISO SEÑORITAS para masajes, mayores edad. General Riera, 72 primero. (10)

SE NECESITAN modistas para trabajos de alta costura abstenerse medianías. Información Tel. 415016 horas de comercio (16)

SE OFRECEN modelos para pintura o escultura (dedicación a la danza), teléfono 291786, lunes, miércoles y viernes, 16 horas. María Jesús. (21)

SE OFRECE CAMARERO mallorquín, idiomas. Todo el escandinavo, inglés, francés, u otro trabajo. Tl. 453789. (15).

INTERESA representación; aporito: local, vehículo y trabajo personal. Telf. 240447. (10)

SECRETARIA para trabajos administrativos, experiencia en informática. 200115 (10)

SE NECESITAN señoritas para barra americana 276492 de 12 a 18 horas. Ref: B2 (13)

SE OFRECEN cocineras doncellas, señoritas niños jornaleras, asistentes, por día u hora. Tel. 22289 225081. (15).

SE NECESITA Srta. para salón de masajes de caballeros. Luis Fábregas, 1-3º.-F. (14).

SE NECESITA profesores titulados para auto-escuela. Tel. 271874-279127 (10)

SI TIENE tricotosa y desea ganar hasta 50.000 Ptas. mes, tricotando en su domicilio. Llame a este Tel. 255895. (19)

NECESITO chica para casa, soltera y mayor de 20 años. Telf. 202007. (12)

26 NAUTICA

SE VENDE bote 3,10 metros, seminuevo, Tel. 412739 (10)
BRITISH SEAGULL el fueraborda único e insustituible como auxiliar. Con la calidad y seguridad de siempre y modelos actualizados. Por si acaso lleve un Seagull a bordo. NAUTICA MUS. El Molinar. (30)

LLAUD Ferrer Rosselló de 25 palmos cabinado y de 33 palmos. Náutica Baltasar C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (18)

MOTORES FUERABORDA Yamaha, Selva, Tohatsu, Honda. Verlos en NAUTICA BALTASAR, C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (15)

ACCESORIOS sondas, pilotos automáticos, equipos de salvamento NAUTICA BALTASAR, C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (14)

EMBARCACIONES NEUMATICAS Miavon, Artiach, Verlos en NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Tel. 468014. (13)

NAUTICA BALTASAR C/ Honderos, 36. Facilidades hasta 36 meses. (10)

GRAN OFERTA neumáticas 1ª marca, 2'80 m. 69.300 ptas 3'20 m. 104.300 ptas. 3.80.141.900 ptas. 2 años de garantía, facilidades. NAUTICA MUS. El Molinar (25)

BOTES «COPINO» Y «MAJONI» de 4 metros, procedentes de cambios con y sin motor, precios muy baratos. Facilidades a partir de 5.000 ptas mensuales. NAUTICA XIMELIS. Molinar. (27)

LLAUDS CONQUISTADOR 22-25-31 y 36 palmos precios FABRICA, Facilidades 48 meses. NAUTICA XIMELIS. Molinar. (16)

VENDO LLAUD 25 palmos con cabina y bañera, motor BMW 14 HP, arranque eléctrico, mando morse, etc. perfecto estado. Tel. 203506. (20)

NAUTICA XIMELIS, extenso surtido en Lanchas, veleros, llauds, botes, neumáticos, motores Diesel y fueraborda nuevos y de ocasión, precios y condiciones al alcance de todos. Venga a vernos y se convencerá. También le ofrecemos efectos náuticos, electrónica, pinturas, pesca y en general cualquier artículo. NAUTICO. Le esperamos en Vicarios J. Fuster, 91. (52)

MOTOR BOATS S.A. Carrer de Manacor, 29. PALMA. En nuestra exposición puede encontrar cualquier embarcación equipada con los prestigiosos motores Volvo Penta, Honda o Tohatsu. Neumáticos Miavon y Zodiac, embarcaciones Draco-Mar y Glas-tron todos los modelos, veleros varias marcas y lanchas de ocasión. Su visita puede ser el principio de un buen verano. (54)

MOTOR BOATS S.A. Carrer de Manacor 29 PALMA. Remolque IMAP, generadores Honda 4 tiempos, fueraborda Honda, los únicos de 4 tiempos, fueraborda Tohatsu, todos los modelos con tornillería inox. Compre calidades y precios. (32)

SI HA PENSADO en adquirir una embarcación o un motor, pase a visitarnos. Le asesoraremos adecuadamente y le atenderemos como es debido. Tanto si compra como si lo deja para más adelante, le aseguramos que no habrá perdido el tiempo. MOTOR BOATS S.A. Carrer de Manacor 29 PALMA. Tfños. 464225-26. (49)

GEICHA nueva con motor Honda 4 tiempos. Precio especial. MOTOR BOATS S.A. Carrer de Manacor 29 PALMA. Tfños. 464225-26. (19)

VENDO Seagull 5 HP, embrague, buen estado, 65.000 ptas. Tel. 225453 (11)

VENDO LANCHA EP. con motor 29 HP, arranque eléctrico y caña larga. Tel. 203506. (14)

TALLER JOYERIA REPARACIONES Y FABRICACION DE JOYERIA
COMPRO ORO Y PLATA
C/ Gater, 2-1.º Esquina San Miguel, 14

SA PORXADA ANTIGUEDADES
C/ Virgilio, 18-A - Can Pastilla
Tel. 262568 - Horario de 16 a 22 h. (Sábados incluidos)

ORO/PLATA COMPRO
PAGAMOS MAXIMOS PRECIOS
C/ Jaime III, 7. Entr. P.4. Palma

28 VENTAS

REGISTRADORAS USADAS diferentes marcas y modelos, desde 20.000 ptas. Ofitec Internacional S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemosa), Tel. 296779-92 y 203661-04. Palma (24)

BALANZAS USADAS totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas, desde 20.000 pts. OFITEC INTERNACIONAL S.A. Fco. Suau, 15-A (Ctra. Valldemosa), Tel. 203604-61 y 296779-92

TRANSPORTES SASTRE se vende tierra vegetal y negra. Tel. 241046 (10)

BAZAR DEL RELOJ gran surtido de relojes en todas marcas. Teniente Lizasoain, 28. Forti. (13)

POR CIERRE FABRICA vendemos comedores, dormitorios, trasillos, etc. Precios muy económicos, facilidades. C/ Curtixó, 19 (frente viviendas Virgen de Lluçh). Tel.: 274656. (22)

SE VENDE diversos muebles por traslado 255811 (10)
SINGER como nueva 18-2 vendiendo garantizada. Tel. 279895. (10)

VENDO o alquilo puesto de helados. Avenidas. Ideal para persona sola. Informes Tel. 461553. (15)

VENDO isla congelación de 2 mts. vitrina mural 1.90 mts. impecables, a toda prueba. Precio interesante. Informes COMERCIAL GENESOL. C/ Pedro Alcántara Peña, 13. Tel. 463302. (26)

SA PORXADA se compran muebles y objetos antiguos, de más de 50 años, pinturas, casas enteras. Tel.: 262568. Máxima discreción.

COMPRO MUEBLES, usados, antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel.: 274889-242184. (12)

COMPRO bicicleta, niña. Tel. 273833 (10)

GRATIFICARE localización de 600 4 puertas, gris, PM-96287. Teléfono 263438. (11)

MUDANZAS CASA ROJALS Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel.: 212227-461514. Siete Esquinas, 1-B

MUDANZAS Y TRANSPORTES Baleares y península, precios económicos. Tel. 293102. (10)

CAMIONES GRUA Mudanzas, guardamuebles. Tel. 291800-291804. Noches y festivos. Tel. 241726

GRUAS POL ofrece la gama más completa, grúas gran tonelaje, camiones grúa, traylor-góndolas. 251045-251545. (16)

MUDANZAS JIMENO Baleares y península, sábados y festivos, las 24 horas. Para empresas y particulares. Tel. 252672. (17)

SE SIRVE a domicilio tierra preparada, arena negra y estiércol. Servicio en camiones, de 8 a 16 toneladas. Tel. 204066. (21)

TOYCA limpiezas alfombras, moquetas, alfombras 275 m2 Guardamos gratis. 269932-419231 (11)

BENMA limpieza, moquetas, sistema Mr. Steam o Pes, guardamos alfombras. Tel. 250057. (12)

LIMPIEZA ALFOMBRAS moquetas, sofás, butacas, guardamos alfombras, PINGUINO Tel. 284240

LIMPIEZA DE OFICINAS y su conservación, confíela a El Brillo Balear, pida presupuestos. Telf. 222700. (15)

CITY SERVICE arreglamos prendas de vestir señora, caballero, 31 Diciembre, 14. Palma. (12)

HIGIENETODO desratizaciones (ratas y ratones). Higienetodo desinsectaciones (cucarachas-hormigas-chinchas-carcoma). Higienetodo desinfecciones (viviendas, enfermedades). Tel. 245195216645-453828 (19)

ALQUILER DE CONTAINERS y maquinaria para la construcción
SERVICIO INMEDIATO
Cordeleria, 16
Tel. 21 24 88

MAQUINARIA BALEAR, S.A.

32 PERSONALES

SE OFRECEN señoritas de compañía mallorquinas de 25 a 30 años. Tel. 200325. (13)

SEÑOR si busca algo nuevo y discreto, venga a vernos, le esperamos de 9 mañana a 21 noche (sábados también). Tel. 200325. (19)

SRTA Maribel le ofrece simpatía, agradable y buena presencia, de 10 a 9 noches, teléfono 454342 (17)

SOMOS DOS AMIGAS jóvenes y simpáticas, casa particular y domicilio, abierto de 10 a 24, domingos inclusive. Tel. 243256. (24) Aceptamos tarjetas de crédito VISA.

SE OFRECEN señoritas bisexuales, máxima discreción particular y domicilio de 9 mañana a 21 noche, sábados también. Tel. 200325. (19)

SEÑOR si busca algo nuevo y discreto, venga a vernos, le esperamos de 11 a 22 horas en C/ Luis Fábregas nº 1-4º. G. Tel. 450977. (27)

SEÑORITAS BISEXUALES ardientes y cariñosas. Te están esperando en C/ Luis Fábregas, 1-4º-G. Tel. 450977. (17)

VIP'S centro de contactos, señoritas de compañía, de 10 mañana a 10 noche. Tel. 402760. (14)

PENELOPE le ayuda en sus problemas «CARTAS TAROT». Teléfono. 254562. (10)

SR. VIUDDO sin problemas económicos, desearía conocer viuda o soltera, divorciada, no, de unos 45 a 48 años con quien compartir su vida. Apartado de Correos nº. 1457. Palma (29)

SE OFRECEN complacientes y simpáticas señoritas de compañía. Tel. 450977. (10)

SEÑORITA PAQUITA dulce, simpática, buena presencia, duples a domicilio y hoteles, discreción, piso particular. Tel. 236692, de 11 a 10 noche (23)

SEÑORITAS DE COMPAÑIA máxima discreción. Tel. 403533 (10)

LA SEÑORITA SONIA hace saber a sus clientes que está de nuevo en C/ Luis Fábregas, 1-3º F (19)

SOLTERO 42 AÑOS desearía conocer mujer soltera, viuda 28-40 años, sencilla, fines serios, escribir apartado Correos, 10.050 Palma se facilitará, teléfono (22)

TAROT PSICOLOGICO. Cursos meditación transcendental. Macrobiótica, cura cáncer-amigdalitis. Tfno. 455041. (11)

33 MASAJES

SALON NEFER. Masajes deportivos, relax, C/ Elcano, 9 (Son Armadans). (10)

LAS SEÑORITAS Sonia, Rocío, Mariví y Amanda, les ofrecen sus servicios de griego, thailandés, disciplina inglesa (sala especial) y su especial masaje nórdico. C/ Luis Fábregas, 1-3º F servicio a hoteles. Tel. 452578, de 11 a 24 horas (39)

SALON GEMINIS atendido por señoritas en cabinas video relax. Avenida Argentina, 67. 2.º, 2.º de 11 a 21 horas. (19)

OJO este es su número 7-7 en él le atenderán las señoritas Sabina, Sandra, Rosi, Fátima, Alicia y Sara. Aragón, 27-1.º (22)

SALON CAPRI masajes atendido por 6 señoritas, Francisco Sancho, 30 principal. (11)

MODAS KATIA confección de señora a medida. Tel. 461626, Honderos, 21-1º-3º (13)

DESDE ENERO Armonía Gabinete Matrimonial atiende sin interrupción a las personas en busca de la felicidad. Sin prisas, pero con eficacia, lograremos encontrar la felicidad para 9 parejas. Si busca una unión seria consulte nuestra consejera, ARMONIA sabrá escucharle y pondrá a su disposición todos los medios necesarios e indispensables. ARMONIA Tel. 226303

HAGA DIANA VISITANDO EL SALON DIANA
Masajes, atendido por 5 señoritas
Le esperamos de 11 a 21 horas
General Riera, 72 primero

PERSONAL
totalmente renovado, nuevos servicios, le atenderemos 6 señoritas de 11 a 21 horas, Salón 7-7, Aragón, 27-1º

34 PRESTAMOS

MANACOR Y COMARCA ¿necesita dinero? se lo damos en 24 horas. Préstamos personales, hipotecas, etc. C/ Juan Segura, 13 Manacor. Tel. 554410 (22)

DISPONGO de las siguientes partidas 4.500.000; 2.300.000; 1.200.000; 800.000; 650.000; 500.000. Calle José Anselmo Clavé, 18-1º de 10 a 1. Tel. 216941. (25)

35 NEGOCIOS

SE OFRECE exclusiva (novedad souvenir). Zonas turísticas. Buenas comisiones. Escribir Apartado Correos 1.371, Palma. (14)

PARTICULAR vendo canchales con mucho local y patio, techo libre 180 mts. necesita un poco reforma. Tfno.: 411066, 270452 (19)

TRASPASO CABARET centro de Ibiza. Informes. Tel. 203953 (10)

OPORTUNIDAD
Traspaso bar restaurante único en la zona.
Clientela selecta
Bajo alquiler
Teléfono 287675

36 PROFESIONALES

MAESTRO OBRAS Confección interiores, estructuras y reformas albañilería. M. Cairiari ☎ 2 94289.

MAESTRO DE OBRAS reformas, colocación de azulejos. Teléfono 280804. (10)

URGENCIAS fontanería electricidad y termos en dos horas sin recargo. 281618. (12)

POR PEQUEÑOS que sean sus trabajos de albañilería, llame al Tef. 250041. Precios razonables. (14)

BLINDAMOS PUERTAS desde 13.000 Ptas. Colocamos cerraduras de seguridad, desde 2.800 Ptas. Tel. 418616. (14)

REPARACION URGENTE. Domésticas e industriales. Neveras, cocinas, cafeteras, termos, frigoríficos, fros. Electricidad y fontanería. Teléfono 24 horas diarias. 285166 - PALMA

PINTURAS SUREDA pinturas de confianza. Le pintamos su piso chafet, fachada, todo tipo de barnices, lacados, etc., (precios económicos). Pida información más detallada a los Tels. 251569 y 254592. (30)

PINTOR EMPAPELADOR moqueta lacados, decoración, albañilería, carpintería, fontanería, armarios de cocina. Trabajos alta calidad. Precios muy razonables. Atención inmediata. Presupuestos fijos. Facilidades pago. 403959-455990. (25)

MAESTRO ALBAÑIL albañilería y reparaciones de toda clase, azulejos y urgencias. M. Font. Tel. 255002 (15)

ARREGLOS persianas enrollables, graduables. Presupuestos gratis. Rapidez, economía. Teléfonos: 272937-254376. (11)

FONTANERO urgencias reparaciones e instalaciones termos gas y eléctricos. Tel. 418539 (11)

PINTOR EMPAPELADOR económico. Tfno. 270079. (10)

MAESTRO ALBAÑIL reparaciones urgentes, reformas, chalets y presupuestos. 468138. (10)

TAPICERO trabajos a domicilio, trasillos, fundas silleras. Tel. 200289-215174 (10)

PINTE SU AUTOMOVIL taller chapa, pintura, Tugores, el más económico de Palma, presupuestos sin compromiso. C/ Huerto de Torreña, 3. Tel. 467919. (22)

URGENCIAS fontanería y electricidad, sin cobrar desplazamientos. Tel. 414573 (10)

ALJIBES, PISCINAS zanjas, excavaciones y desmontes en general. Hermanos Llaneras. 266009. (11)

PINTOR enmoquetador, con informes, si quiere pintar o enmoquetar su piso o chalet con la máxima rapidez, limpieza y seriedad, llame al Tel. 403977. Sr. Fernández (26)

ELECTRO TUR instalaciones eléctricas, industriales, cambio de tensión, aumentos de potencia, portero automático, antenas colectivas. Tel. 260171 (17)

PROFESIONAL realiza todo tipo de trabajos de pintura en general, precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel. 282984 Marín (17)

37 ANIMALES DOMESTICOS

RESIDENCIA y Escuela de adiestramiento «Criadero Los Valientes». Venta cachorros pastor alemán, dobermann, schnauzer. Tel. 265125. (15)

CRADERO LOS VALIENTES venta cachorros boxer, muy bonito, vendiendo pedigree. Tel. 265125. (12)

PAJARERIA ARENAL Plaza Els Nins, 26. Venta de piosos compuestos y demás comidas para animales domésticos. Tel. 267664. (18)

VENDO perros de caza Pointer, Español, Bretón, Podencos Ibicencos, Alamo 51, Palma Tel. 271048 (13)

CENTRO MALLORQUIN adiestramiento canino, cursos de disciplina, obediencia, guarda, vigilancia y defensa personal. Residencia, servicio veterinario permanente. Camino Start, 63. Tel. 416565. (22)

CACHORROS PASTOR ALEMÁN criador especialista. Alta selección. 213623-237735. (10)

PARTICULAR vendo camada cachorros dobermann, con excelente pedigree, interesados llamar Tel. 569310 (por las tardes) (15)

SE VENDE Setter irlandés. Tel. 262420 (10)

VENDO DOBERMANS de los que no se vuelven locos con 50 días; negro y fuego con excelente pedigree. Tfno. 288010, tardes. (21)

CENTRO MALLORQUIN adiestramiento canino. Venta de cachorros Pastor Alemán, Dobermann, Cocker Spaniel. Y el único criador actualmente de Pastores de Brie. Todos ellos vacunados y desparasitados. Tel. 416565. (28)

VENDO DOBERMANS de los que no se vuelven locos con 50 días; negro y fuego con excelente pedigree. Tfno. 288010, tardes. (21)

VENDO cachorros de Yorks hire terrier con Loe, pastor alemán, y gatos siameses. Tel. 202065 (14)

SE VENDEN cachorros de caniche blanco. 263810. Lluçmar de 9 a 1 y de 4 a 8. (17)

ADIESTRAMIENTO Y PENSIÓN para perros, disciplina y defensa. 237735-213623 (10)

27 COMPRAS

COMPRAMOS objetos de oro usado y joyas, Vidriera nº 12 (10)

ORO MAS DINERO por su oro. Taller joyería, necesita comprar para su fabricación. C/ Emili Darder 37-B. Antes C/ Manos. (21)

PAGO AL CONTADO con un mínimo de 40 años de antigüedad. Muebles, pinturas, cerámica, libros, tebeos y objetos en general. Tel. 212716-232494. (23)

COMPRO ORO. Objetos usados y rotos, papeletas, compruebe precio. Pza. Oliver, 3-1º

COMPRO muebles antiguos y usados, cuadros, objetos náuticos, plata antigua, alfombras, abanicos, rosarios, relojes, joyas antiguas, etc. Pisos enteros, pago al contado, máxima discreción. Tel. 224539.

PARTICULAR COMPRARIA objetos de plata, cubiertos, etc. Tel. 255831. Noches. (10)

COMPRA y venta de muebles usados, pasamos a domicilio. C/ Sta. Luisa de Merilliant, Nº 8. Tel. 416815-294124 (19)

COMPRO MUEBLES, usados, antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel.: 274889-242184. (12)

COMPRO pinturas, relojes, joyas, plata y muebles antiguos (Particular). Tel. 240197. (16)

COMPRO sillitas usadas de Land-Rover. Teléfono 250333. (10)

ORG DUR
COMPRAMOS ORO/PLATA Y PAPELETAS DE EMPENO. PAGAMOS HASTA EL TRIPLE. «VISITANDONOS GANARA MAS DINERO»
Avda. Jaime III, 27-2.º - entresuelo - Palma

Compramos ORO
PAGAMOS EL MAXIMO. PAPELETAS DE EMPENO EL DOBLE O EL TRIPLE SEGUN TASA. ABIERTO TODO EL DIA. SABADOS INCLUSIVE. VENTA DE JOYERIA A PRECIOS DE FABRICA
C/ Viñaza, 4 bajos. (2ª travesía C/ Aragón). Tel. 463036

GEMA ORO
Compramos oro, joyas antiguas y toda clase de objetos de oro y plata, papeletas de empeño. Pagamos más del triple, ofrecemos el mejor precio según cotización oro. Ofrecemos al contado. Venta de joyería todo en oferta. Vía Sindicato, 10 entresuelo (frente Pza. Mayor), Palma

Santorial

16 julio

HOY, SABADO; Nuestra Señora del Carmen.  
El sol sale a las 6.31 y se oculta a las 21.18. Luna: Nueva.

Radios

Mallorca

ONDA MEDIA. 1080 Kc/s.

INFORMATIVOS. 02'00, 03'00, 04'00, 05'00, 06'00, 07'00, 08'00, 09'00, 10'00, 11'00, 12'00, 13'00, 14'30, 16'00, 17'00, 18'00, 19'00, 20'00. VARIOS 06'00 Aquí la SER. INFANTIL 11'03 Super Baby. MUSICALES 08'45 Primera Hora. 10'03 Fin de semana. 16'03 El gran musical. 17'03 Uno más uno en la trece. 21'10 Jazz en la noche. 01'00 La gran movida.

Frecuencia modulada. 94.0 Mgc/s.

MUSICALES. 07'00 «40 Principales», 19'00 Cuarenta de 40. 20'00 Asignatura Vibrante. 20'30 Cuarenta de 40. 22'00 F.M. Hora Cero. 01'00 La Gran Movida.



RADIO POPULAR

Destacamos para hoy

- 8'00: Juntos (F.M.).
- 10'10: Al compás (O.M.).
- 10'25: El ático (F.M.).
- 14'05: Canciones a mi manera (F.M.).
- 14'30: Onda joven (F.M.).
- 15'30: Espiral (F.M.).
- 16'35: Tus favoritos (I.M.).
- 17'05: Discomanía (F.M.).
- 18'05: Cultural ECCA (O.M.).
- 19'05: El tío Oscar (Cadena COPE).
- 21'05: Simplemente jazz (F.M.).
- 22'00: Platinum (F.M.).
- 23'30: Sábado deporte (Cadena COPE).
- 0'30: Popular 45 (Cadena SER).



7'30.- Apertura. 7'45.- Palabra de Dios. 8'00.- Buenos Días. 9'10.- 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. Avance informativo. 9'05.- Para ti mujer. 10'05.- Musical. 11'05.- Discoparada. 12'30.- Mallorca en fiestas. 14'05.- El deporte al día. 14'30.- Radiocadena noticias. 15'05.- El cubo mágico. 18'05.- Informativo cultural. 18'35.- El Cubo mágico. 20'00. Radiocadena noticias. 20.15.— El cubo mágico; 23.00.— Radiocadena deportes; 2.00.— Cierre.

Programa F.M. estéreo

7.30.— Apertura conjuntamente con onda media; 8.05.— Radio Balear (lengua Alemana); 10.00.— Musical; 12.30.— Mallorca en fiestas; 14.05.— El deporte al día; 15.00.— Sábado tarde; 22.00.— Musical; 2.00.— Cierre.

Cadena 80 - (FM 102,4)

06.00.— Casi al alba; 09.00.— Fet a Mallorca (local); 14.00.— Ochenta deportes; 14.30.— Música folk; 15.00.— Kanguro; 21.00.— Nuestra radio; 21.30.— Ochenta años de jazz; 22.30.— Ochenta deportes; 23.00.— Zarzuela; 24.00.— Mara-ton Mara.

Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P Salida	U Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. D'Inca-C. Catalá	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.00	20
8	Son Roca	5.40	22.30	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6.00	21.45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7.00	21.24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Gottleu-Rafel	6.00	21.50	15
14/B	Pío XII-La Soledad	6.00	22.05	12
16	Establiments	6.05	22.00	30
17	Aeropuerto	6.30	22.30	30
18	Ingima	7.15	20.15	60
20	Calviá-Capdellà-7,00	19.30		
21	Palma-Palma-Nova	6.15	24.00	20
22	Portals Nous	7.45	18.30	120
23	Pl. Reina-Illetes	7.00	21.00	30
(E Sóller) Polig-ind		6.05	22.00	30
(E Sóller) S. Cladera		6.05	22.00	15
31 Dbre - S. Sardina		6.50	20.15	60

Servicio farmacéutico de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

AGUILO POMAR, Padre Bartolomé Pou, 20. 251215  
BALAGUER RIERA, San Miguel, 26. 211249  
COLL SOLIVELLAS, Viviendas Agal, Bloque 3. (Rafal Nou). 242910  
FERRER HOMAR, Camino Son Toells, 22 (San Agustín). 403088  
GONZALEZ FUSTER, Fátima, 26 (Santa Catalina). 231021  
LLOBERA, HRDOS., Plz. Santa Eulalia, 1. 212143  
MAGDALENA SALGADO, Isaac Albeniz, 16 (Son Oliva). 297971  
RIUTORT HUGUET, Juan Alcover, 45. 469818  
SANTANDREU BUÑOLA, Fausto Morell, 8. 466819  
VIDAL FERRER, Plaza Weyler, 10 (Junto Teatro Principal). 217148

FARMACIA DE GUARDIA EN LA ZONA DE CA'N PASTILLA-ARENAL DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

SAENZ DE NAVARRETE, Bartolomé Riutort, 4 - Ca'n Pastilla-Carrta. Principal. 260236

FARMACIA DE URGENCIA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

CALAFELL CLAR, Sindicato, 41. 211446

Cupón del Ciego 5 9 5

Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES

Sábado

Palma/Alicante: 11.05 y 19.50  
Palma/Barcelona: 08.00, 08.55, 11.40, 14.15, 16.05, 17.40, 18.35, 20.10, y 22.30  
Palma/Granada: 16.40  
Palma/Jerez: 16.40  
Palma/Madrid: 07.20, 11.35, y 22.55  
Palma/Málaga: 22.45  
Palma/Sevilla: 11.05  
Palma/Valencia: 08.00, 16.40, y 21  
Palma/Ibiza: 07.25  
Palma/Tenerife: 11.05 y 16.40

VUELOS AVIACO

Palma-Madrid: Diario excepto sábados y domingos a las 08.00. Diario incluido domingos a las 19.05.  
Palma-Barcelona: Lunes-miércoles y viernes a las 14.50. Martes-jueves-sábados y domingos a las 15.15 y 20.45.  
Palma-Menorca: Diario a las 07.30, 08.00, 10.30, 13.30, 15.30, 18.30 y 20.30.  
Palma-Ibiza: Diario a las 09.30, 11.30, 13.30, 15.00, 17.30, 19.30 y 20.30, 21.30.

Teléfonos de interés

- Bomberos. 291253- 251234 - 291254.
- Casa de Socorro: 222179
- Ambulancias: 251445
- Policía 091
- Policía Nacional: 280400
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 200800
- COS (Guardia Civil Rural): 221100 - 221101 y 295050.
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632.

Todos para todos

Únete a Cruz Roja



Gasolineras de servicio

Semana: Del 11 al 17 de julio 1983

Calle Andrea Doria, s/n. esq. Son Armadams.— E.S. Doria.  
Calle Capitán Salom, s/n.— E.S. Amanecer.  
Calle Capitán Ramonell Boix, s/n.— E.S. Molinar.  
Ctra. Palma a Cala Ratjada, Km. 49.— E.S. Ctra. Palma.  
Ctra. Palma a Porto Petro, Km. 23.— E.S. Ctra. Palma.  
Calle García Morato.— E.S. Puerto Andraitx.  
Calle Trajineros, s/n.— E.S. Ctra. Inca.  
Ctra. Palma a Puerto Alcudia, Km. 8.— E.S. Marratxí.

SERVICIO DE NEUMATICOS

MICHELIN



VICENTE GONZALEZ MOHINO

Magallanes, 13. Tel. 230368 - Palma de Mallorca. NO LO OLVIDE: Si necesita un servicio rápido, correcto y honesto, venga a nosotros. Le esperamos todos los días de 8 a 19 horas. SABADOS ABIERTO de 8 a 19 horas.

Auxilio en carretera

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas de los próximos días 16 y 17 de julio.

PALMA

SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS

A.N.S.A.— C/. Fausto Morell, 57.— Tel. 278888.  
Grúas B. Munar.— C/. Antonio Noguera, 13.— Tel. 292007-278239

A. Martorell.— Cno. Nuevo, 117 (S'Indieteria).— Tel. 297039 (grúas y taller).

ASPANO.— Polígono La Paz, 14. Tel. 201462-202051.

Grúas Palma.— Cabrellas, 32.— Tel. 294273.

Grúas Sola.— Sargento Litra March, 21.— Tel. 282707.

TURNO DE TALLER

Grand Prix.— Teniente Lizasoain, 27.— Tel. 281666

Honorio Raboso Trujillo.— Ca'n Caimari, s/n. Coll de'n Rebassa. Tel. 263161

TURNO DE NEUMATICOS

Día 17: Tomás Torrens Pastor.— Adrián Ferrán, 29. Tel. 410518

TURNO DE TALLER EN EL TERMINO MUNICIPAL DE CALVIÁ

Día 17: Garage Gayá.— Calle Mayor, 42. Calviá.

CAMPOS DEL PUERTO

José Roldán Carrera.— Carretera de Palma, s/n.

SERVICIO DE GRUAS EN MURO

Miguel Calvo Crespi.— C/. Libertad, 21.— Tel. 537092.

SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS EN PORRERAS

M. Llaneras Mora.— C/. 18 de Julio, 30.— Tel. 647347.

SERVICIO DE GRUAS EN SANTA MARGARITA

Grúas Barceló.— Teniente Fluxá, 25.— Tel. 523165.

También permanecerán turnos de talleres de reparación en Inca, Pollensa, Sóller y Manacor, en cuyas casas consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5. Palma de Mallorca.

Horario 10 a 13 y 16 a 18. Excepto sábados tarde, domingos y festivos. Verano: Cambio tarde de 17 a 19 h.

MUSEOS PRIVADOS

MUSEO KREKOVIC: Calle Ciudad de Querátaro. (Polígono de Levante). Palma de Mallorca.

Horario: 10'30 a 13'30. Cerrados domingos y festivos. Precio: 50 Ptas.

DEPENDIENTES DEL PATRIMONIO NACIONAL

MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA Plaza Almoina. Palma de Mallorca.

Horario: 10 a X3 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de 10 a 13 h.

MUSEO DIOCESANO: Calle Mirador (Palacio Episcopal). Palma de Mallorca.

Horario 10 a 13 y 15 a 19. Cerrado domingos.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS

MUSEO HISTORICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver. Palma de Mallorca.

Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos cerrado.

MUSEOS DIOCESANOS

MUSEO CATEDRALICIO

Pza. Almoina. Palma de Mallorca.

Horario: 10'30 a 12'30 y 15'30 a 18 h. Cerrado domingos y festivos.

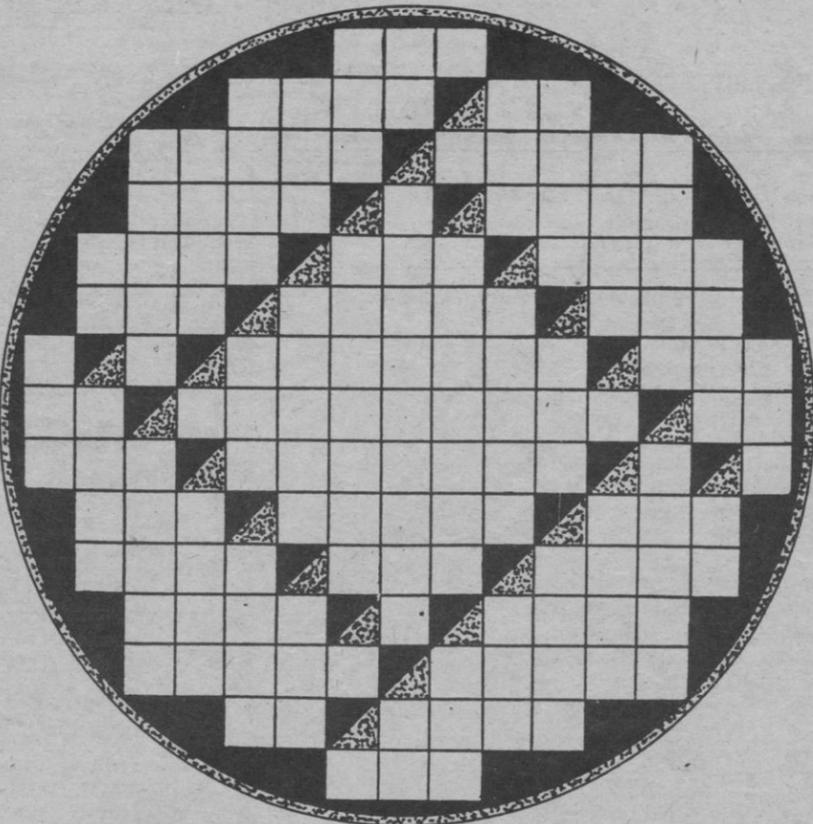
Precio: 75 Ptas.

Crucigrama

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

**HORIZONTALES.**— 1: Letra griega.— 2: Acaudalado. Matrícula española.— 3: Especie de salvia que tiene sabor de vinagre.— 4: Cae dando vueltas. Consonante. Pasión.— 5: Prueba. En plural, nombre de letra. Paz que piden los moros que se someten.— 6: Composición poética. Dar motivo para un castigo. Altar.— 7: Cien. Vocal. Ciertos cofres. Lía.— 8: Voz de mando. Aplícase al animal que vive de las substancias de otro (plu). Contracción.— 9: Gran masa de agua. Que tienen facilidad para hablar lenguas extranjeras. Cien. Vocal.— 10: Impar. Fig, ciertas estrellas. Cierta emperador.— 11: Primer hombre. Especie de chacó pequeño de fieltro. Utensilio de cocina.— 12: Agarrar. Consonante. Idioma hablado en el norte de México.— 13: Raras, poco comunes. Girar.— 14: Interjección. Cierta recipiente.— 15: Oxido de calcio.

**VERTICALES.**— 1: Hijo de Noé.— 2: Matrícula española. Batracio.— 3: Yuntada. Caer dando vueltas.— 4: Granillo que se forma en el paño. Consonante. Arte de pescar.— 5: Ensenada. Dolor. Cierta río.— 6: Pasión del alma. Detienen. Nivel.— 7: Repetición del sonido. El que descortezaba una cosa. Consonante. Cien. 8: Matrícula española. Que tienen tendencia a retroceder. Matrícula española.— 9: Partícula inseparable. Vocal. Das a la tela tersura. Apócope de valle.— 10: Juego infantil. Ciertos roedores. De la parte o al lado de acá. 11: Composición poética. Señal de socorro. Grupo de personas reunidas para cantar.— 12: Doméstica. Consonante. Maíz.— 13: Rezara. Atrapar.— 14: Substancia que nada en algunos líquidos. Voz que se usa repetida para arrullar a los niños.— 15: Flanco de un ejército.



Ventana a la cocina

Comer en Venecia

Vittore Carpaccio pintaba hacia finales del siglo XV, la vida y milagros de Santa Ursula. Las escenas, aún cuando realmente habían sucedido en otros y lejanos lugares, se desarrollaban en sus cuadros en ambientes venecianos, minuciosa, primorosamente descritos.

Por esa misma época, Gentile Bellini dejaba en sus lienzos costumbres, edificios y maravillas de Venecia. Cualquier tema era pretexto para dar fe de puentes, palacios, canales, procesiones de la ciudad. Era un momento mágico en la historia de Venecia, una ciudad que ahora resulta casi absurda, aprehendido en las sutiles redes de estos dos artistas venecianos.

El homenaje que Venecia devuelve ahora a los dos pintores es un coctel de precioso color albaricoque y oro y una carne rosada y cortada en láminas muy finas que llevan sus nombres. El coctel que ahora se toma en los hoteles-palacios de Venecia se pide diciendo «un Bellini» y el plato de carne más exquisito de la ciudad es «il vero Carpaccio». Alguien ha dicho que el mejor ingrediente de la cocina italiana es la fantasía pero habría que añadir —al menos en Venecia— que también el arte.

Fuerza es dejar constancia de ello. Y advertir además a los viajeros a Venecia que, al menos allí, abandonen el esquema de las mil variedades de la pasta. Gastronómicamente hablando suele decirse que los dos fundamentos de la cocina veneta son el arroz y la polenta y, por supuesto, en Venecia se recomienda caer en esas dos tentaciones también.

Puede empezarse tomando un «bellini» en el «Harrys Bar», punto obligado de cita de cuantos norteamericanos de calidad pisan Venecia, parada y fonda de Hemingway y lugar sacralizado para los viajeros yanquis, por tanto, y que posee, sin duda, un maravilloso ambiente de viveza y modernidad. Enfrente de Santa María della Salute, que es la iglesia barroca más bella de Venecia, junto a los «jardines reales» Harrys's bar ofrece una carta corta pero incitante y todos los días variada. Las pastas son, naturalmente, hechas en la casa y junto a ellas se ofrece pescado de San Pedro, salmón fresco, pollo a la verona, hígado a la veneciana y el Carpaccio, servido con una salsa de mostaza fuerte y especiada. Helados de la casa, crepes y exquisitos dulces redondean el menú que se acompaña con unos Cabernet, Pinot si se prefiere tinto o, si blanco un Soave o un Riesling.

El «Harry's» está siempre tan solicitado que se puede intentar, sin variar de cocina, después de tomar la copa en este lugar de moda, hacer una pequeña excursión por la laguna, dejando atrás como en un reflejo de estaño los perfiles de la ciudad, hasta la isla de Torcello. En Torcello, los Cripriani —que tal es el nombre de los restauradores del Harry's— tienen un encantador comedor de verano; «Locanda Cipriani». En él entre fotos dedicadas de visitantes ilustres una carta escrita personalmente por el ex-presidente de Francia, Valery Giscard d'Estaing en la que elogia su mesa e invita a sus dueños a guisar en el Elíseo.

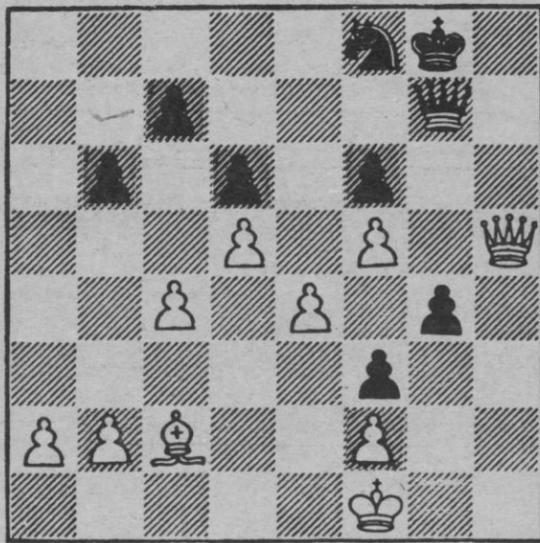
En el Locanda Cipriani de Torcello, al que se llega por un pequeño canal, junto a dos iglesias, la de Santa María Genitrice y la de Santa Fosca, los dos fundamentos gastronómicos venetos llegan a la excelencia. Dos arroces, «risotto» con verdura y con pescados y un hígado a la veneciana con polenta dan fe de lo bien ganado de su fama. Al terminar, después del café expreso, se recomienda una copa de «grappa» para propiciar los sueños.

Changurra

El espejo de Escaques

Eduardo Scala

Do va más hondo el río, hace menos ruido. Gonzalo Correas (Refranero español).

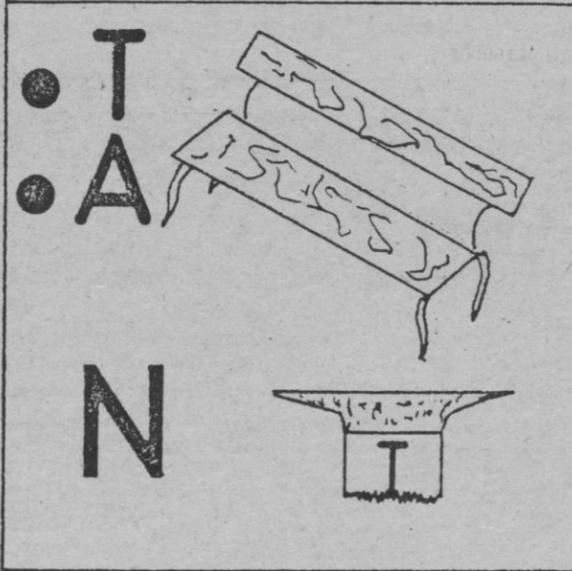


ALEKHINE-JOHNER  
BLANCAS GANAN

Resolución: 1 P5R1, PDXP (1.... PAXP/2 P6A1, DXP/3 DXP+Y 4 A4R y ganant)/2 P6D1, P4A (2.... PXP/3 P5A1 y 4 A3C+, y ganant)/3 A4R, D2D/4 D6T1, rinden.

Jeroglífico

¿Que tal ánimos  
tenian?



Numérico

2	x	-	+	=	9
x	+	x	+		
	+	+	-	=	6
-	-	+	+		
	x	-	-	=	5
x	+	-	-		
	+	+	-	=	4
=	4	=	7	=	4
				=	1

Solución a los pasatiempos publicados ayer

Al crucigrama

HORIZONTALES (solo).— 1: Isa.— 2: Cura. Ar.— 3: Arana. Amito.— 4: Dina. F. Atar.— 5: Lomo. Cab. Olor.— 6: Aba. Samar. Aya.— 7: R. E. Peleles. Ana.— 8: Os. Cabalzar. As.— 9: Son. Cotizar. M.A.— 10: Res. Rocas. Las.— 11: Orán. Sor. Lata.— 12: Olas. S. Cima.— 13: Nabab. Cosas.— 14: Ol. Taza.— 15: Tos.

Al numérico

4 + 4 = 6 X 2 / 3 X 3 = 2 X 1 / 2 X 4 = 3 + 4 / 5 + 1 + 3 = 3

Al Jeroglífico

En Mi C As A  
En mi casa.

Guía del espectador

«FRANCES» (Drama).— Aproximación biográfica a la vida de Frances Farmer, estrella de Hollywood de los años treinta, desde su personalidad rebelde a su trágico final.

«EL MUNDO MARAVILLOSO DE HEIDI» (Dibujos animados).— Nueva versión de la famosa novela de Johanna Spyri, bien realizada y destinada a una nueva generación de público infantil.

«La gran aventura de los Parchís» (Infantil). — Producto comercial y sin pretensiones aprovechando el éxito de este joven conjunto.

«LA KERMESSE HEROICA» (Humor).— Sátira sobre el comportamiento de los flamencos ante los terribles Tercios españoles durante el siglo XVII. En su día fue un gran escándalo.

«EL AÑO QUE VIVIMOS PELIGROSAMENTE» (Drama).— Superproducción australiana, que narra la aventura de un periodista en la Indonesia prerrevolucionaria de 1965.

«EL MAGO DE OZ» (Infantil).— Vuelve la quizás mejor película infantil realizada en Hollywood. Magníficamente realizada, conserva su frescura después de más de cuarenta años, aunque haya quedado un tanto ingenua para la mentalidad actual.

EL AVENTURERO DE MEDIANOCHÉ (Melodrama).— Un cantante country, tuberculoso, atraviesa el Medio Oeste en compañía de su sobrino. Buena realización, hecha a la medida de Clint Eastwood para que se luzca como actor.

A BRAZO PARTIDO (acción).— Producción filipina, síntesis del cine de Hong Kong y del de Hollywood. Violencia a raudales.

«LORD DRAGON» (Acción).— Nueva aventura de artes marciales que nos llega de Hong-Kong, con el atractivo de Jackie Chan, su actor más taquillero. Para incondicionales.

«LOS HEROES DE TELEMAR» (Histórica).— Reposición de la reconstrucción del ataque a la fábrica de agua pesada de Vermok durante la segunda guerra mundial.

«THOR» (Aventuras).— Sigue la serie de películas basadas en el mundo de los cómics, con todos los aditamentos de heroísmo, magia y sangrientos combates.

«Al diablo la pubertad» (Comedia). — Película centrada en los clásicos problemas y vivencias de la adolescencia. Realización muy estudiada para atraer a un público muy concreto para que pueda sentirse identificado.

«LOVE STORY» (melodrama).— Vuelve la más lacrimógena pareja romántica de los últimos tiempos. Fue un gran éxito hace una década, a la vez discutida y aplaudida.

«¿QUE ME PASA DOCTOR?» (Comedia).— Interesante y ágil obra de Peter Bogdanovich, muy aplaudida cuando fué estrenada, con una espléndida interpretación de Bárbara Streisand.

«Como humo se va»



¿Sabes lo que es pasarse la vida colocado? Cheech y Chong te lo explican en «Como humo se va». Un caudal incontrolable de carcajadas. Se proyecta en Lírico Palace.

Cartelera

TEATRO

TEATRO PRINCIPAL

Hoy no hay programa. El próximo martes a las 8,30 de la tarde se proyectará en el cine club la película «LAS CRIATURAS» de Agnes Varda.

AUDITORIUM

En preparación «ELLA FITZGERALD TRIO» (Dilluns, 11 juliol).

SALA MOZART

En preparación gran espectáculo de ballet a cargo de «LARRY RICHARDSON AND DANCE COMPANY» de New York. (Días 28, 29, 30 y 31 julio, a las 10 noche).

CASINO DE MALLORCA. Todos los días de 20'00 a 4 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca. Dados. Máquinas Automáticas de Juego. Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera) Tel.: 680000.

SALAS DE CINE

ALEXANDRA

Desde las 3'15: «VICIOSAS AL DESNUDO». Clasificada «S». «MARIA ROSA LA MIRONA». Totalmente prohibido a menores 18 años.

ABC CINEMA

Desde las 3'15. Lunes y domingos, matinal a las 10. «LAS CALIENTES ORGIAS DE UNA VIRGEN». Angela Aveni (Playmate 1982). Clasificada «S». Complemento: «CRONICAS DEL BROMURO». Totalmente prohibido menores 18 años.

ASTORIA

Desde las 3'15: «LORD DRAGON» Jackie Chan. Karate... Complemento: «DEMASIADO VELOZ PARA SERVIR DE BLANCO».

PALACIO AVENIDA

Refrigerado.

Desde las 3'15: «THOR EL CONQUISTADOR» Conrad Nichols, Malisa Lang, Raf Falcons. Director: Anthony Richmond. Complemento: «EL REAL BRUCE LEE». Autorizado todos públicos.

Refrigerada

SALA AUGUSTA

Tel.: 216900

Refrigerado. Desde las 3. ANDROIDE, con Klaus Kinski. Además EL SUPERTIMIDO, con Pierre Richard. Apto todos públicos.

3ª SEMANA

SALA AUGUSTA 2

Refrigerada

Desde las 3'15: (3ª semana) «EL MAGO DE OZ» un film de Victor Fleming con Judy Garland. Pases: 4'40 - 7'50 - 11 Complemento: «ATOR EL PODEROSO» con Miles O'Keefe. Apto menores.

BELLVER Cinema

«¡VOY A VOLVERME MICO!». Un film de Jeremy Joe Kronsber con Tony Danza, Jessica Walter. «TAMBIEN LOS ANGELES COMEN JUDIAS» Bud Spencer. Giuliano Gemma. ¡Superdiversión para todos los públicos!

3ª SEMANA

SALA BORN

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «EL AVENTURERO DE MEDIANOCHÉ» un film producido, dirigido e interpretado por Clint Eastwood presentando a un nuevo actor, su propio hijo: Kyle Eastwood. Pases: 3.30, 5.55 8.20 y 10.45. Comp. Cortos. Apto todos los públicos.

CAPITOL

Refrigerado

Desde las 3,15: «LA GRAN AVENTURA DE LOS PARCHIS». Pases: A las 4,50 - 8 y 11,10.— Complemento: STAR CRASH (Choque de galaxias). Apta para todos los públicos.

LUMIERE

Desde las 3'15: «ROCKY III» Silvester Stallone. «ROCKY» es único! «ROCKY III» el mejor. (Hor.: 4'35, 7'35, 10'35). Complemento: «LA GUERRA DE LOS MISILES» Mayo. 14 años.

NUEVO HISPANIA

Refrigerado. Desde las 3'15: 7 NOVIAS PARA 7 HERMANOS. Con Howard Kiel y Jane Powell. Complemento: EL REGRESO DE LOS EXTRATERRESTRES. Apto menores.

CHAPLIN multicines 1

Refrigerado.

3ª semana en exclusiva: «EL AÑO QUE VIVIMOS PELIGROSAMENTE». Mel Gibson - Sigourney Wwaver. Director: Peter Weir. 1965. (Hor.: 3'00, 4'55, 6'50, 8'45, 10'40). Com. cortos.

CHAPLIN multicines 2

Refrigerado

«TRAS LA PISTA DE LA PANTERA ROSA». Peter Sellers, en un film de Blake Edwards. (Hor.: 4'30, 7'35, 10'40). Además: Ringo Star en «CAVERNICOLA». (Hor.: 3'00, 6'05, 9'10). Aut. todos públicos.

CHAPLIN multicines 3

Refrigerado

Hanna-Barbera presenta: «EL MUNDO MARAVILLOSO DE HEIDI». Dir. Robert Taylor. (Hor.: 3'00, 6'00, 9'00). Complemento: «LOCA POR EL CIRCO». Teresa Rabal. (Menores). (Hor.: 4'30, 7'30). Refrigerado, últimos días.

CHAPLIN multicines 4

Refrigerado

Las mejores película de nuestra vida: «WEST SIDE STORY» Nathalie Wood, Richard Baymer, George Chakiris. Director: Robert Wise. La película de los 10 «Oscar». Atención horarios: (4'30, 7'15, 10'05). Complementos cortos.

CHAPLIN multicines 5

«LA KERMESSE HEROICA» Un film de Jacques Feyder (Hor.: 3'55 - 6'05 - 8'15 - 10'20) Complemento: «AVENTURAS DEL PIONER XI». (Autorizado todos públicos). Sala 3, noche 10'40: «TO BE OR NOT TO BE» (Ser o no ser). La obra cumbre de Ernest Lubitsch.

CHAPLIN multicines 3

Sala 3, noche 10'40: «TO BE OR NOT TO BE». (Ser o no ser). La obra cumbre de Ernest Lubitsch.

PALACIO DE LA PRENSA

Refrigerado. Desde las 3,15. BANAN JOE con Bud Spencer. Y ¿QUE ME PASA DR.? con Barbra Streisand y Ryan O'Neal. Apto todos públicos.

METROPOLITAN PALACE

CLIMATIZADO

Desde las 3,15: «LOS VAMPIROS DEL MAR» (Piraña II). Tricia O'Neil, Steve Marchuk, Lance Henriksen. Director: James Cameron. (Hor.: 4'40, 7'40, 10'45). Complemento: «PELTON CHIFLADO». Autorizado todos públicos.

LIRICO PALACE

Desde las 3'00: «A BRAZO PARTIDO». Jody Kai, Franco Guerrier, Pete Cooper. Director: Bobby A. Shearez. Sí, James Bond y Bruce Lee. (Hor.: 4'30-7'30-10'30). Complemento: «COMO HUMO SE VA». Cheech y Chong (Hor.: 3'05-6'05-9'05). Autorizado.

SALA RIVOLI

CLIMATIZADO

Desde las 3'15: «LOVE STORY» Ali MacGraw, Ryan O'Neal. Director: Arthur Hiller. (Hor.: 3'15, 6'15, 9'15). El mejor programa doble de este verano. Además: «HEAVY METAL».

JAIME III CINEMA

CLIMATIZADO

(«S») Desde las 3'15: «ESTUDIANTES PARA EL AMOR» Sigrun Thell, Gina Jansen. Clasificada «S». Además: «BUSCO AMANTE PARA UN DIVORCIO». Totalmente prohibida a menores de 18 años.

FANTASIO

Desde las 3'15: «BRAGAS CALIENTES». Clasificada «S» «ENMANUELLE VICIOSA». Clasificada «S». Totalmente prohibido a menores 18 años. Refrigerado.

NUEVO MODERNO

CERRADO POR VACACIONES

CINE ROMA

(Frente Hotel Bahía de Palma, Arenal)

Cada día a partir de las 4'30 h. en sesión continua «LA GUERRA DE LOS NIÑOS» (Parchis) (h. 4,30 y 8) y «EL SUPERCHERIFF» con Bud Spencer H. 6'15 y 9'30 y a las 11 noche la desternillante película «DESPELOTE EN EL CAMPAMENTO».

ATLANTIC

«CHITTY CHITTY BANG BANG» de Ian Fleming con Dick Van Dyke, Sally Ann Howes. (Hor.: 3'00, 6'50, 10'30). «HEIDI EN LA MONTAÑA». (Hor.: 5'00, 8'50).

SALON RIALTO

Tel.: 216900

Desde las 3,15: «LOS HEROES DEL TELEMAR» con Kirk Douglas y Richard Harris, a las 3,20, 5, 45, 8,10, y 10,35. Apto todos los públicos.

CENTROAMERICA  
1981-1983INFORME DE AMNISTIA INTERNACIONAL  
sección españolaLibro-informe sobre  
la problemática de  
Centroamérica

CENTROAMERICA. 1981-1983. Un informe de Amnistía Internacional de la sección española. 200 páginas, elaboradas por el Grupo Casa (Central América Special Action). Editorial Fundamentos. 1983. Fotografía de portada: GUATEMALA.

No cabe duda que en lo referido a la región Centroamericana los principales motivos de preocupación para Amnistía Internacional están relacionados con las matanzas y ejecuciones extrajudiciales —es decir con los homicidios políticos perpetrados por los gobiernos—, con las desapariciones con la tortura, con la existencia de prisioneros sin juicio, con la pena de muerte y con la situación de los miles de refugiados que tratan de escapar de la zona.

En este libro informe son analizados en profundidad estos temas en países como Costa Rica, Guatemala —país donde muere violentamente una persona cada 4 horas, Honduras, México, Nicaragua y El Salvador. No se deja de lado a América en general, por lo que en página 183 podemos leer una «Carta abierta de Amnistía Internacional a los jefes de Delegación participantes en las XII Sesión Ordinaria de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos», fechada el 21 de octu-

bre de 1982.

En párrafos del prólogo del informe podemos leer, entre otras cosas, «que si bien detenciones arbitrarias y secuestros, repatriación de refugiados no obstante los riesgos de sus vidas al regreso, torturas, matanzas masivas se han venido dando en América Central en escala considerable, no es conveniente la generalización, porque esto conduce al divorcio con la verdad y a la imposibilidad de actuar con eficacia».

No obstante tanta geografía e historia comunes, la realidad de cada uno de los países Centroamericanos es muy distinta y demanda estudio y acción diferenciados.

Digamos también que si Panamá y Bélgica no figuran en el citado informe, se debe a que Amnistía Internacional no ha mantenido una posición de «observación sin acción especial alguna en el período 1980-83».

Trabajo realmente importante, teniendo en cuenta además que está realizado por la sección española de Amnistía Internacional, lo cual refiriéndose a países latinoamericanos le da un valor singular y de aproximación certera a lo que ocurre realmente en el tema de los derechos humanos en esta azotada región del planeta.

«Swinging»: de USA a Palma

Intercambio de parejas,  
una moda polémica

El anuncio, aparecido en la prensa local hace algún tiempo, decía así: «matrimoni jove proposa intercanvi carnal». Naturalmente, la propuesta nos llamó la atención porque significaba que, de pronto, el famoso y polémico «swinging» americano irrumpía en nuestra ciudad. Y por la redacción apreciamos que no se trataba de una pareja de extranjeros liberados. Eran gente de aquí, es decir aborígenes de la isla que pedían un intercambio de cuerpos para educada orgía.

Nos costó trabajo convencer a la pareja para que hablara sobre el tema. Pero lo conseguimos con la condición de no dar a conocer sus nombres, petición que respetamos.

## El «swinging»

La historia del «swinging» es bastante reciente. Nació en Nueva York, en un club llamado «Retiro de Platón». Allí, según se ha escrito, diariamente, se dedican a un «cachondeo» educado cientos de parejas. La reina del lugar es una mujer llamada Pixy, madre de una niña, ingeniero industrial y que, con la idea, se convertirá muy pronto en una millonaria en dólares.

La sacerdotiza del «swinging» proclama la filosofía del invento con total desparpajo: «La relación clásica entre hombre y mujer, la pareja tradicional, está en crisis y en vías de extinción. La monogamia impuesta es a mi entender una de las mayores causas de la infelicidad de los seres humanos».

—Y el «swinging» es decir, el cambio de pareja, ¿soluciona este problema?

—Sí. Es un nuevo movimiento de liberación. El «swinging» sirve para resolver, de una vez por todas, la infidelidad conyugal.

El contacto  
balear

Nos encontramos en un bar céntrico. Eran una pareja joven, tal como lo indicaba el anuncio. El verme solo el hombre puso cara de contrariedad. Le expliqué de inmediato lo que quería.

—¿Un reportaje?— exclamó ella, bastante asustada.

Se produjo un silencio tenso. Estuvieron a punto de marcharse. Pero no lo hicieron. Reanudamos la conversación y llegamos a



un acuerdo. Prometí no dar sus nombres. ¿Qué importa que se llamen Juan o Pedro...?

## El club de Platón

El famoso club de Platón americano funciona como un club social normal y corriente y tiene registrado en sus libros a más de 20 mil inscritos.

La inscripción debe ser por pareja y nadie puede participar en las reuniones sin estar acompañado, es decir, en solitario. Por lo general los socios deambulan por las instalaciones del club desnudos. Y bailan o hacen el amor a la vista de los demás que no tienen ningún interés especial por el espectáculo. Siempre, como música de fondo, suena un rock duro que pone en situación.

Es muy difícil ingresar al club si no se tiene a alguien conocido dentro. Las cuotas son altas y el precio de las consumiciones también.

Aunque este club funcione en USA y parezca un cuento, la idea ha trascendido, y actualmente en Barcelona, en la parte alta de la ciudad, funciona un club privado similar al Platón.

## Nuestra pareja

Me cuentan ella y él, que nacieron en Palma, pero que actualmente viven en Cataluña. Ambos trabajan, no tienen hijos ni problemas económicos importantes. Son católicos pero no practicantes, creen en el amor pero no en la pareja.

—¿Y por qué se casa-

—Convencionalismos sociales.

—¿Sin amor?

—No, naturalmente, nos queríamos.

—¿Ahora, no?

—Sí, pero de otra manera.

—¿Lo pueden explicar?

Ella lo explica bastante nerviosa. Cada uno trabajaba en lo suyo, se veían por las noches y las relaciones íntimas se hicieron monótonas, sin alicientes, vulgares. De todo esto nos enteramos después —afirma la muchacha— cuando entramos al «swinging».

—¿Cómo fue?

Lo explica el muchacho:

—Fuimos a casa de unos amigos, a una fiesta. Y todo transcurrió de manera normal, comida ligera, algunas copas, un poco de buena música y un gran deseo de confraternizar. Esto ocurrió casi al amanecer, cuando sólo quedábamos los dueños de la casa y nosotros.

Nos pusimos a jugar a las prendas y poco a poco nos fuimos quedando desnudos. Lo demás, resultó fácil. Hicimos el amor cambiando de pareja.

—¿No hubo problemas, celos, sensación de arrepentimiento, etc...?

—Nada de nada. La experiencia resultó interesante. Y continuamos practicando el juego.

—¿Con la misma pareja?

—Sí. Y con otras.

## Nada de prejuicios

También contaron, ella y él, que no tenían ningún inconveniente de tipo moral o religioso, que ellos no

atentaban contra la pareja o el matrimonio y que ahora, despenalizado el adulterio y el amancebamiento, la cuestión no estaba al margen de la ley.

—¿Hay muchas parejas en Palma que practican el «swinging»?

—Sí, pero no lo dicen.

Atentado contra  
la moral

El diálogo no daba para más. Y nos fuimos. Pero nos dirigimos hasta el consultorio de un amigo psicólogo. Y nos dijo, una vez enterado del tema:

—Me parece más normal este tipo de pareja, este matrimonio que practica el «swinging», desde un punto de vista de la sinceridad, que comulgan con una sexualidad amplia y compartida, algo así como un juego purificador, que el engaño mutuo, tan frecuente y practicado entre muchísimas parejas.

Finalmente subrayó:

—Me parece que esto del «swinging» es el retorno a los orígenes. En la antigüedad era bastante frecuente. En tribus primitivas se celebraban las llamadas fiestas del amor en las que tomaban parte todos, sin ningún tipo de distinción.

Foto: ARCHIVO

## Textos



F. Rubén Avila

## Programación de televisión

### Primera cadena

- 12.45.— Carta de ajuste.
- 13.00.— Apertura y presentación.
- 13.02.— Concierto. La orquesta de la RTVE bajo la dirección de Odón Alonso, interpretará: —«Concierto «eco» para guitarra amplificada y orquesta de Tomás Marco. «A ceremony of carols, op. 28 para arpa y coro infantil» de B. Britten.
- 14.00.— Revista de toros. Dirección: Mariví Romero.
- 14.30.— Biblioteca nacional. «Crónicas de Indias». (III). Dirección y presentación: Fernando Sánchez Drago. Entrevista a Julio Ramón Ribeyro y Xavier Domingo.
- 15.00.— Noticias.
- 15.25.— Don Gato. Dibujos.
- 16.00.— Primera sesión. (105). «La última orden». (The last command) 1955. Dirección Frank Lloyd. Hacia 1830.
- 18.00.— El loco mundo de los payasos. Gaby, Fofito y Miliki.
- 18.30.— La pantera rosa. Dibujos.
- 19.00.— La magia de la danza. «Episodio 2». Margot y Fonteny nos relata la continua conexión entre el ballet europeo y el ruso y viceversa. A principios del siglo XIX bailarines franceses e italianos fueron a Rusia para que fuera reconocida su categoría y a principios de este siglo los ballets rusos de Diaghilev vinieron a Europa para alcanzar los mismos reconocimientos.
- 20.00.— Usted, por ejemplo. Dirección: Manuel Torre Iglesias. —«Peñón de Ifach, una cuestión polémica». —«Los molinos, una escuela diferente». —«Los ganaderos no renuncian a sus derechos». —«Basuras fin de semana».
- 21.00.— Noticias.
- 21.25.— Informe semanal.
- 22.30.— Sábado cine. «Casta invencible». - 1971 - Dirección: Paul Newman. Intérpretes: Paul Newman, Henry Fonda, Michael Sarracin, Lee Remick, Linda Lauson, Sam Gilam, Roy Poole, etc.
- 00.30.— Despedida y cierre.

### Segunda cadena

- 15.15.— Carta de ajuste.
- 15.18.— Apertura y presentación.
- 15.20.— Retransmisión deportiva. «Automovilismo». Desde Silverstone, retransmisión del Gran Premio de Gran Bretaña de automovilismo.
- 17.30.— La víspera de nuestro tiempo. «La mancomunitat catalana». Invitados: Miguel Roca Junyent, Joaquín Naval, Vicente Cachoviu, Enric Jardí, Joaquín Mola. En 1914 surge la mancomunitat como consecuencia de la importancia que la cuestión regional empieza a cobrar en España.
- 19.00.— Las brigadas del Tigre. «La era de la calumnia».
- 20.00.— Musical express. Director, guión y presentación: Angel Casas. Un monográfico de blues en Chicago. Segunda parte.
- 21.00.— Un encargo original. «El cólera azul». Intérpretes: (Francisco Valladares), (Inma de Santis), (Maruchi Fesno), (Pilar Bardem), etc. Una epidemia de cólera azul, una gravísima enfermedad tropical, rompe el idilio de una joven recién llegada de las colonias.
- 22.05.— Concierto, 2. La orquesta sinfónica de la RTVE interpreta un concierto extraordinario, con la colaboración del violoncellista Matislav Rostropovich, en el que se incluyen obras de Dvorak. Obertura «Carnaval», op. 92., «Concierto en si menor, op. 104, para cello y orquesta y la sinfonía número 9 en sol mayor op. 88».
- 23.45.— Despedida y cierre.

## Toros

# ¡Domecq, Vidrié y Joao Moura!

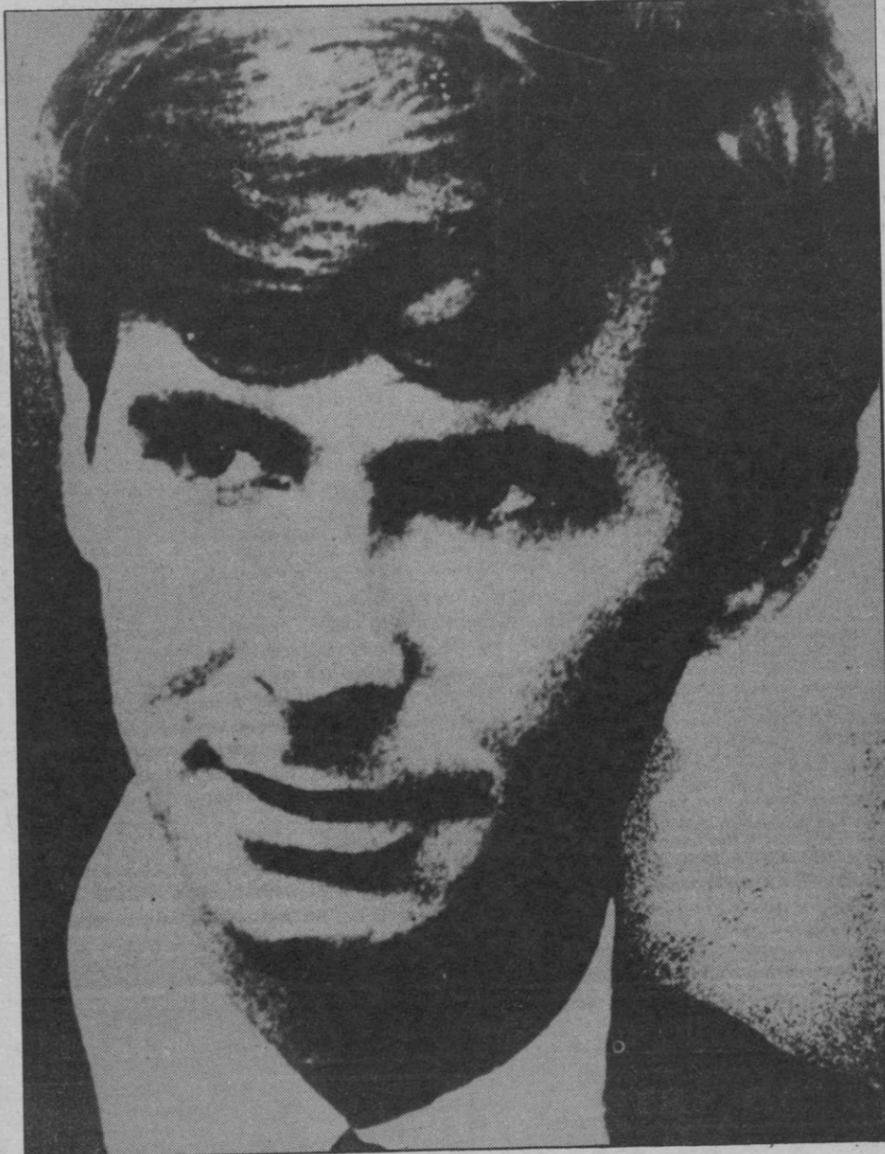
Los que pueden considerarse, sin duda alguna, los grandes maestros del arte del rejoneo, actuarán mañana domingo, en el ruedo de nuestra plaza de toros. Alvaro Domecq, Manuel Vidrié y Joao Moura, forman este inigualable cartel. Para estos famosos rejoneadores se han seleccionado seis toros de la acreditada ganadería salmantina de los hermanos Aguirre Fernández Cobaleda.

Este gran festejo que tendrá como marco el ruedo del Coliseo Balear dará comienzo a las seis en punto de la tarde, siendo de esperar un gran entradón ya que contadas son las ocasiones en que puedan reunirse tres figuras en un mismo cartel.

# Vuelve Norman Bates, en «Psicosis II»

Juan Tébar

Dicen las noticias que vuelve Anthony Perkins, que renace el fantasma de Hitchcock, que otra vez Robert Bloch nos va a contar su mayor éxito. Todo es cierto. Pero quien regresa —y es de preocupar— verdaderamente es Norman, el más peligroso de todos.



### Nos explicaremos:

Anthony Perkins tiene ahora cincuenta y un años. Hace la friolera de veintidós se hizo mundialmente famoso protagonizando Psicosis, una de las películas de terror más célebres de la historia del cine. Tony era ya entonces ambiguo, inquietante, capaz de provocar nervios en cualquiera, y eróticos desasosiegos en las jovencitas de su generación. Quedó encasillado desde entonces en «actor perfecto para personajes de jovencitos desequilibrados». Perkins luchó como pudo (con las limitaciones que todo actor sufre para elegir su carrera) contra ese encasillamiento. Al cabo de algunos lustros, ha cedido a repetir no sólo el estilo sino incluso el personaje, con el mismo nombre y apellidos, con los mismos años transcurridos desde el célebre film.

Alfred Hitchcock nos abandonó, para desconsuelo de sus incondicionales (alguno de los cuales sonamos con su entierro y lloramos su desaparición como la de un pariente), pero permanecieron en videos, bobinas, pantallas y agradecida memoria sus obras iró-

nicas, asustadoras, líricas, morbosas, inteligentes, cínicas, románticas, tampusas, irrepetibles. Ahí está el «quid»: i-rre-pe-ti-bles. Se han hecho nuevas versiones de algunos de sus éxitos. Nada. No hay cosa más triste que una película de Hitchcock sin Hitchcock. Todo parece estar ahí: argumento, ritmo y cadencias, trucos, todo copiado casi milimétricamente. Y a veces con los adornos de los nuevos adelantos técnicos. Pero todo falta. Porque falta su mirada. El cerebro y la sensibilidad de un autor incopiable. Todo. No va a ser posible conservar el hábito —espectral o no— de su presencia, por más que se diga que a él le hubiera gustado estar en el rodaje de esta segunda acometida a «Psicosis».

Robert Bloch ha escrito infinidad de cuentos y algunas novelas: historias terroríficas, intrigantes, fantásticas, suspensivas, de ciencia-ficción... tradujo constantemente para el cine y la «tele», recursos monetarios pero también cementserios de escritores. El fue —al comienzo de su vocación— miembro de aquel círculo de autores

que, en torno a Lovecraft, el misterioso maestro del horror enclaustrado en providence —componían relatos, se cruzaban cartas, reconstruían y continuaban los viscosos mitos de aquel anacoreta y desconcertante fabulador que a todos interbreca y estimulaba con sus obsesiones. Últimamente —lejanos ya los tiempos del discipulaje lovecraftiano— Bloch publicaba pocas cosas nuevas, aunque sus relatos seguían apareciendo en todas las antologías del espanto. Ahora ha decidido volver a la fuente de su triunfo mayor. Y a escrito el libro «Psicosis II», que ha dado lugar a la película del mismo título, de estreno inminente en nuestras pantallas.

¿Sería primero la reincidencia literaria o el proyecto cinematográfico motivaría el libro? Igual da. El caso es que vuelve Norman Bates.

En psicosis no se sabía hasta el final que mama esaba muerta, y que era el propio hijo —Norman— quien se creía mama, y mataba a las chicas que Norman deseaba. El tema de la represión sexual del vástago

go a cargo de la madre castradora debió entusiasmar a Hitchcock, que lo ha tratado muchas otras veces en otras tantas películas. Stephen King —autor del mismo género, hoy a la cabeza de su generación— le eligió para su primera novela —Carrie— que también fue ya su primer éxito.

Ahora, en Psicosis II, ya todos sabemos que mamá y Norman era él mismo. Que la mano empuñadora de cuchillo en la inolvidable escena de la ducha, era la propia mano del tímido Norman, aunque el cerebro y la teoría sádico puritana fueran cosas de mamá, que en ¿paz? descansen. El mismo Norman lo sabe. Ha estado muchos años en un sanatorio, y teóricamente es un hombre curado, y consciente de sus viejas y sangrientas culpas. Entonces, Norman emprende una nueva vida... en aquel mismo parador donde tantas cosas horribles sucedieron.

Remoza el aspecto del «motel», vive en la misma casa tenebrosa (la película se ha rodado en el mismo decorado, que el amor de hollywood por sus mitos conservaba) y llegan nuevos clientes. ¿O los mismos? Porque Vera Miles (la que fuera hermana de la asesinada Janet Leigh) también figura en el reparto. ¿Podemos fiarnos?

No, desde luego. ¿Cómo vamos a fiarnos? El espeluznante peligro ha resucitado. ¿Cómo si no hubiéramos hecho otra película? Para contarnos que el psicópata estaba curadísimo, y que tranquilos, ya no pasa nada, no iba a organizarse todo este jaleo. Andemos con cuidado. Ha vuelto Norman Bates. Mejor no parar el coche ante el reclamo de su hotel.

## PLAZA de TOROS PALMA

DOMINGO 17  
DE JULIO,  
6 TARDE

GRANDIOSA  
CORRIDA  
DE REJONEO

6 toros  
Aguirre  
Fernández  
Cobaleda 6

Alvaro DOMEQO  
Manuel VIDRIÉ  
Joao MOURA

Venta de localidades  
Plaza de Toros Tif. 25-52-45  
Plaza Mayor. 11  
(Mesón Gallego) Tif. 21-68-04  
Venta de localidades.  
Viernes, Sábado y  
Domingo

## Secuelas de la guerra de las Malvinas

(\*) Daniel Moyano

El 24 de mayo pasado me encontraba accidentalmente en Buenos Aires cuando los medios de comunicación informaron escuetamente que se había producido un «alerta rojo» en la frontera sur con el vecino país de Chile, zona en conflicto conocida como el canal del Beagle donde ambos países reclaman la posesión de tres pequeñas islas, Pictón, Nueva y Lennox, cerca de cabo de Hornos, en los mares más australes del mundo. La expresión «alerta rojo», bajo su apariencia burocrática, ocultaba lo que no se dijo entonces: que el país estuvo, durante varias horas, al borde del comienzo de una guerra, la más absurda que pudiera concebirse en el cono sur.

La fecha era significativa: vísperas del aniversario de la independencia argentina, circunstancia que el Ejército, muy propenso a la espectacularidad y a los actos heroicos (o suicidas, como la guerra de las Malvinas), habría querido aprovechar para cambiar la ya definitivamente deteriorada imagen que tiene ante su pueblo tras siete años de dictadura, fracaso, crueldad, corrupción y genocidio.

Lo mismo podría decirse de las Fuerzas Armadas chilenas. Para ambas dictaduras, capaces de provocar una guerra a espaldas de sus respectivos pueblos, un hecho espectacular e inédito aseguraría un poco más de supervivencia a sus ya agónicos procesos. La guerra de las Malvinas no fue más que eso, con un coste terrible: más de mil muertos y dos mil mutilados, chicos de 18 años que estaban haciendo la «mili» y que nada podían, sin equipo ni experiencia, ante la eficacia de los ingleses y la profesionalidad sanguiñaria de los temibles gurcas.

Los dirigentes políticos argentinos preocupados por esta situación opinan que una de las consecuencias imprevisibles de la guerra de las Malvinas es el estrechamiento de lazos entre Inglaterra y Chile. Ambos países tienen razones comunes para «protegerse» de Argentina. A Inglaterra le interesa estimular a Chile contra su vecino, ante el posible apoyo logístico que el país trasalpino pudiera brindar al Reino Unido en un eventual conflicto bélico futuro por la posesión de las Malvinas.

La Patagonia es un inmenso territorio casi despoblado, sobre todo de argentinos. Según las memorias del comandante Prado, que actuó en la llamada «conquista del desierto» (que fue un genocidio), los indígenas de la región se consideraban chilenos, y llamaban «españoles» a los soldados argentinos que les arrebataron las tierras, como si se tratara de una segunda conquista colonial.

Al producirse en 1922 la terrible matanza de peones rurales en la zona, en huelga contra los terratenientes ingleses, la mayoría de los 2.000 obreros fusilados eran chilenos, de acuerdo con la documentación recogida por el historiador Osvaldo Bayer en su obra «La Patagonia rebelde», actualmente prohibida en Argentina. Otro analista de la realidad de ese país, Raúl Scalabrini Ortiz, afirma que durante el gobierno de Sarmiento, elegido presidente en 1868, la posesión natural de esas tierras por los pobladores nativos fue sustituida por el título de propiedad de las mismas, graciosamente concedidas a extranjeros, en su mayoría ingleses, que se repartieron 2.417.274 hectáreas. Y esta situación, dice el citado Bayer, «fue luego ratificada o por lo menos tolerada por los gobiernos radicales, peronistas, y por todas las dictaduras militares».

Actualmente, una gran parte de la menguada población patagónica es chilena, o de origen chileno. Vista la situación desde tales circunstancias, un acuerdo entre Inglaterra y Chile parecería congruente, lo cual agravaría la situación y rompería la tradición pacifista de ambos países del cono sur en la discusión de sus problemas limítrofes. En Argentina circula una versión según la cuál ingleses y chilenos estarían preparándose en Sudáfrica para enfrentar al enemigo común ante cualquier intento de reivindicación de los islotes del Beagle o de las Malvinas.

Si persisten las dictaduras de ambos países cordilleranos, la situación es de temer. Si, como todo el mundo espera, la democracia llega por fin al cono sur, y con ella la voluntad popular, entonces se reabrirá la esperanza, ya que ambos pueblos, por historia y afinidad, son tradicionalmente hermanos y tratarán sus controversias históricas civilizadamente.

(\*) escritor

## Tragarse una multa

Antonio Pizá



En un arrebato, un ciudadano londinense hizo que un policía se tragase la multa de tráfico que pretendía imponerle. Los ingleses son flemáticos, conducen por la izquierda, y por lo general tienen simpatía y respeto por los famosos bobys. Pero hay cosas que a uno le hacen perder los estribos, posible atenuante que en todo caso ahora tendrán que calibrar los jueces. Porque naturalmente, este ciudadano de momento está empapelado por presunto desacato a la autoridad. Camilo José Cela, coleccionista de cachondos e insólitos bandos y oficios, tiene enmarcada una denuncia de la policía municipal de San Sebastián contra un ciudadano que expresó literalmente «que estaba hasta los cojo-

nes de la Autoridad». Era en los tiempos de Franco, en los que raramente se consentía que a la Autoridad se le pasasen por ningún forro ni la situasen a determinadas alturas glandulares. Pero ahora estamos en democracia, qué ilusión, y quienes tienen que tragar más de un sapo son los mismísimos ministros, y si no que se le pregunten a Solchaga, llevando sobre los hombros la cruz de Sagunto. Pero en todo caso nadie está libre de haber estado en alguna ocasión hasta allá de autoridades, y con el deseo de hacer tragar a un guardia su multa, aunque eso sí, con todos los respetos. Rara vez, por fortuna, este insano deseo se realiza, pero excepcionalmente un automovilista

inglés ha hecho probar a un guardia el sabor de una multa, obligándole a una insólita papirofagia. El boby puede hablar ahora con toda razón del sabor genuino de las multas, y es muy probable que no le haya gustado. De todos modos, amargos tragos los soportamos todos y tragar, lo que se dice tragar, de un modo u otro lo hacemos a diario. Yo soy abogado de secano, pero si ese ciudadano inglés me nombrase su defensor, yo me presentaría ante los jueces con una frase que pronunció Churchill cuando estaba en el poder y había conducido al país a la victoria: «a menudo tengo que tragarme mis propias palabras, y he descubierto que esta dieta resulta saludable».

## Sencillamente, se lo toman

Varias familias madrileñas, mientras pasaban revista a su colección de postigos y cerrillos, cuidando los consejos de seguridad doméstica al marchar de vacaciones, al bajar se encontraron con la desagradable sorpresa de que en el interín se habían llevado su coche con todos los pertrechos y enseres de verano. En Benidorm, Málaga y otras zonas turísticas han aparecido un montón de coches robados en Madrid para su desplazamiento por los señores chorizos, que también tienen derecho a vacaciones o hacer la temporada, como ellos mismos dicen. Diversas piscinas privadas han sido tomadas por asalto por chorbos y chorbas que se bañaban alegremente en porretas. Hace mucho calor, desde luego, pero los propietarios no son nada partidarios de que unos desconocidos se meen en tu piscina. Unos señores, es un decir, rompieron la puerta de un bar para tomar «prestado» un encendedor de gas. Tuvieron el detalle de dejar

una nota pidiendo disculpas y explicando que a las cuatro de la madrugada no encontraban a nadie a mano para pedirle fuego. Es un detalle y de paso se tomaron un par de cervezas. A un conocido mío, que se detuvo en un margen de la autopista de Son San Juan, para cambiar una rueda, observó con increíble estupor que un cara aparcaba detrás y el conductor, ante sus propias barbas, se disponía tranquilamente a llevarse otra de las ruedas. Cuando el dueño le preguntó qué coños estaba haciendo, el cara se limitó a decir «bueno, pues para usted si se pone así». Un querido amigo mío se encontró en el zaguán de su casa a dos facinerosos, y tranquilamente le preguntaron que si la casa era suya. Al decirles mi amigo que sí, ellos le contestaron que dentro de poco ya sería del pueblo. Mi amigo comenta que cosas así no las había oído desde los tiempos del frente popular. Pero ya se sabe, es-

tamos metidos en lo de restar importancia a los delitos contra la propiedad privada, y la gente se lo está tomando a beneficio de inventario. Ya se roba con una naturalidad decididamente pasmosa. Una familia madrileña se fue con los nenes al Parque de Atracciones, y al regreso se encontraron con que se habían llevado los cuatro asientos del coche, y tuvieron que regresar a casa sentados en cajas vacías de refrescos que les prestaron en un bar. Las cosas ya no se roban, ya se toman. O se invaden, o se usan, como Perico por su casa. Esto ya es un auténtico cachondeo. Para celebrarlo, hemos soltado a la calle a unos ocho o nueve mil presos preventivos. Hay países en los que quemarse las cejas, ser emprendedor, invertir, crear riqueza, carece de aliciente porque luego el fruto se lo lleva Hacienda. Aquí ya no tiene aliciente, porque se lo llevan los chorizos. Trabajamos para ellos.

## Turismo de calidad

Pese a las apariencias, la calidad de nuestro turismo, el que recibimos, aumenta. Ahora mismo dos jóvenes escoceses han recorrido nuestra piel de toro desde la localidad granadina de Almuñécar a Santander, a lomos de una yegua, y además recaudando para una sociedad benéfica de su país. Pero eso no es nada comparado con el caso del matrimonio francés y su hijita de tres años, que por estos días viajan desde Sevilla a Santiago «a bordo» de un burro. Y encima, de un burro cojo. Esos turistas no deben tener el menor problema con las restricciones de Mitterrand, a las divisas para turismo. La encantadora gente del burro cojo, han manifestado que evitan las carreteras de primer orden, y que las gentes de los pueblos que atraviesan, los suelen ignorar

porque creen que son gitanos. Esos originales turistas ahora andan por Las Hurdes, excelente lugar para empaparse de subdesarrollo y España negra. Alfonso XIII, cuando la visitó dijo que la iba a redimir. Y ahí, sigue, que no la mejoraron ni los planes de desarrollo de López Rodó. Y por supuesto, la democracia no ofrece visos de mejorarla en nada. Esa familia francesa ignora olímpicamente los hoteles de cinco

estrellas, los restaurantes de la Guía Michelin y sólo gastarán en alfalfa. Se entiende que para el burro. Pero piensen, con todo, que si algunos de nuestros dirigentes, abandonasen por un momento sus coches oficiales y recorrieran Las Hurdes y el resto del país en un burro cojo, tocarían tierra, aterrizarían y descubrirían cuan lejos nos queda todavía el Mercado Común, el modelo sueco, el modelo japonés, y hasta Madrid.

## Baleares el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres:  
Polígono de La Victoria  
Gremio Silleros  
Teléfono: 201112 (8 líneas)  
Oficinas en Palma  
Paseo Mallorca, 9 - B. 1.º  
Tel. 231177 - 235940  
Depósito Legal 1956

Edita: Medios de Comunicación Social del Estado (MCSE)  
Paseo de la Castellana, 272 MADRID-16  
Director Gerente: Antón de Santiago  
Directora Técnico de Prensa:  
Malén Aznaré  
Director Económico Administrativo:  
Florencio Ahumada

## Personalísimo

Los ancianos son el estrato social que menos motivos tiene para alegrarse con la llegada de las vacaciones. Al ya tradicional problema, que se plantea todos los veranos a esos abuelitos a quienes la familia deposita en centros asistenciales para poderse ir tranquilos a la playa, se une el problema económico de la gran mayoría de ellos para poder costearse sus vacaciones. Según una encuesta hecha pública ahora por la Secretaría de Estado de Turismo, aunque realizada en octubre de 1981, el 47 por ciento de la población comprendida entre los 60 y 79 años no han salido de vacaciones entre los años 1977 y 1981, y de ellos el cuarenta y cinco por ciento no lo hizo por problemas económicos.

JORGE GUILLEN el gran poeta vallesolano, se encuentra ingresado en la residencia sanitaria «Carlos Haya» de Málaga; aquejado de neumonía. Aunque, según informa Efe, las explicaciones sobre el estado del escritor no son muy sucintas, parece que su estado no reviste gravedad. Si bien fuentes médicas han informado que por su edad y patología previa, es aconsejable que siga el tratamiento en régimen hospitalario.

MIGUEL ANGEL ALONSO PASCUAL, jefe provincial de Fuerza Nacional del Trabajo de Valladolid, pasó ayer a disposición judicial, acusado de haber insultado al teniente general Gutiérrez Mellado. Los hechos de que se le acusa se produjeron cuando el teniente general se encontraba firmando ejemplares de su libro «Un soldado de España», momento en que el jefe del sindicato ultraderechista le llamó «traidor» e intentó agredir a uno de sus policías de escolta.

ENRIQUE INGLESÍAS, director de la CEPAL (Comisión Económica para América Latina), presentó ayer ante el consejo económico y social de las Naciones Unidas un catastrófico balance de la economía iberoamericana. Según manifestó, 1982 ha sido el peor año después de la gran depresión, con una crisis que se ha manifestado por la brutal caída de los precios de las materias primas, el reforzamiento del proteccionismo, las tasas de interés demasiado elevadas y una baja de los flujos de capitales. El director de la CEPAL ha informado también que la deuda externa se elevaba a fines de 1982 a 320 millones de dólares.

Esperamos su ayuda.  
¡Hágase socio del UNICEF!

**Unicef**

Asociación UNICEF-España

Solicite información al Apartado de Correos 12.021 de Madrid.